

گۆنۈڧارى گىرڧان

ۋەرزە گۆنۈڧارىڭى رۇشنىڧىرى گىشى سەربەخۇبە
كۆمەنلىك روناكېر لەگەرمياندا دەرىدە كەن
ژمارە (۶-۷) سالى دوووم، مانكى ئاب ۲۰۰۷

خاۋەنى ئىمتىياز و سەرنوسەر

مەلا تە حسين گەرميانى

ژ. مۇبايل (۰۷۷۰۱۵۷۵۴۹۲)

بەرىۋەبەرى نوسىن

ئومىد بەرزان بىرۋو

ژ. مۇبايل (۰۷۷۰۱۹۰۹۲۲۲)

دەستەى نوسەران

ئىبراھىم سدىق سامان كەرىم

كەرىم نەخمەد تائىشەى

ستافى ۋەرىگىران

رەحمان غەلى

عومەر غەبدولكەرىم قادر

مالپەرى ئىنتەرنىت

www.dengekan.com

E-mail

govarigirfan@yahoo.com

ناونىشان

كەلار - كىئىبخانەى بىدار

دىزايىنى بەرگ:

ئارام ئوقمان

۰۷۷۰۱۵۰۸۲۵۲

دىزايىنى ناۋەۋە:

ھاۋار مەخمەد

چاپ:

چاپخانەى رەھەند

سلىمانى-شەقامى مەۋلەۋى بازارى بەرھەم

مۇدىرنە ۋە نەدەب ئاسۆ ۋە ھاب 82

مىنە جاف و قانع، گەران بەدۋاى ناسەۋاردا

نوسىن و ئامادە كىردى: سەركۆ مەخمەد رۇستەم 90

كى نە چاۋى عاشق تىدەگات ن: مەلا تە حسين گەرميانى 99

كچىكم عاشقىرتىن.. خەمبارتىرتىن!! ن: ئەۋىن تەنيا 101

تامەرزۋى خۇشەۋىستى و رۇمانسىيەت و: دانىيال بەرزىجى 110

ئايا پىۋاۋىكى رۇشنىڧىر نەگەل ژئىكى نە خۇيىندەۋار دەجەسىتەۋە؟

و: عادل غەبدوللا غەلى 113

سەنتى و ھاۋسەرىگىرى ئا: عومەر غەبدولكەرىم قادر 117

ئايا رىگە بەدىن مىندائەكانمان گوزارشت

نەھەموۋ ھەستەكانىيان بىكەن؟ و: مستەفا سەئىد غەلى 122

بىكەنن و كارىگەرىبەكانى نەسەر ئاۋەز و: مامۇستا كەرىم 129

*

* *

*

بىرلىت

پەىشى گۆنۈڧار سەرنوسەر 5

بىشھاتى ۋووناكېرى ن: ئەخمەد باۋەپ 9

باسىك نەمەر سۇڧىزم ن: م. كەرىم ئەخمەد تائىشەى 16

تۆماس مۇر ئا: بەناز عومەر 22

ھونەرى كارىكاتىر نەدۋىنى ۋ نەمۇردا

ن: م. ى ئىبراھىم غەبدولرەحمان محمود 26

زمان و راگەياندن ن: م. ى دارا حمىد محمد 33

زمان و بىر و: م. ى ئومىد بەرزان بىرۋو 40

نازادى رادەرىپىن ھۇكارىكە بۇ دامەزاندنى

كۆمەنگايەكى دىمۇكراسى و: رەحمان غەلى رەمەزان 45

يادى دەشتى كەلار ۋاۋە ناسكەكانى

ن: شىركۆى حاجى رۇستەم 52

ۋشە نەھۇنراۋەى دوۋ نەۋىندا

ن: د. فاروق نەقشەندى 57

ڧرىدېرىش ھۇندىرلىن ۋ ھەندى سەرنج ن: لەتىف مەلمەت 72

نە پىناۋ دىۋانىكى تەۋاۋى كاكەى ڧەلاخدا

ن: م. لا ڧەرھاد قادر كەرىم 77

په‌یښی گۆڤار

له باس و خواسی کارى رۇژنامه‌گه‌رى و بزوتنه‌وهى رۇشنېرى كوردیدا قسه‌یه‌ك كه زۆر ده‌كریټ و له حه‌قیقه‌تیشدا هه‌ر وایه ئه‌ویښ كیشه‌ی كه‌م ده‌رامه‌تى رۇژنامه‌نوس و رۇشنېره له‌م هه‌رېمه‌دا مه‌به‌ست ئه‌و رۇشنېرانه‌ی كه هه‌ندیک دوورن له كه‌سانى سه‌ر به ده‌سه‌لات و بر‌وایان به ئیراده‌و خامه‌ی خۆیان هه‌به ئه‌مانه كه‌سانیکن له نه‌خشه‌ی بېرى به‌رپرساندا پله دوو سى و بگره زیاتریش، ئه‌گه‌رچى به‌سه‌لیقه و خاوه‌نى توانا و به‌ره‌مه‌ی باشیش بن، گرنگ ئه‌وه نییه گرنگ له‌م هه‌رېمه ئه‌وه‌یه كى له ده‌سه‌لاته‌وه نزیكه و كى به ده‌سه‌لات نالى خوارى چاوت به كله‌وه‌یه ئه‌وه نوسه‌رو رۇژنامه‌نوس و هونه‌رمه‌ندى كوردى پى ده‌وتریټ ئه‌و كه‌سانه خه‌لاتى فلان ده‌زگا و فلان جیگا و هه‌ر ده‌گرن؟ بۆ چونكه پېیان ده‌لین ئه‌مه له خۆمانه و اتا نوكه قه‌له مه‌كه‌ی جیگای مه‌ترسى نییه، هه‌ر ئه‌م بېر كرده‌وه‌یه‌ش له ته‌له‌فیزىۆنه‌كانیشه‌وه ئاسه‌وارى خۆی هه‌یه، له ئیمتیازاتى حكومیشدا ئه‌م كه‌سانه له رۇژنامه و گۆڤاره‌كاندا جیگای باشیان پېدریټ با توانایشی نه‌بیټ گرنگ به‌و پاره‌ی حكومه‌ته رۆلى بۆ په‌یدا ده‌كهن و دواتریش پېرۆزو به‌رپىزى ده‌كهن و ناوى لیدنه‌ن نوسه‌رى گه‌وره‌ی كورد رۇژنامه‌نوسى به‌توانا شاعیرى ناودارى كورد ئیتر ئه‌وه‌ی ناو بیټ بۆی داده‌تاشن، وه‌ك

◀ گۆڤارى كىرفان 5 ▶

نییه كه زۆریه‌ی لایه‌نه په‌یوه‌ندی‌داره‌كانیش هه‌موو ژماره‌كانى گۆڤارى گىرفانیا لایه و پېیان گه‌یشته‌وه.. له‌م باره‌یشه‌وه زۆر له نوسه‌ران و رۇژنامه‌نوسانى ديارو كه‌سایه‌تى و كۆلیژو زانكۆكانه‌وه چ به‌نامه‌و چ به‌ته‌له‌فون ده‌سخۆشیان لیكردوین و پیمان گه‌یشته‌وه زۆریه‌شیان ئه‌م هه‌نگاوه‌ی گۆڤارى گىرفان به‌كارى داهینان و تازه‌گه‌رى وه‌سف كرده‌وه و هه‌ر ئه‌و به‌رپزانه‌ش چ وه‌ك كه‌سایه‌تى و چ وه‌ك ده‌زگا هاندەرى باش بوون بۆ به‌رده‌وام بوون و پېشخه‌ستنى گۆڤارى گىرفان.. به‌لام پرسیار لېره‌دايه بۆچى گۆڤارى گىرفان كه گۆڤارىكى رۇشنېرى گشتى سه‌ر به‌خۆیه‌و خاوه‌نى منحه‌ی مانگانه‌ی خۆی نه‌بى كه مافى پېدانى هاوكارى هه‌یه و گۆڤاریش هه‌یه (۵۰) ملیون دینار مانگانه‌ی هه‌بووه .. ئیمه زۆر چه‌ز ده‌كه‌ین وه‌لامى ئه‌و پرسیاره و هه‌رگىن بۆچى نامانده‌نى؟ ئایا هه‌ر له‌به‌ر ئه‌وه‌ی تازه‌گه‌ریه‌كه له‌گه‌رمیان كراوه و له‌گه‌رمیان ده‌رده‌چى ؟ یان حكومه‌ت خۆیان خه‌لكى زۆریان فیرى ئه‌و هه‌موو ته‌خشان په‌خشانى پاره‌یه‌ی حكومه‌ت كرده‌وه و به‌و هۆیه‌وه یارمه‌تى ئیمه نادهن وه‌ك مانگانه شتیکمان هه‌بى تا هاندەرى به‌رده‌وامى گۆڤاره‌كه‌مان بېن ... یان پرۆژه‌ی نان برینى رۇژنامه‌نوسان و هونه‌رمه‌ندان و نوسه‌ران و ئه‌مانه‌یش هۆكارن و واده‌زانن هه‌موو داوايه‌ك هه‌ر وه‌كو ناحه‌قیه‌كانى پېشویانه كه كرده‌ویانه... ئه‌ی ئه‌و هه‌موو دم سپیانه‌ی نیو و هه‌زاره‌تى رۇشنېرى نابى چاویان له شتى

◀ گۆڤارى كىرفان 7 ▶

ئه‌وه‌ی خاوه‌نى هه‌موو شتېن كه له حه‌قیقه‌تدا وایش نیین به‌لام به‌پاره‌ی حزب و حكومه‌ت مه‌گه‌ر حیسابه‌كه‌ی خواخۆی بزانی چه‌نده ده‌گهن به‌و مه‌به‌سته‌و شتى تر؟ ئه‌وه‌ی مه‌به‌سته‌م بلیم له‌م ولاته‌ی ئیمه كارى باش و دانسقه و كه‌سانى دلسۆزى بواری رۇشنېرى و رۇژنامه‌گه‌رى كوردى و خاوه‌نى قه‌له‌مى باش و به‌ره‌مه‌ی باش و داهینان و شتى تازه پېوه‌ر نیین ئه‌گه‌ر پیاوی ده‌سه‌لات نه‌بى ئه‌گه‌ر مه‌سئولیكته له‌پشت نه‌بى خاوه‌نى خه‌لات نابى، كۆمه‌لئى ناوه‌قى و ناعه‌داله‌تى كراوه به‌رامبه‌ر رۇژنامه‌نوس و نوسه‌رو هونه‌رمه‌ندو ئه‌دیبانى ولات، له نیو ئه‌وانه‌شدا كه تازه هه‌ندى منحه‌ی مانگانه‌ی گۆڤار ئاشكرا ده‌بن كه له ژماره (۷۷) ۲۰۰۷/۷/۱۰ ی رۇژنامه‌ی ئاوپنه‌دا بلاؤكراوته‌وه وه‌ك مانگانه‌ی گۆڤارى هه‌رېم خۆی له (۵۰) ملیون دینار ده‌دات ئاخه‌ر هه‌یداد ئه‌مه كه‌ی راسته گۆڤارىك ئه‌وه‌نده و هه‌رگىر و ئیمه‌مانانیش كه له‌گىرفانى خۆمان شت ده‌كه‌ین و گۆڤارىكى وه‌كو گىرفان كه ده‌یان داوامان كرده‌وه هاوكارىمان بكه‌ن كه‌چى وه‌لامیش نییه كه باشیش ده‌زانن گۆڤارى گىرفان تاكه گۆڤارى نمونه‌یه‌یه له بزوتنه‌وه‌ی رۇژنامه‌گه‌رى كوردیدا و به‌و قه‌باریه‌یه ده‌رېچى و له سه‌ر ئاستى كوردستان و ده‌ره‌وه‌ش كارى خۆی ده‌كات و خۆیه‌خشانه و خۆنه‌ویستانه به‌ئه‌ركیكى نمونه‌یه‌یه هه‌ستاوین و كه‌لینیکیش له‌م بواری پرکرایه‌وه كه‌چى خاوه‌نى یه‌ك (عانه‌ی) حكومه‌تى كوردستان

▶ گۆڤارى كىرفان 6 ▶

باش بى و به‌ویژدانه‌وه و بى ترس بلین ئه‌مه ره‌وايه ئه‌مه شتى تازه‌یه و پېویستی به‌پېشكه‌وتنه ئه‌ی ئه‌گه‌ر ئه‌مانه نه‌بېن ئیشیان چى ده‌بى؟ ئه‌ی ئه‌گه‌ر ئه‌م راستیانه وه‌به‌رچاو نه‌خه‌ن چۆن ده‌یسه‌لینن كه ئه‌و وه‌زاره‌ته بۆ ئیمه مانانه.. ئومید ده‌كه‌ین له وه‌زاره‌تى رۇشنېرى چاویك به‌رۇژنامه‌كانى گه‌رمیاندا بخشینیته‌وه و زیاتر هاوكارى بكه‌ن له شته باشه‌كانى و له نوسه‌رو رۇژنامه‌نوس و هونه‌رمه‌ندانى گه‌رمیان و ئه‌و ریز لېئانه برپاوه‌ش با له خه‌لكى ره‌ش و رووته‌وه ده‌سپینه‌كات تکیه؟

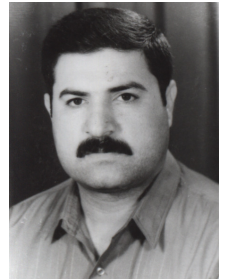
سه‌رنوسه‌ر

▶ گۆڤارى كىرفان 8 ▶

پیشھانتی رووناکبیری

له بیرى مهلا عەبدولکەرىمى مودەرىسدا
(۱۹۰۱ دەرهشیش - ۲۰۰۵ بەغدا)

نووسینی / ئەحمەد باوەر



بەرپواناکەم هەچ کام لە زانا، کەسایەتی، پیاوی ئایین، رووناکبیر و پیاوی کۆمەڵ لە کوردەواریدا هێندە خوالیخۆشبوو (مەلا عەبدولکەرىمى مودەرىس) ژيانى قال و لە سەرەتاکانى تەمەن و لاوی خۆیەوه سەرەپای خۆیندى ئایینی لە ناوەندە ئایینیەکانى کوردستاندا سەرگەرمی بواری جۆرەجۆرەکانى تری رووناکبیری کوردی بووی، بۆ نمونە ئەو هەر لە سەرەتای دەستپێکردنیەوه بە کاری نووسین و بارى خۆیندەواری تا ڕادەیکى زۆر بايەخیکى گەورە بە نووسین و بابەتی کۆمەڵایەتی و ئەدەبیاتی منالان داوە. لەم بارەیهشەوه شوی دەستی لە ناوەند و کتیبخانە کوردیەکاندا بەروونی دیارە، ئەوانەیشی کە لەبواری پەرودەردەکردنی منالان و لە

سییەکانى سەدەى ڕابردوو بەدواوه کە لە چاپى داون، دەکری وەك لایەنیکى گەورە لە ژيانى ئەم زانا گەورەیهى تەواوی سەدەى بیستەمدا لیکۆلینەى لەسەر بکری و بەوردی لایەنە پەرودەردەیهکانى بۆ ئەو دەمانە و تەنانەت ئیستای منالان و کۆمەڵی کوردەواری لیکبدریتەوه، لێرە بەدواوه سەربردە و ژيانى مامۆستا مەلا کەرىم بەتایبەتی لەو دەمانەوه کە لە (بیارە) وه هاتۆتە شارى سلیمانى و دواى تەواوکردنى خۆیندىن ماوهیهك ئیمام و خەتیبی مزگەوتی (حاجى حان) بووه لەو شارەدا و لە هەمان کاتدا ئەم هەنگاوى گەلیک لە ناوەندە ئایینیەکان و پیاوانى ئایینی ئەو دەمانەى نزیك کردۆتەوه، بەتایبەتی مامۆستا شیخ محەمەدى خال (۱۹۰۴-۱۹۸۹)، کە یەکیک بووه لەوانەى هاوکار و هاوئیکى نزیکی یەکدی خۆیندىن و کارولیکدانەوهى ئایینی و رووناکبیری کوردی بوون، بەجۆری ئەوانیشی کە وەك پڕۆژەى زانستى ئەم دوو زاتە کردووایانە و بەئەنجامیان گەیاندوو، بەتایبەتی وەك دوو زانای گەورەى کورد لە بەشى کوردستانی باشووردا لەو خزمەتە بى وینانەن کە سەرپاکی تەمەن و ئاوەز و فیکری خۆیان بۆ تەرخان کردوو، بەهەمان نەفەس و عەشقی پاک و پشوووریژی خۆشیانەوه توانیان کاروانى خۆیان بە دەیان رینگای سەخت و دژواردا بگەیهننە جى، هەر ئەوسا و دواى بەخششیکى گەورە و دەولەمەند سەریان نایەوه. کەسێکی وەك مەلا عەبدولکەرىمى مودەرىس لە چاپکردن و

◀ کۆئارای کیرفان 10 ▶

لاپەرانیەن، کە پێشتر ناماژەم بۆ کردن، ئەمە سەرەپای ئەو نامانەى کە بۆ مەبەستى جۆرەجۆر بە عێراق و کوردستان و تەنانەت بۆ ولاتانى تری دەورووبەر و ئیسلامیشی ناردوونى و دەکری وەك بەشیکى یەکجار گەورە لە نووسین و کاری زانستى مامۆستا مەلا کەرىمدا باسیان لێوەبکری و بۆ زۆر لیکۆلینەوه و بەدواداچوونى زانستى پشیمان پى بەستری.

لەبواری لیکدانەوه و شیکردنەوهى قورئانى پیرۆزیشدا مامۆستا مودەرىس بە هەردوو زمانى کوردی و عەرەبى شارابەکی گەورە و دەولەمەندى خستۆتە سەر خەرمانى رووناکبیری کوردی و بیری ئیسلامیەوه، هاوکات شیکردنەوهى قورئانى پیرۆز لە (۷) حەوت بەرگی تەواودا بۆ هەریەك لەم دوو زمانە بەشیوازیکی سەرەخۆ لەوانەن کە حەق وایە سەرەپای دووبارە چاپکردنەوهى سەرچەم بەرهەمەکانى لەلایەن دەزگاگانى چاپ و بلاوکردنەوهى کوردستانەوه، ئەمانیش بۆ جاریکی دی و بە تیرازیکی زۆرەوه بلاویکرینەوه، لەگەڵ ئەوەشدا کاتى ئەوه هاتوو، کە ئەمەرو رووناکبیرانى کورد بەتایبەتی زانکۆکانى کوردستان کاریکی وابکەن، کە ئەو خۆینکارانەى بڕوانامەى بەرزى "ماستەر" و "دکتۆرا" وەرەگرن، بەتایبەتی لە بەشە جۆرەجۆرەکانى زانستى مرؤفایەتیدا سەرەپای سوود وەرگرتنى تەواو لە بەرهەمەکانى بەلگە هەولئى ئەوەش بەدریت، کە تیز و ئەترووحەى لەو بابەتە

◀ کۆئارای کیرفان 12 ▶

◀ کۆئارای کیرفان 9 ▶

بلاوکردنەوهى یەكەم کتیبیەوه کە پیم وایى "ئیقبال" نامە" یە و یەكەم چاپى لەسالى (۱۹۲۷) دا و لە چاپخانەى "فورات" لەشارى بەغدا بلاوی کردۆتەوه، تا دوا بەرهەمى کە تائىستا و پاش کۆچکردنى لە کۆتاییهکانى ئابى (۲۰۰۵) دا بلاونەکرانەتەوه. ئەگەر بێتو سەرچەم بەرهەمەکانى بخرە سەر یەك ئەتوانم بلیم: یەكەم رووناکبیر و قەلەم بەدەستى کوردە، تا ئەمەرو ژمارەى لاپەرەکانى نووسین و کتیبە چاپکراوەکانى بە هەزاران لاپەرە ئەژمار دەکری و بێگومانیشم لەوهى کە بەدریژی مێژووی کورد کەس نەیتوانیوه بگاتە ئەو پلەیه، وەك دەبینى لە کتیبى (فەرەهنگى ئەدیپ و نووسەرانى کورد) ەى کە مامۆستا مستەفا نەرىمان (۱۹۲۵-۱۹۹۵) لەسالى (۱۹۸۶) دا بلاوی کردۆتەوه، کاتیک باسى لە مامۆستا مەلا کەرىم کردوو و ناوی ئەو کتیبانەى کە تا ئەو دەمانە چاپى کردوون، ئەو هەندیکیانى وەك چاپى دووهم و سێیەمیش دەست نیشانکردوو، بەلام لێرەدا من تەنها دەستنیشانکردنى لاپەرەکانى وەك یەك چاپ باس دەکەم، واتە لەو ماوهیهوه تا ئەو کاتەى مامۆستا کتیبى خۆى بلاوکردبیتەوه بەسەر یەكەوه ژمارەى لاپەرەکانیان ئەگەر چى بەهەلەدا نەچووبیتەم و نەچووم (۱۲۹۹۰) سیازدە هەزار و نۆ سەد و نەوه لاپەرە و بگرە زیاتریش، خۆ ئەگەر ئەوانەیشی کە لەو مێژوو بەدواوه بخرە سەر و تەنانەت کە تائىستا بە چاپ نەگەیهنراون، ڕەنگە دووجای ژمارەى ئەو

◀ کۆئارای کیرفان 11 ▶

لەسەر كەسايەتی و فيكر و سەربردە و لێكدانەوێ مامۆستا مەلا كەرىم بنووسرێتەو و بە شىوازيكى زانستی وەك زانايەكى "كارىزمى" لە چوارچۆوێ پرووناكبيرى كوردیدا باسى لێو بەكرى و سوود لە سەرنج و لێكدانەوێكانى وەرگيردرى، چونكە بەراستی ئەو نووسين و لێكدانەوێ و شىكردنەوانەى كە تائىستا لەسەر بەرھەم و شىعر و ئەدەبىياتى شاعىرانى گەورەى وەك نالى (۱۸۵۶-۱۸۰۰)، مەولەوێ (۱۸۸۲-۱۸۰۲)، مەحوى (۱۹۰۶-۱۸۳۰) و فەقى قادرى ھەمەوێند و چەندىنى تر كوردوونى، بە كەم پرووناكبيرى ئەمەرىوى كورد كراو و دەكرى، يان ھەر لێكوئىارى كە بىھوئى بۆ نمونە ئەدەبىياتى ئەوانەى كە باسە لێو كەردن بخوینیتەو، ئەگەر كەسێكى شارەزا نەبى لەبواری تەسەووف و شىعرى كلاسىكى كوردیدا، ناتوانى بى لێكدانەوێ و شىكردنەوێكانى مامۆستا عەبدولكەرىم لە ژىربىژى و تەسەووف و فەلسەفەى شىعرى ئەوانە بەئاسانى و پىكوپىكى بگات، يا وەكتر ئەو لایەنە گرنگەى كە بۆ سەدان زانا و شاعىر و پىاوى ئاىنى و كۆمەلایەتى كۆمەلێ كوردەواری تەرخانى كوردوون، بەتایبەتى لە ھەرىكە لە بەرھەمە ناوازەكانى وەك "يادى مەردان" لە دوو بەرگدا و "بنەمالەى زانىاران" و "علماء نافي خدمة العلم و الدين"دا كە بە زمانى عەرەبى بلاوى كوردتەو، بەجۆرى سەربردە و ژيان و كاری زانستی و ئاىنى و كۆمەلایەتى و تەرىقەتى ئەوانەى بۆ روون كوردوونەتەو، كە زۆر كاری زانستی و بەدواداچوونى

◀ كۆفارى كىرفان 13 ▶

پرووناكبيرىمانى بۆ ئاسان و فەراھەم كردووە، وەك دەبىنى بەرگى يەكەمى "يادى مەردان" كە پىشتەر ئامازەم بۆ كەرد، تەرخانى كوردووە بۆ سەر ڤەوش و ژيان و سەربردەى مەولانا خالىدى نەقشبەندى (۱۷۷۷-۱۸۲۶)، لەوانەى كەم پرووناكبيرى كورد توانىبىتى بەو جۆرەى لەسەر بنووسى و لێكدانەوێ، يان ئەوانەىشى كە لەسەر ئەم تەوەر و بابەتە و لەسەر ئەم كەسايەتییەيان دواتر نووسىووە قەت نەبوو و نەكراو، وەك سەرچاو بۆ نووسين و بەرھەمەكەى مامۆستا نەگەرپاىبىتەو، بە ھەموو ئەمانەشدا وامان بۆ دەرەكەوئىت، كە مامۆستا مەلاعەبدولكەىمى مودەرىس "بىارە" لە پڕۆژەى نووسين و كاری داھىناندا كەسێكى تەقلیدى نەبوو و ئەو ھەموو نووسين و كتیبە چاپكراوانەشى كە بلاوى كوردوونەتەو، زۆريان لەسەر بنەمايەكى تازە و بە سەلىقە و لێكدانەوێكەى زانستىيەو نووسىووەتەو و كاری لەسەر كوردوون، بپرايش ناكەم، كە پڕۆژىك لە پڕۆژان بەرھەمەكانى زىندووى و نرخی زانستی خۇيان لەدەست بدن، ئەمە لەكاتىكدا زۆر پرووناكبيرى كورد چاوەروانى ئەو، كە ئەو بەرھەمانەى تائىستا بە دەستنووسى و چاپنەكراوى ماونەتەو پرووناكى بىين، بەتایبەتى ئەو لێكداو و شىكردنەوانەى كە (وەكو ئەلین) كە بۆ ھەردوو شاعىرى ناسراوى كورد سالم (۱۸۰۰-۱۸۶۶ز) و مەلا مستەفاى بىسارانى (۱۰۵۳-۱۱۱۴ك) كوردوونى كە لە داھاتوودا لەلایەن بنەمالەى مامۆستا مەلا كەرىم و كاك محەمەدى مەلا

▶ كۆفارى كىرفان 14 ▶

كەرىمى كورپىيەوچاپ و بلاوىكرێنەو .

كەلار ۲۱/۳/۲۰۰۶

تیبىنى/ پىشتەر ئەم بابەتە لە فىستىفالى مامۆستا (مەلا عەبدولكەرىمى مودەرىس) كە لە ئازارى (۲۰۰۶) بەسترايوو، بەو بۆنەىو بلاوكرەوئىيان بەناوى (مودەرىس) دەرکرد، يەكێك لە بابەتەكان ئەم بابەتە بوو، بەلام لەبەر زۆرى كەموكورتىيەكانى، بە پىويستمان زانى جارێكى تر لە كۆفارى كىرفاندا بلاوى بكەينەو.

باسىك لە مەر سۆفىزم

نووسىنى: م. كەرىم ئەحمەد تايشەبى

میتۆدى سۆفىگەرى پانتایەكى روخى مەزنى نىو جىھانى ئىسلامى پىكدىنى و بەپى سەردەم و ھەلومەرجى مېژووى سەنگ و قورسایى خۇى لە گەلێك ناوچەكانى جىھانى ئىسلامى بەجىھىشتوو، ئەم



چەمكە كارىگەرى ئەكتىفى لە مەر بوارە جۇراوجۇرەكانى ژيان نواندوو، ئەگەر وئىنايەكى ئەم چەمكە لە نىو كۆمەلگەى كوردیدا بنوئىن، ئەو ج لە رووى فەرھەنگ و وئىزە و زانستی ئاىنى و رامىارىيەو ئەو دەبىنىن پاشماوێ بەدى دەگەوئى، ئەگەر بزوتنەوێكانى كۆتایى سەدەى نۆزدە و سەرەتای سەدەى بىست سەرنج بەدەين، ئەو پەيوەندى راستەوخۆى ئەم نەھجەى پىو ديارە و دمتوانىن بلىين توانىوئىتەو لەو قۇناغەدا ساىكوئۆلۆژىەتى تاكى كوردى پى ئاراستە بكرىت.

ھەلبەت شرۆفەكارى و تاوتوئى كوردنى ئەم تەوەرە بۆ خۇى

▶ كۆفارى كىرفان 16 ▶

▶ كۆفارى كىرفان 15 ▶

جياوازه و گوتارى تايبەتى دەۋى، بەلەم ئەۋەى لىرەدا پىۋىستە سەرنجىكە بۇ ئاشناكردىن خوينەر بە چەمك و پىناسەى سۆفیزم، ھەرچەندە ديارىكردىن دەسپىكى دەرگەوتنى سۆفیزم بۇ خۇى ئالۋزە و بە شىۋازى جۇراوجۇر باسى لىكرادە، بەلەم ئەۋەى زياتر بە زەقى دەبىنرېت، ناۋدەرۇكى ئەم بىرە دەبەنەۋە بۇ يۇنانى كۆن، بەم پىيەش تەسەۋف پەيوەست نىيە بە سەرھەلدىنى ئاينى ئىسلامەۋە، ئەۋەى دروستە لەم رۋوۋە بوترى دوتوانىن ناۋى لىبىنن تەسەۋفى ئىسلامى، ئەم رەۋتەش بەسەرھەلدىنى ئاينى پىرۇزى ئىسلام رۋوبەرىكى بەرفراۋانى بۇ خۇى قورغ كىرۋوۋە و بە جۇرىك لە تەۋاۋى ئەم سنوۋرە جوگرافىيە ئاينەكەى تىادا بلاۋبوۋتەۋە و كارى خۇى كىرۋوۋە يان بە گوزارشتىكى تر ئىسلامەتى دوور لە تەسەۋف باس نەكرادە، ھەرچەندە سەرجاۋەكانى سۆفیزمى ئىسلامى ھەمان ژىدەرى خودى ئىسلامن، كە خۇيان لە قورئانى پىرۇز و فەرموۋدەكانى پىغەمبەر (د-خ) دەگىرپتەۋە، ئەگەر بمانەۋى كاركتەرەكانى ئەم رېبازەش نىشان بدەين، ئەۋا دەبىنن نىمايشكردىكى خودە بۇ بىرۋاۋەرەكەى، ھەرۋەك زانای سۇفى (ئەبو سولېمانى دارانى) دەبىزىت (دلى سۇفى خودای گەرەى بىنيۋە، ھەر شتىكىش خودای گەرەى بىنيۋى نامرى)، چونكە ئەۋەى خودا بىنيۋى نەمرە، بۇيە دەبىنن سۆفىيەكان باۋەرپان بەۋە ھەيە، كە ئەۋان خۇشەۋىستى خودان، جگە لەۋەى كە خۇيان بە ۋەلى و كەسى نىزىك

◀ كۆڭۈر كىرپان 17 ▶

ساغ بوۋىتەۋە، (ئەبو قاسم كوفى) لە سۆفىيە ديارەكانى سەرەتا بوو، بۇ نەۋۋە (رابىعەى عەدەۋى ۷۵۴ ز كىرۋوۋە، مەعروفى كەرخى ۸۱۶ ز، زەنۋنى مىسىرى ۸۶۱ ز، جونىدى بەغدادى ۸۸۰ ز مردوۋە ..). سەبارەت بە بەكارھىنانى ئەم وشەيە ئامازە بە (جاحظى) شاعىر دەرگى ۋەك يەكەم كەس لە بەكارھىنانى لە نووسىندا، بىنگومان ھاتنەكايەى ئەم رېبازگە رۋحىيە و توندپەۋىيەتى و لە پىراكتىزەكردى ئامانجەكانىدا ۋاى دەخواست، كە پەپەرەۋكەرانى بىرۋاى جياۋاز و بەرنامەى جياۋاز بگرنەبەر، بۇيە لە ئەنجامدا تەرىقەتەكانى سۆفىگەرى ھاتنەكايەۋە، ھەر تەرىقەتتىكىش بەرنامە و پىرانسىپى تايبەتى خۇى ھەبوۋە، گىرنگىر تەرىقەتەكانىش (تەرىقەتى نەقىشەندى، قادىرى، پەغىلى، شازلى، سوھرە ۋەردى، مەۋلەۋى)، ئەگەر پىناسەى تەرىقەتتىش بگەين، ئەۋا دەللىن تەرىقەت مەبەست لىي رىگا و رۋنبايەكى تايبەتە، ھۇگرانىشى دەبىنە نىمايشكەرى و لىرەۋە لە گرۋپ و كەسانى دى جودا دەرگىنەۋە، چونكە ئەگەر بىرۋاننە ھەر گرۋپ و ئايدۆلۋىيەك كە لەنىۋ ئاينەكاندا سەرى ھەلداۋە، بەرنامەپەكى تايبەتى بە خۇى ھەبوۋە، لەۋانە (خەۋارىج، موعتەزىلە، ...)، دەبىنن پىرۇگرامى ئەۋان لەۋى تر جياۋازە، ھەرچەندە لە فەزايەكى تايبەتدا دەخولتەۋە، ياخود رۋونتر بلىين سەر بە ئايدۆلۋىيەكى گەرەترن لە خۇيان كە ئىسلامە، چونكە دەرھاۋىشتەى ئەۋە و لىۋەى سەرجاۋەيان گىرۋوۋە،

◀ كۆڭۈر كىرپان 19 ▶

لە خوداۋە دەزانن، تەننەت خۇيان بە پاسەۋانى سەرجاۋەكانى ئاين و ئايەتەكانى قورئان دادەننن، بەم پىيەش سۆفیزم بىرىتى دەبىت لە گەيشتن بە نۇرى خودا و تۋانەۋە تىايدا، كەۋاتە لىرەۋە تەسەۋف پىناسەى خۇى دەكات، بەۋەى بىرىتىيە لە تۋانەۋەى كەپنۋەى ديار لە نۇرى كەپنۋەى نادياردا، ئەمەش بۇ خۇى كۈشتىنى نەفس و لەناۋىردىن گومان و دلەراۋكى و نىگەرانى و ھەۋلدانە بۇ گەيشتن بە يەقىن و ئاستى بالا و خاۋىن بوۋنەۋە.

لە لىكداۋەۋەى زاراۋەى سۇفى (صوفى) زۇرىك لە سەرجاۋەكان بۇ (صوف) ۋاتە خۇرى دەبەنەۋە، گوايە لە سەردەمى دەسەلاتى دەۋلەتى ئەمەۋىدا كەسانى بە دياركەۋتۋون، كە جۇرە ياخى بوۋنىكىان راگەياندوۋە و ئەم كەسانەش كراسى خۇرى و پۇشاكى شىريان پۇشيوۋە و جۇرە دابىرانىكىان لە چىژۋلەزەتەكانى دۋنبا پەپەرەۋكىرۋوۋە، سەرھەلدىنى ئەم گرۋپەش لەخۇرا نەبوۋ، بەلگۈ لە ئەنجامى پەرچەكردارى ئەم نارەزىيى و دەرچوون لە بنەما و پىرانسىپانەدا ھاتۆتە بوون، كە فەرمانرەۋايانى كۇشك و دەربارى خەلىفە گىرۋىانەتە بەر ھەر لە چىژ ۋەرگىرتن و خۇ خەرىكىكردىن بە كارى دۋنباۋى و تارادەپەكى زۇر لىزكردەۋەى سۋنەتەكانى پىشىنباينان، بۇيە ۋەك ۋەلەم دانەۋەيەك بۇ ئەم ھەژمۋنە (تەدى) يە سەريان ھەلدا و داۋاى پەپەرەۋكىرۋى بنەما رەسەنەكانى ئاينىان دەكردى، ۋەك دەرگەۋتۋوۋە كەسى يەكەمىش ئەم وشەيەى بە سەردا

▶ كۆڭۈر كىرپان 18 ▶

بەلەم لە لىكداۋەۋە و رۋانن بۇ مەسەلەكانى تر ئەم بۇ ئەم جودا دەبى ...

ئەگەر بمانەۋى خالە گىشتىيەكانى سۆفیزم بىخەينەۋوۋ، كە دەبى كەسى سۇفى پەيوەست بى پىيەۋە، دەتۋانن لە چۋار خالدا كۇيان بگەينەۋە (۱- تەۋبەكردىن لەسەر دەستى شىخ. ۲- پاكردنەۋەى رۋح. ۳- ھۇگرىبوون بە رۇزى داۋىيى و دىدەنى خودا و پىشتكردەنە خۇشەيەكانى دۋنبا. ۴- قولىۋنەۋە و (اعتكاف) و ھەۋلدان بۇ گەيشتن بە حەقىقەت)، بەلەم سەبارەت بە پەلە و ئاستەكانى تەرىقەت لە چۋار شىۋازدا خۇيان دەبىنەۋە (شەرىعەت، تەرىقەت، مەعرىفەت، حەقىقەت)، ئەگەر مورىدىك (ھەۋادارىك) ئەم پلانەى بىرى و چىگەى رەزامەندى بابە شىخ بوو، ئەۋا دەبىت بە خەلىفە، تاكى سۇفى بە چەند قۇناغىكدا تىدەپەپىت بۇ گەيشتن بە ئامانج و مەبەستى رۋحى (كە خۇى لە يەقىن و (فنا عى الله) دەبىننەۋە) كە ئەۋانەش (تەۋبە، ۋەدە، ھەزارى، سەبىر، تەۋەكل، رەزا ..) سەلماندى ئەم راسىتىيەى كە باس دەرگا لە نووسىن و ھۇنراۋە و بانگەشەكانى سۆفىيە ناۋدارەكاندا بە زەقى دەبىنرېت، كەسپكى ۋەك (رابىعەى عەدەۋەى) كە باس لە ناۋدەرۇكى بىرەكەى خۇيان دەكات و دەلىت (خودايە مەن لەبەر بەھەشتى تۇ خودا پەرسىتم نەكردوۋە، ھەرۋەھا لەبەر ترسى دۇزخەش تەقۋا ناكەم، بەلگۈ تەنھا لەبەر عەشقى تۇ و ھىچى تر)، بە خۇيندەۋە و سەرنجىدان لەۋ ۋتەيە

▶ كۆڭۈر كىرپان 20 ▶

تۆماس مۇر

ئەو بىرمەندە مۇقەبەرورەرى
كە كىتەبەكەى لە خۇى ناودارتىر بوو

ئامادە كىردىنى / بەناز عومەر

رەنگە تۆماس مۇر لەوودا بەشخوراو بىت، كە كىتەبەكەى زۇر لە خۇى زىاتىر ناوبانگى ھەيە، بەلى كىتەبى (يۇتوبىيا) يە، كە دواتر و ئىستاش وەكو زاراوہ لەتەواوى دنىادا بەكارى دەھىنىن و لەنىو فەرھەنگەكاندا جىگەى خۇى



كىردۆتەو، خاوەنى ئەم كىتەبە ناسراوہ لە (۱۴۷۸/۲/۷) زايىنى لە بەرىتانىا لەداىكبوو و پەيوەندى بە قوتابخانەى (ساتن ئەتونى) كىردوو و دواتر لە زانكۆى (ئۇكسفۇرد) خويندووويەتى، ھەر لەو كاتانەدا و بەتايبەتى داوى نىكبوونەوہى لە (ئەرزىم) سەرقالى خويندن و لىكۆلئىنەوہى ياسا و ئەدەبىياتى كۆنى مرؤىى بوو، تۆماس مۇر بۇ ماوہى چوار سال (۱۴۹۹ - ۱۵۰۲) لە رېگەى ئايىنەوہ لە

◀ كۆڭۈر كىرغان 22 ▶

ئەنجومەنى گشتى و قازى قازىبەكان) بوو، كە ئەوہى دووہىمىان يەكەمجار بوو كەسكى دەرەوہى كلىسا بە دەستى بىنى لەبوارى دادوهرىدا، چونكە كەسكى پاك و بەھەئوئىست بوو، لەپىناو چەسپاندى ياسادا تەنانەت لە بەرامبەر پاشاش سازشى نەكردوو، بەتايبەت لە مەسەلەى ژنەينانى دووہى ھىترى ھەشتەم، كاتىك (تۆماس مۇر) بە توندى دزى پاشا وەستا و قبولى نەكرد، كە دادگاي بەرىتانىا مافى ژنانى دووہى پىبەخسى، شاينى باسە ژنى يەكەمى پاشا ناوى (كاترىن) بوو و دووہىمىش (ئان پۆلىن) لە بەرامبەر پىداگرى پاشا، تۆماس مۇر دەستى لە كار كىشايەوہ، لە ئايارى سالى (۱۵۲۲) ھەر لەو كاتەدا داوى ئەوہى مۇر ئامادەنەووبو بچىتە ئاھەنگى ژنەينانى پاشا، كەوتە بەر رقى پاشا و دەست و پىوہندەكانى، ئەبوو وەكو پىشەى ھەمىشەى دەسەلاتداران و سەركوتكەر چەندىن تومەتى نەشواوى وەك وەرگرتنى بەرتىل و خىانەتى گەورەيان خستەپال، سەرنجام لە سالى (۱۵۲۵) بە ناھەق ئەم كەلەپياوہ لەسپدارەدرا، تۆماس مۇر بەھۇى كىتەبەكەى و ئەو بىروباوہرانەى كە لەوئ دەرىخستوون لە رىزى بىرمەندانى سۆسالىستى دادەنرئىت و (يۇتوبىيا) يەكەم جار لەسالى (۱۵۵۱) بە ئىنگىلىزى واتە داوى مردنى چاپكراوہ، بەلام چاپى يەكەمى بەلاتىنى سالى (۱۵۶۶) بوو، لەكىتەبەكەيدا رەخنە و تىروتوانجى زۇر ناراستەى چىنى حوكمدارى ئىنگلتەرا دەكات و لە كىتەبەكەدا ناخافتنىك ھەيە

◀ كۆڭۈر كىرغان 24 ▶

ھەولدان بۇ گەيشتن بە يەقىن و كوينونەى نادىيار دەرەكەوئ، سەبارت بە ھەرىكەكەى لە رېگاكانى (تەرىقەتەكانى) بوارى تەسەووف قسە و باسى جودا ھەيە و ھەئدەگىرئ و دەتوانىن لە دوو توئى بابەتى سەربەخۇدا لىيان بدوئىن، بەتايبەت ھەردوو تەرىقەتى (قادرى و نەقشەبەندى)، چونكە ھەر يەكەى لەو دوو تەرىقەتە بەتايبەتى رېگاي دووہىمىان خزمەتەتەكى گەورەى بە بزوتنەوہى نەتەوايەتى كوردىمان كىردوو و شۇرشى گەورە و بىرى سەربەخۇى مەزنى لە نىو دەروونى تاكى كوردا پىئى ناراستە كراوہ، تەنھا نمونەى شۇرشەكانى (شىخ عوبىدولاي نەھرى سالى ۱۸۸۱ز، شۇرشى شىخ سەئىدى پىرانى سالى ۱۹۲۵ز، شۇرشى شىخ عەبدولسەلام بارزانى ۱۹۱۳ز، بەسە بۇ گىرنگى ئەم بىرو رېبازە لە نىو كۆمەلگەى كوردىدا.

سەرچاوہكان:

- ۱- شىخ عەلادىن نەقشەبەندى، تەسەووف چىبە، بەغداد، ۱۹۸۹.
- ۲- عەتا قەرەداغى، سلىمانى زەمىنەى پەرەسەندن و مەملانىيەى تەسەووف، چاپى يەكەم، سلىمانى، ۲۰۰۲.
- ۳- د. رەشاد مىران، رەوشتى ئاينى و نەتەوہى لە كوردستان، چاپى دووہم، كوردستان، ۲۰۰۰.
- ۴- ئەبوەبەكر مەھمەد بن اسحاق الكلابادى، التەرف لىذھب اهل التصوف، مصر، ۱۹۹۸.
- ۵- كۆڭۈر سەنتەرى براىەتى، ژمارەكانى (۸) و (۱۵).

◀ كۆڭۈر كىرغان 21 ▶

كلىسادا وىستويەتى ئامانچەكانى خۇى لەپىناو مرؤفايەتى كارپىبكات، بەلام دواتر رېگاي سىياسەتى گرتەبەر و لەسالى (۱۵۰۴) تونى بىتە ئەندامى پەرلەمان.

تۆماس مۇر وەكو ھەر سىياسەتمەدارىكى راستى و ھەققوز رووبەرووى كىشەوگرفتى دەسەلاتداران بۆتەو، كىشەى تۆماسى پەرلەمانتار ئەوكتە دەستى پىكرد، كاتىك بە توندى ھىرشى كىردە سەر ئەو بىرپارەى كە دەبووايە پارەيەكى يەكجار زۇر بە كچى پاشا (ھىنرى ھوتەم) بە بۇنەى چوونە نىو ژيانى ھاوسەرىپەوہ سەرف بىرئ، بۇيە پاشا باوكى مۇرى لە قەلاى لەندەن زىندانى كىرد و كەوتە دزايەتەكىردنى توندى تۆماس مۇر، ھەر لەو كاتانەدا مۇر بىرپارىدا كە لەدنىاي سىياسەت دووربەكەوئتەوہ و خۇى سەرقالى ھونەرى مۇسىقا و ماتماتىك و گەردوونناسى و فىربوونى زمانى فەرەنسى كىرد، لەداوى مردنى پاشا ھىنرى ھوتەم لەسالى (۱۵۰۹) تۆماس مۇر گەراپەوہ نىو دنىاي سىياسەت و بە گەرمى دەستى داىە كاركردن و بوو بە يەكەى لە سىياسەتمەدارە ھەرە كاراكان و لە تەواوى مەسەلەكاندا رۇئى سەرەكى دەبىنى، چەندىن پۆستى بالوئىزى لە ولتاتانى دوور وەرگرت و دواتر لەم ماوہىدا دەستى بە نووسىنى كىتەبە بەناوبانگەكەى كىرد بەناوى (يۇتوبىيا) تۆماس مۇر، بەھۇى پاكى و دلسۆزى و چالاكى خۇى تونى دوو پۆستى سىياسى و دادوهرى بەدەست بىنى، ئەوانەش ھەردوو پۆستى (سەرۆكى

◀ كۆڭۈر كىرغان 23 ▶

ھونەرى كارىكاتىر

لە دوینی و ئەمرودا

نوسینی: م.ى. ئىبراھىم عەبدولرەھمان محمود

كارىكاتىر چىيە؟

كارىكاتىر برىتتىيە لە كۆمەلە ھىلكارىيەكى سادە لەگەل ھەندىك گالتهكردن بە كورتى.

بەلام لە ھەمان كاتدا خاوەن مەبەستىكى قوول و سەرنج راكىشەر بۇ بىر كوردنەو و پىياچوونەو بەخۇدا و دەستنىشانكردنى ھەلەكان و چارەسەركردنى گونجاو بۇ ھەلەكان بە كورتى ئەمەيە ئامانجى ھونەرى كارىكاتىر.

بىج و بنەوانى ھونەرى كارىكاتىرى جىھانى

ئەم ھونەرە لە سەرھتاي دەست پىكردنىيەو بە ھونەرىكى رەخنەيى ناسراو، لە سەرھتادا لە مىسرىيە كۆنەكانەو دەستى پىكردو و بە داھىنەرى ئەم ھونەرە دەزىمىردىن، فىرەونەكان نازەل و نىشانەي سادەيان لە دەربىرپىنى راوبۇچوونەكانىان بەكاردەھىنا بەرامبەر بە خاوەن دەسلاتەكان، لەسەر يەككىك لە دىوارەكانى سەردەمى فىرەونەكان ھىلكارىيەك كراو، كە وىنەي

◀ كۆڭۈر كىرپان 26 ▶

نىگار كىش دەكەن بەناوى (يۇستىن)، باس لەو دەكەن ئەم نىگار كىشە نىگارەكانى بۇ رەخنەگرتن لە شىوازى گالتهجارى تەرخان كرايوون، لەكۆتايدا دەبىتە قوربانى رەخنە و گالتهجارىيەكانى و لەلايەن دەسلاتەو دەكۆزىت.

ھونەرى كارىكاتىر لە سەردەمى نویدا

لەسەرھتادا ئەم ھونەرە لە ئەوروپاوە دەستى پىكرد، بەتايبەتى لە سەرھتاي سەدەي حەقدە لە ولاتى ھۆلەندا، پاشان لە سەرھتاي سەدەي ھەژدە بەشپوھەكى فراوانتر بلاو بوو و لە ولاتى ئىنگلتەرا لەسەر دەستى (جۇرج توتسەند) تەشەنەي كرد، مەبەستى ئەم نووسەرە لە كارەكانىدا بەگۇداجوونەو دەي سىياسەت بوو لە ولاتەدا، دواتر (ولپەم ھۇگارت) شوپىنى ئەوى گرتەو لە بواری نىگار كىشانى گالتهجارىدا، لەم نىگار كىشىيەدا گوزارشتى لە مېژووى ولاتى ئىنگلتەرا دەكرد، كارەكانى ئەم نووسەرە ھۇكارىك بوون بۇ دەركەوتنى قوتايخانەي ھونەرى كارىكاتىرى لەسەر دەستى كۆمەلە كەسىك لەم بواردەدا، وەك (تۇماس رۇلاندسۇن، جىمس جىلراي) كە وىنە ھىلكارىيەكانىان دۇايەتپىيەك بوون بەرووى دەسلاتەو و نىگارەكانىان لە شىوھى رەش و سىپى دەنووسى و بەسەر كىتپىخانەكاندا داپەشيان دەكرد، بۇ ئەوھى كارىگەرىي زياتر لەناو كۆمەلگادا بنوئىنىت.

لە ولاتى ئىتالىا نووسەرى بەناوبانگ (نىبال كاراتشى) وەك

◀ كۆڭۈر كىرپان 28 ▶

لە نىوان (تۇماس مۇر) و (بىتەر گابلز) لەلايەك و دەرياوانىكىش بە ناوى (رالف ھاپسلۇداي) لەلايەكى تر، كىتپەكە باس لە دوورگەيەك دەكات، كە مولكايەتى تايبەتى تيا نىيە، مۇر لە يۇتوبىادا دەلئ (كاتىك مولكايەتى گشتى و پارە و پول دەبىتە پىوھرى ھەموو شتىك، ئەگەر مەھالئش نەبئ، ئەوا زۇر زەحمەتە كۆمەلگە لە ساپەي براپەتى و خۇشگوزەرانى بۇئى)، بۇيە لە (يۇتوبىا)كەي مۇردا مولكايەتى بۇ ھەمووانە، فىرېوون بۇ ھەمووانە لەبەرامبەردا دەبئ ھەموو كار بكن.

◀ كۆڭۈر كىرپان 25 ▶

مەملانىيەكى نىوان پشپلە و مشكدا روویداو، لەو ھىلكارىيەدا دەردەكەوئىت، كە شاي مشكەكان لەسەر فالىسكەيەكى جەنگى راووستاو و دوو سەگ راى دەكىشن و ھىرش دەكەنە سەر قەلايەك كە پشپلەكان بەرگى لئ دەكەن، ئەم ھىلكارىيە جىگى گومان نىيە، كە لەخۇيەو نەھاتو و نووسەرەكەي بەخۇرايى نەينووسىو، بەلكو دەبئ رووداويكى گشتى يان كارەساتىك پال پىوھنەر بىت، كە نووسەر لە شىوھى رەمى رووداوەكە پەخش بكات و دوژمنان يان دار و دەستە بچووكانىان لە دۇ دەولەت بەھىزتر و گەورەتر لە خۇيان بچەنگن.

نىگار كىشە مىسرىيە كۆنەكان ھەلئان دەدا، بەھوى نىگار كىشىيەو بارودۇخى كۆمەلگا بگۇرن لە دۇخىكى خراپەو بۇ دۇخىكى چاك، وەك لە يەككىك لەو نىگار كىشىيەدا دەردەكەوئىت (ئەسپىكى دەريا لەسەر دارىكى بەرز دانىشتو، كەچى ھەلۇيەك دەيەوئىت بە پەيژە سەرىكەوئىتە سەر دارەكە)، لەم نىگارەدا ئەو مان بۇ دەردەكەوئىت، كە مىسرىيە كۆنەكان تا چ رادەيەك رەخنەيان لە رۇئىمى حوكمەرانى گرتو و بەشپوھەكى سادە، بەلام ئەم شىوھ سادەيە گەلئك كارىگەر بوو، ھەر وھەا لە ھىلكارىيەكى تردا ھاتو و (رپوييەك بوو بە شوانى كۆمەلئك بزن).

يۇنانىيە كۆنەكان گرنكى تەواويان بەم شىوازە ھونەرىيە داو، بەتايبەتى كاتىك (ئەرسۇ) و (ئەرسۇفانىس) باسى پىياويكى

◀ كۆڭۈر كىرپان 27 ▶

ھونەر مەندىكى بەتوانا لە بوارى ھونەرى كاريكاتىرىدا شوپىن دەستى ديار بوو، لە پيش ئەم نووسەرەو (جىرۆم بۇش) بوو، بەشىك لە مېژوونوسان لەو بىر ۋايەدان، كە (ليۇناردۆ دافانشى) سەرگىردە ئەم شىۋازە ھونەرىيە لە ولاتى ئىتالىدا.

لە ولاتى فەرنىساشدا لە سەدەى نۆزدەيەم ھونەرى كاريكاتىر بىلەن بولۇپ ۋە بەشىۋەيەكى زۇر فراوان نوپۇردىنەۋە بەخۇۋە بىنى و لەسەر دەستى كۆمەلىك نىگار كىشى ۋەكو (شارل نىليپۇن) كە بوۋە يەكەم كەس گۇفارىك لە بوارى كاريكاتىردا دەرېكات، دوا بەدۋاى ئەم گۇفارش رۇژنامەيەكى رۇژانە بەناۋى (شىفارد) لەسالى (۱۸۳۰) ز دەرچو، دوا بەدۋاى ئەم ھونەرمەندەش ھونەرمەند (ئەندىرە دوومىيە) دەرگەوت، كە بەھۋى نىگارەكانىيەۋە لەسەردەمى (شالۋى فىلېپ) دووچارى بەندىنخانە بوۋە، چونكە لە نىگارەكانىدا پەخنە لە چىنى بورجۋازى دەرگە و بەتايىبەتە لە كەسەتە شە، (دومىيە) يەكەم كەس بوو ۋىنەى كاريكاتىرى لە شىۋەى رىكلامى سەربەخۇ بەكارھىنا.

لە يەكەتە سۇقتى جارانىش ئەم ھونەرە لەسەر دەستى (بىنيە سترۇب و لورسى نىفيمۇف) دەرگەوت، كە ۋىنەكانىيان دزايەتە تەۋاۋى شۇرشى ئۆكتۇبەر و جەنگى دوۋەمى جىھانى دەرگە.

لە ۋىلايەتە يەكگرتۋەكانى ئەمىرىكاش ئەم ھونەرە شىۋازىكى نوپى گرتەبەر، لەم ولاتەدا لە شىۋازى كىتەب دەرگەوت و ۋەك

◀ گۇفارى كىرفان 29 ▶

دەرگەوتن، ۋەكو (غازى) لەولاتى عىراق و (عەبدول لەتىف ماريىنى و سەمىر كەخلە و عەلى فرزات) لە ولاتى سورىا، ھەرۋەھا (مەمەد زۋادى) لە ولاتى لىبىيا و (خەلىل ئەلئەشقىر) لەولاتى لىبان، لەم نامىشكردنەدا لە رۋوى مېژوۋىي و قۇناغى نوپدا بۇمان دەرگەوت، كە ھونەرى كاريكاتىرى ھونەرى پەخنەگرتن و خەۋنەكانە لە شىۋازى ھىلگارى تەنزى كورت لە دز دەسەلاتداران بەشىۋەيەكى گشتى و سىياسەت بەتايىبەتە.

جۆرەكانى كاريكاتىر

ھىلگارى كاريكاتىرى بابەتەكە يان بە واتايەكى تر پەيامەكە لەلەيەن نووسەرەۋە بۇ بىنەر لە چۈرچىۋەى رېرەۋىكى ھاۋەش لە نيوان ئەم زىنەدا كە نووسەر تىپايدا دەۋىت، دەتوانىن بەشەكانى ھونەرى كاريكاتىر دەستىشان بىكەين، ئەمانەن:

۱- كاريكاتىرى كۆمەلەيەتە: ئەم بەشە كىشە و نارەزايى كۆمەلەگا دەستىشان دەكات.

۲- كاريكاتىرى رامىيارى: ئەم جۆرەيان گىرنگىيەكى تەۋاۋى پىدەدەرىت لە جىھانى كاريكاتىرى و پەخنەيەكى زۇر لە پەپەرەۋەكرانى ئەم بوارە دەرگىرەت.

لە جۆرەكانى كاريكاتىردا دەتوانىن دوو جۆر كاريكاتىر دەستىشان بىكەين، ۋەكو كاريكاتىرى خۇمالى و كاريكاتىرى جىھانى، لە كاريكاتىرى خۇمالىدا دەرگىت ھەندىك تەنزى لەگەلدا بىت،

◀ گۇفارى كىرفان 31 ▶

كىتەبىكى كۆمىدى كەۋتە بەر دەستى خۇيەنەران، لە ئەمىرىكادا رۇژنامە و گۇفارىكان رۇژىكى گەۋرەيان لە ھونەرى كاريكاتىردا بىنى.

لەسەرەتەى سەدەى راپىردوۋا بەناۋىبانگىرتىن نووسەر لەم بوارەدا (جۆر كاپروت) ئەلمانى بوو.

ھەرچەندە ھونەرى كاريكاتىر لە ولاتى عەرەبى سەرى ھەلدا، بەلام لە رۋوى گەشەكردنەۋە دواگەوت، بەتايىبەتە لەسەردەمى نوپدا يەكەم كەس دەستى دايە نووسىنى ھونەرى كاريكاتىر لە قۇناغى نوپدا (يەعقوب سەنوع) رۇژنامەنووس بوو، كە رۇژنامەيەكى دەرگەوت لەژىر ناۋىشانى (ابو نىفار) واتە باۋكى چاۋىلكە، دوا بەدۋاى ئەم ھونەرمەندە كۆمەلىك بەھەرەدارى تر دەرگەوت، ۋەكو (رەزا) نووسەرەكى مىسرى بوو و بەھۋى بەرھەمەكانىيەۋە لەلەيەن داگرەرى ئىنگىلىزى چەند جارەك بەندىكر، دوا بەدۋاى ئەۋىش (عەبدولسەمىچ) بوو.

لەھەمان كاتدا نووسەرى گەۋرەى ئەلمانى (سانتىز) و (زىمقى توركى) و (ساروخانى ئەرمەنى) لە شارى قاھىرەى پايتەختى مىسرى بەرھەمىيان بىلەن دەرگەوت، دوا بەدۋاى ئەمانىش (سەلەخ جاھىن، جۆر بەھجورى، ناچى ئەلەلى، بەھجەت عوسمان) لە بوارى ھونەرى كاريكاتىردا لە ناۋەراستى سالەكانى پەنجەى سەدەى راپىردوۋ دەرگەوتن، ھەرۋەھا لە ولاتى تىرى عەرەبىدا خاۋەن بەھەرە

▶ گۇفارى كىرفان 30 ▶

بەلام جۆرى دوۋەم واتە كاريكاتىرى جىھانى ۋاباشترە تەنھا بە ۋىنە گوزارشت لە مەبەستەكان بىكات، لەبەر ئەۋەى تەنەكە لەۋە ئەچى بى سوۋد بىت لەكاتى ۋەرگىرەندا.

جۆرىكى تىرىش لە كاريكاتىر كاريكاتىرى ۋەرزىيە، ئەم بەشەش دەگەرپتەۋە بۇ جۆرى يەكەم واتە كاريكاتىرى كۆمەلەيەتە، لەم بەشەدا نووسەر گىرنگى بە ھەموو شتىك دەدات كە پەيۋەندى بە لايەنى ۋەرزىيەۋە ھەبىت.

بەكورتى و كوردى دەتوانىن بىلەن ئامانچەكانى نووسەرى كاريكاتىر چارەسەرگىردى سەرچەم كىشەكانە و بە چەند ھىلگارىەك دەرپەدەرىت و پەخنە لە ناراستەكان دەرگىت و سەرچەم ھىلە سورەكان دەشكىنەت و سنوور دەبەزىنە، بۇنەۋەى گۇرەنكارى لەناۋ كۆمەلەگا رۋوبدات.

▶ گۇفارى كىرفان 32 ▶

زمان و ڀاڳيانندن

نووسينى / م.ى. دارا حميد محمد

ڪوٽيجي پهروهدهي ڪه لار

ڀاڳيانندن به همومو جؤر و بهش و لقه ڪاننبيوهه به نووسراو و بيستراو و بينراوهوه، ڀاڳيانندننى فهرمي ولات بيٽ، يان زمانحالي حزب و لايه نئيڪي تايهت يان سهر به خؤ بيٽ، مه به ستي سهره ڪيى خزمه تڪردن و هؤشيار ڪردنه وهى ڪؤمه ل و ڪه سه ڪانى ڪؤمه ل ده بيٽ، ئينجا خزمه تڪردنى ڪه لتور و زمان و نه ده بياتى ڪه ل و ميلله ته، چونڪه لاي هموموان ناشڪرايه، نه مڙو ڀاڳيانندن به ناو ڪرؤكى ڪؤمه لگاي مرؤفايه تي دا رؤجووه و ده ستي ده گاته همومو چين و توڙي ڪي ڪؤمه ل و له ده رگاي همومو ڪيشه و گير و ڪرفت و ڪه موڪورپيه ڪانى دامودن ڳاڪانى ده وه ته و حزبى و هه ندي چار ته نانهت تا ڪه ڪه سيهه ڪاننبي ده دات، بيگومان نه مانه همومو به ديوى خزمه تڪردن و هؤشيار ڪردنه وهى ڪؤر و ڪؤمه لدا ده شڪي ته وه، ڪه واته ده خوازي نه م بواره پر ڪه هيه ويه ته، ڪه سه رتاپاي زيانى مرؤفايه تي ته نيوه و بووه به به شيڪي زؤر گرنگ و پيويستي ڪؤمه ل ڪه جيار ڪردنه وه و دا برانى له ڪؤمه لگاي مرؤفايه تي مه حاله، گرنگي

پيويست و هممه لايه نهى به پيى بواري ڪار ڪردن پي بدرت، چ له رووى فؤرمه وه بيٽ، ڪه زياتر زمانى ڀاڳيانندن ده گري ته وه، يان له رووى ناوه رؤ ڪه وه بيٽ، ڪه بابته و ليڪؤلننه وه و ديدنهى و رپؤرتاؤ و هتد ده گري ته وه، سه بارته به خالي دووه واته ناوه رؤ ڪه پيويسته به شيوهيه ڪي زانستي يانه نه نجام بدرت، چونڪه ههر بابته تيڪ لهو بابته تانه ريشوي و ڪات و شيواؤ و زمانى تايهه تي خؤى هيهه، ڪه پيويسته ره چاو بڪريت، بؤ نمونه رووداو و هه واله ڪان چ سياسى بيٽ يان ڪؤمه لايه تي يان نابوورى، پيويسته له ڀاڳيانندن باسى هه نووهيه يان و به زمانى ڪي سادى شيوهه گشتى بلاؤ بڪري ته وه، به لام ديدنهيه ڪه له گه ل ڪه سايه تيهه ڪ يان نه ديبنيڪ يان شاعريڪ يان نووهه ريڪ نه وا پيويسته به زمانىڪ نه نجام بدرت ڪه له ناستيڪي به رز دا بيٽ، تا رادهيه ڪيش له زمانى ستاندارد نزيڪ بيته وه، به م شيوهيه ش زمان و ناوه رؤ ڪي ڀاڳيانندن يه ڪانگير ده بن.

ڪه واته فاڪتورى سهره ڪي له نه نجامدانى پرؤسهى ڀاڳيانندن (زمان) ه، ئينجا ته ڪنؤلؤزياي پيشڪه وتووى سهردهم وه ڪ ئينته رنيٽ و هويه ڪانى گه يانندن .. هتد، بيگومان هه ريه ڪي لهو فاڪتورهانه شوي و گرنگي خؤى هيهه له نه نجامدانى پرؤسهى ڀاڳيانندن. له به رانه ريشدا ڀاڳيانندن به شيوهيه ڪي راسته و خؤ خزمه تي نهو فاڪتورهانه ده ڪات به تايهه تي (زمان)، ڪه نه مه ناوه رؤ ڪ و ڪرؤكى

◀ ڪؤڦارى ڪيرفان 34 ▶

بلاؤدهه ڪري ته وه به زمان نه نجام ده درت يان به نووسين ڪه ديوى دووهى زمانه، نهو چالاڪي يانهى ڀاڳيانندن به ده يان و سهدان نووسهر و نه ديب و شاعير و رووناڪيرو سياسه ته مدار تي دا به شدار ده بن، ڪه بيگومان رؤلى خويان ده بيين له ده وه مه ندي ڪردنى زماندا له رووى وشه و زار اووه و پيشخستنى زمان له رووى شيوازه وه به م شيوهيه ڀاڳيانندن خزمه تي زمان ده ڪات.

زمانى ڀاڳيانندن هه مان زمانى نووسين ميله ته، واته پيويسته زمانى ڀاڳيانندن زمانى ڪي پهي و رهوان بيٽ، به لام نه مڙو له ڀاڳيانندن همومو جيهاندا و له نه نجامى ڪاريگه ربي ته ڪنؤلؤزيا و به جيهان ڪردن وشه گه ليڪي زؤر هه ڪه تا رادهيه ڪ له زمانى ستانداردى جيهانيه وه نزيڪ ده بيته وه، گهر وه ڪ بناغه يه ڪ بؤ نهو جؤره زمانه سهر نه ڪريت به ڪاردهه يئر ين، نه مه جگه له به ڪاره يئانى هه ندي وشه و زار اووى بيانى ڪه له نه نجامى هاوس نوورى يان داگير ڪاريه وه يان له ربي هؤ ڪاره ڪانى ترى وه ڪؤمه لايه تي و نابوورى و ئايينه وه له ناو گه لاننيڪدا بلاؤدهه بيته وه و ئينجاش شتيڪي ئاساي ده بيٽ ڪه له ڀاڳيانندن نهو گه لاننه دا به ڪاره يئر يت، زؤر گرنگ و پيويسته ڪه سانى بواري ڀاڳيانندن (رؤز نامه نووس، بيئر ... هتد) شاره زاييه ڪي باشيان له زمانى ستانداردى ميله ته ڪه خوياندا هه بيٽ، چونڪه همومو ياسا و ريسا سينتاكسى و فؤنه تيڪي و فؤنؤلؤزيايه ڪانى نهو زمانه تي دا

◀ ڪؤڦارى ڪيرفان 36 ▶

◀ ڪؤڦارى ڪيرفان 33 ▶

بابه ته ڪه ي ئيهه، هه ئيهت زياتر مه به ستمان زمانه له ڀاڳيانندنى ڪورديدا و تا چهند ڀاڳيانندنى ڪوردي خزمه تي زمانى ڪوردي ڪردوه.

ڀاڳيانندنى ڪوردي ههر له سه ره تاي پهيدا بوونييه وه وه ڀاڳيانندنى همومو نه ته وه ڪانى تر له خزمه تي زمانى ڪورديدا بووه، نه م بؤ جوونه ش چهندين پرسيارمان لا ده رووؤ زينيٽ، له وانه:

۱. ڀاڳيانندن چؤن خزمه تي زمان ده ڪات؟

۲. زمانى ڀاڳيانندن ده بيٽ چؤن بيٽ؟

۳. ئايا ڀاڳيانندنى ڪوردي خزمه تي زمانى ڪوردي ڪردوه؟

۴. به لگه ڪانى خزمه تڪردنى يان خزمه ته نه گه يانندنى ڀاڳيانندن به زمانى ڪوردي چين؟

۵. سه رنج و پيشنياره ڪان بؤ چاڪ ڪردنى زمان له ڀاڳيانندنى ڪورديدا چين؟

نه مانه و چهندين پرسيارى تر ڪه له م جؤره باسانه دا دينه ناراه و وه لامه ڪاننبي تا رادهيه ڪ ناوه رؤ ڪ و مه به ستي بابته ته ڪه روونده ڪه نه وه، ئيهه ش بؤ وه لامدانه وهى نهو جؤره پرسيارانه ده ليئن:

دياره همومو ڀاڳيانندنى ڪه م تا زؤر له خزمه تي زماندا ده بيٽ، چونڪه همومو نهو بلاؤ ڪراوانه و نووسين و ڀاڳهه ڪردن و ليڪؤلننه وه و رپؤرتاؤ و باس و هتد ڪه له ربي ڀاڳيانندنه وه

◀ ڪؤڦارى ڪيرفان 35 ▶

بەرجهسته دەبیت، دیاره ئەو شارەزاییەش لە پێی خویندن و خویندەنەوه بەردەوام و زۆرەوه بەدەست دەهێنرێت.

سەبارەت بە رۆژی راگەیاندن لە پێشخستنی زمانی کوردیدا پێویستە ئاماژە بۆ ئەو راستییە بکەین، کە راگەیانندی کوردی هەر لە سەرەتای پەیدا بوونی یونەوه خزمەتی باشی زمانی کوردی کردوو، بۆ نموونە گەر سەیری زمانی نووسینی یەکەم رۆژنامە کوردی کە بەناوی (کوردستان) هەویە بکەین، دەبینین هەرچەندە هەولێ نووسەرانی ئەو کارە پێرۆزە بۆ بەکارهێنانی زمانی کوردی پەتی ئاشکرا و دیاره، بەلام زمانی نووسین لەو رۆژنامەیدا لە زمانی ئەدەبیاتی کلاسیک و ئەدەبیاتی عوسمانلی دەچیت، بەلام ئەمە سەرەتای رۆژنامەگەری کوردی بوو و هەر لە پێی ئەم رۆژنامە و رۆژنامەکانی دوا ئەمەوه بە تايەتیش لە گۆفاری (گەلاوێژ) دا (۱۹۲۹ - ۱۹۴۹) خزمەتێکی زۆری زمانی کوردی کراوه و زمانی کوردی لە سایە نووسین و بلاوکراوەکانی ئەو گۆفاره و رۆژنامە و گۆفارهکانی تری ئەو سەردەمەوه گەشەکردنیکی بەرچاوی بەخۆوه بینی.

هەر ئەو کارانە زەمینه خۆشکەر بوون بۆ دەستپێکردنی لیکۆلینەوه لە زمانی کوردی لە لایەن کورد زمانانەوه، کە سەرەتا بە لیکۆلینەوه دەستپێکرد لە بیستەکانی سەدە رابردوووه و ئینجا لە دواي شۆرشى ۱۹۵۸ لیکۆلینەوهی ئەکادیمی لەبارەى زمانی کوردییەوه دەستپێکرد، لەدواي راپەرینی بەهارى (۱۹۹۱) یەشەوه

◀ گۆفاری کیرفان 37 ▶

هەلانیە دووبارە دەبنەوه، بۆیە وەك پێشیارێك بۆ دەستەى راپۆزگار و سەرنووسەر و هەموو ستافی ئەو بلاوکراوانە دەلێم تەكایە، پێش بلاوکردنەوهی بەرەمەكان بە نووسین و دەقەكاندا بچنەوه و گەر بشكریت لیژنەیهك بۆ چاكکردنی هەلە زمانییەكانی دەقە نووسراوەكان پێكبهێنریت، تا بە وردی بە دەق و نووسراو و مانشیتەكاندا بچنەوه و ئینجا بلاو بكرینەوه، هەرچەندە ئەو لیژنەیه لە هەندى ستافی رۆژنامە و گۆفارهكاندا هەن، بەلام وەك پێویست بە كارەكانیان هەلناسن، بۆیە تەكان وایە، كە زیاتر خۆیان ماندوو بکەن، تا زیاتر خزمەتی زمانە خۆشەویستەگەمان بکەین.

◀ گۆفاری کیرفان 39 ▶

راگەیانندی کوردی هەنگاوی زۆر پێشکەوتوو ناوه و چەندین قۇناعی باشی برپوه، دیاره ئەمەش خزمەتکردنی راستەوخۆی زمانی کوردی تێدایە، بەلام بەداخەوه ئەمەرفۆ لە راگەیانندی کوردیدا، چ نووسراو و بینراو و بیستراو دا، لە رۆژنامە و گۆفاره و میدیاکاندا زۆرجار هەلەئە ئەمەندە زەق و گەوره دەبینین چ لە شیواز و دەربرینەکاندا، یان لە بەکارهێنانی تەواوی سیستمی (S.O.V) دا کە یاسای سینتاکسی زمانی کوردییە، بەراستی مایەى نیگەرانی و تراژیدیای زمانە لە راگەیانندن، خەمی گەورەى ئەو هەلانیە لەوەدایە کە لە زۆر لە رۆژنامە و گۆفاره گەوره و میدیاکاندا دەبینریت، دیاره مەبەستیشمان ئەوه نییە لە نرخ و بەهای ئەو بلاوکراوه کوردییانە کەم بکەینەوه، بەلام لە راستیشدا بێدەنگبوون لە ناستی ئەو هەموو هەلەیهی کە لە شیواز و لایەنى زمانەوانی لە بەرەمەكانی ئەو بلاوکراوانەدا دەبینریت کارێکی مەحالەدەبیت، بەتایبەت بۆ شارەزاییانى زمان و هەموو خۆینەرێکی دلسۆزیش.

دیاره گەر چاویك بە هەر رۆژنامە و گۆفاریکی دنیای راگەیانندی ئەمەرفۆی کوریدا بخشینین، بە دەیان هەلەئە گەوره تەنانەت زۆرجار لە مانشیتە زۆر دیارەکانیشدا دەبینین، کە خۆینەرێکی زۆر ناسایی و تەنانەت کۆلکە خۆینەرێکی هەستی پێدەكات، کەچی بەداخەوه بەسەر ئەو هەموو کەسانەدا کە ستافی ئەو بلاوکراویە پێکدەهێنن تێدەپەریت، ئەوەش نییە تەنها جارێك بیت، بەلکو هەمیشە ئەو

▶ گۆفاری کیرفان 38 ▶

زمان و بیر

و/ م. ی. ئومید برزان برزو

زمان هۆکارێکە بۆ گوزارشتکردن لە هەستی مرۆفایەتی، ئەمەش بە واتای ئەوهی لەسەرەتاه بوونی ئەم هەستەیه، پاشان بەهۆی زمانەوه گوزارشتی لێدەکەین.



ئایا دەتوانین بلیین هەمان وتەیه کاتی بیرمان کردوو کە زمان ئامرازێکە بۆ گوزارشتکردن لە بیر؟ یان لێرەدا ئایا بیرێکی پروتە و پشت بە زمان نابەستی؟ یان زمان و بیر یەك شتن؟ یان زمان رێپرووی بیر دیاری دەكات و سنوورەكەیشی دەستیشان دەكات؟ تا رۆژگاری ئەمەرفۆ هیچ وەلامێکی تەواو دەربارەى هەریەكە لەم پرسیارانە نییە، هەر لەبەرئەوه توێژەكان هەلۆیستی جیاچیان هەیه و لەهەمان کاتدا بیروراکەیان لەسەر ئەم بابەتە پێچەوانەن، بەلام زانایانی دەروونناسی کە شوینکەوتوو قوتابخانەى رەوشتین وەك (جۆن واتسۆن) جیاوازییان لە نۆیان زمان و ئاخاوتندا نەدەکرد، بەلکو وای بۆ دەچن کە زمان ئاخاوتنە (تەنها بۆ قسەکردنە) و وای

▶ گۆفاری کیرفان 40 ▶

دادەنن بىرگىرەنەو جۆرىكە لە ئاخوتنى ناووه، كە دەبىرەنەكەى تەنھا لەسەر ئاستى قورگدايه، ھەر وھا (سكنير) كە يەكئىكە لە گەرەترىن زانايانى زانستى زمانى دەروونناسى پيشتر ئاماژەى پىداو و واى دادەنى كە بىرگىرەنەو جۆرىكە لە ھەئسوكەوتى مرۆبى و بەتەواوى وەكو ھەئسوكەوتى زمانى واى، لەبەرئەوھش واى دادەنئىت نابى جىواوزى لە ئىوانياندا بىكرئىت وەكو دوو دىاردەى جىواوز سەير بىكرئىن.

ئەمەش بۆچوونىكە كە بە درىزايى لە رەخنە و لىكۆلئىنەوھدا نەچەسپاوه، بە ئەزمونىكى زانستى بۆمان دەرگەوتوو، كە لەكارخستى جولەى ئەندامەكانى ئاخوتن بەھۆى مادەبەكەى بئھۆشكەرەوھبە، بۆ ئەمۆنە كارىگەرى لەسەر ئاخوتن ھەبە و بەگشتى ئەبىوھستئى، ئەمەش ھىچ كارىگەرىيەك ناكاتە سەر تواناى بىرگىرەنەو، ئەمە لەلایەن جەستەبىھو، بەلام لەلایەن زمانەوانانى وەكو (دى سوسىر و چۆمىسكى و ئەوانى تر) سەلماندوووانە، كە زمان سىستەمىكى رووتە و ھەموو رۆلەكانى كۆمەلگا بەشدارى تىدا دەكەن، بەلام ئاخوتنى راستەقىنە يەكئىكە لەشئوھكانى تواناى زمانى تەواو، بىگومان شئوھى ترىشان ھەبە، كە گرنىگىبەكەى كەمتر نىبە لە ئاخوتن وەكو بىرو سوودىكى باشى ھەبە لەو سىستەمەى كە زمان ئەبىنوئىن.

بەلام بۆچوونى راى بەرامبەر كە خۆى لە بىردۆزەكانى (ھەردەر)

◀ كۆڭارنى كىرفان 41 ▶

لەئەنجامى ئەوھدا بۆچوونى ھەرىكە لەم دوو كۆمەلەبە دەگەرئەتەو بۆ كات وەكو جىواوزىبەكەى بنەرەت لە كۆمەلگابەكەى تردا، لەبەرئەوھ وەكو ژرف روونى كەردوھ، كە زمان كارىگەرى لەسەر بىر ھەبە، ئەمەش لە ئەنجامى راستى كارەكەى بۆى دەرگەوت، كە لە يەكئىكە لە كارگەكانى نەوتى خۆمالى بەرپرس بوو، لەو كاتەى كە بەدواى ھۆكارەكانى ئاگرگوزاندنەوھ گەرپاوه، تەماشاش كەرد، كە كرىكارەكان مامەلەبەيان لەگەل بەرمىلە نەوتە بەتالەكاندا دەكرد بەبى ئەوھى گرنىگىيان پى بەدن، بەلام گرنىگىبەكەى زۆريان بە مامەلە كەردن لەگەل بەرمىلە نەوتە پەرەكاندا دەكرد، لەپاشاندا بىنى، كە كرىكارەكان لەراستى ئىشەكەياندا تىنەگەبىشتوون، بەوھى كە ھەندئى لەو بەرمىلەنە بەراستى پەر بوو، بەلام پەر نەبووھ لە نەوت، بەلكو لە ھەلم و غاز پەر بووھ كە لە نەوت دەرەھىنرئىت لە كاتى بەتالكرەندىدا، لەم بارەدا بەپى بۆچوونى ژرف ئەم تاوانە بەھۆى وشەى (بەتال)وھ بووھ، يان لەسەر ئەو زمانەى كە كارىگەرى لەسەر رىگابى بىرگىرەنەوھى كرىكارەكان ھەبووھ و واى لىكرەوون بەو شئوھبە مامەلە بەكەن، واتاى ئەم بىردۆزەش ئەوھبە كە بىر بەبى زمان بوونى نىبە، ئەمەش لەگەل بىردۆزەكەى پىشودا دەگونجئىت.

بەلام ئەم بىردۆزە يان ئەم شئوھ توندەرەوھى كە لە بىردۆزەكەدا ھەبە، ھىشتا بەرامبەر بە رەخنە و توپزىنەوھ جىگىر نەبووھ، وەكو ديارە بىر ھەبە بەبى بوونى زمان، بە بەلگەى ئەوھى وەكو

و (ھەبۆلت) و ئەوانى تر لە ئەوروپا دەنوئىن، ساپىر لە ئەمرىكا لەم بارەبەوھ دەئىت: (زمان كارىگەرىبەكەى گەورەى لەسەر رىگابى بىرگىرەنەوھى تاكەكانى كۆمەلگادا ھەبە كە بەو زمانەى دەدوئىن و جىواوزە لە رىگابى بىرگىرەنەوھى تاكەكانى كۆمەلگابەكەى تر كە بە زمانىكى تر دەدوئىن)، بەلام ئەمانە بەشئوھبەكەى راست بۆچوونەكايان لەسەر جۆرى پەبىوھندىبى ئىوان زمان و بىر روون نەكردۆتەوھ، بەلام خاوەنى بۆچوونىكى روون لەبارەى ئەم پەبىوھندىبەوھ بۆچوونەكەى (بىنامىن لى ژرف)ى ئەمرىكەبە و خوئىندىكارى ساپىر بووھ، كە توپزىنەوھكەى لەسەر زمانەكانى ھىندە سوورەكانى ئەمرىكا و بەراوردكردنى بە زمانەكانى ئەوروپاى نوئى بووھ، ئەو بۆچوونە بەناوبانگەش بەناوى (گرىمانەى ژرف)ھ، ھەر وھا دەئىت بنەماى يان پىكھاتەى زمانى بىر ديارى دەكات و بەشئوھبەكەى تەواو دەستى بەسەردا دەگرئىت، لەبەرئەوھ زانىارى و ئەزموون و بۆچوون و ھەلوئىستى مرؤف لەم جىھانەدا بە پى زمانەكانىيان جىواوزە كە پى دەدوئىن، يان ئەم دنىبەكەى كە ھەندىك دەبىبئى جىواوزە لەو دنىبەكەى كە ھەندىكى تر دەبىبئى، ھەرىكە لەم دوو كۆمەلەبە يان دوو كۆمەلگابە بە دوو زمانى جىواوز قسە دەكەن، خاوەنى ئەو بۆچوونە نموونەبەكەى زۆرى لەسەر بنەماى كارەكان (فعل) داوھ بەشئوھبەكەى تايبەت لە يەكئىكە لە زمانى ھىندىبە سوورەكان بەناوى (ھۆبى) و بەراوردى لەگەل بنەماى كار لە زمانى ئىنگلىزىدا كەردوھ،

▶ كۆڭارنى كىرفان 42 ▶

بەدەستەنئىنانى بەرھەمى ھونەرى لە وئىنە و شئوھكارى و وئىنەگرتن و مۆسىقا بەبى ئەوھى پىوئىستىيان بە زمان ھەبئىت، ھەر وھا ھەندئى زانستى كەردارى وەكو بىركارى و لۆزىكى نىشانەبى كە لەسەر نىشانە ئەنجام دەدرئىت، دەبىبئىن پەبىوھندىبەكەى گەورەى بە زمانەوھ نىبە كە ئىمە بەكارى دەھىنئىن، بەلام ئەو رىگابىنەكەى كە بمانەوئىت قسەى لەسەر بەكەين، پىوئىستىمان بە زمان ھەبە، كە ناتوانرئىت بەبى زمان كارەكە ئەنجام بەدرئىت، ئەم بەرھەمە ھونەرى و مئىشكىبە كارى چەند كەسئىكى زۆر كەم و خاوەن بەرھەبەكەى بەتوانان لە بواریك لە بواردەكان، بەلام ئەمە بۆ ژمارەبەكەى زۆرى خەلك لە تواناياندا نىبە كە بىر بەكەنەوھ، بە واتاى ھىواى ھەبئىت لە سنوورئىكى دووردا كە تواناى زمانىيان ھەبە، لەگەل ئەوھشدا ئاشكرايە كە زمان كارىگەبەى لەسەر رىگابى بىرگىرەنەوھى تاك ھەبە، كە بە زمانىكى تايبەتەى ئەدوئىت، بەلام پەبىوھندىبەكەى روون لە ئىوانياندا نىبە، وەكو يەكەم جار بىر پىكھاتەبئىت، پاشان زمان گوزارشتى لىبكات يان بەپىچەوانەوھ، بەلام راسترىن وتە ئەوھبە، كە زمان و بىر ھەرىكەبەيان تا رادەبەكەى زۆر پىشت بەوھى تریان دەبەستئىت، بەلام ئىمە ناتوانىن بىر بەكەنەوھ دوور لە تواناى زمانىمان، ھەر وھا ناتوانىن قسە بەكەين بەبى بىرگىرەنەوھ.

سەرچاوه// د. نايف خرما، أعضاء على الدراسات اللغوية المعاصرة،

الكويت، ١٩٧٨.

▶ كۆڭارنى كىرفان 44 ▶

▶ كۆڭارنى كىرفان 43 ▶

ئازادىي رادەربىرېن ھۆكۈمەت بۇ دامەزراندنى كۆمەلگىيەكى ديموكراسى

نووسىنى: شېركۆ حىبب

وەرگىزىلىنىشى: پەھمان ئەلى رەمەزان

بۇ دەسكەۋەتنى زانىبارىي تەۋاۋ بۆنمۈنە لە ۋلاتە يەكگرتوۋەكان دەبىنېن رۇژنامەۋانى تەنھا پېشەپە كە ناۋى ھاتوۋە لەدەستوردا، كە ئەمە دەقەكەپەتى (كۆنگرىس بۇي نىيە، ھېچ ياساپەك دابنىت بۇ سنوورداركردى ئازادىي قسەكردىن و رۇژنامەۋانى) و (تۆماس جېفرسون) كە سەرۋكى سېيەمى ۋلاتە يەكگرتوۋەكانە لەسالى (۱۷۸۷)زدا وتوۋپەتتى: (ئەو بىنەرەتەي كە ھۆكۈمەتەكەمان لە سەرى دادەمەزىت، پاي گەلە و ئامانچى يەكەم دەبى پاراستنى ئەو ما فە بېت و گەر من سەرپشك بىرېم لە نىۋان ئەۋەي كە ھۆكۈمەتتېكى بى رۇژنامەۋان ھەبى يان رۇژنامەۋانى بى ھۆكۈمەت، يەك چركە پاشگەز نەدەبوموۋە لەۋەي كە ھەلېزاردەي دواين بە باش بزانم). لە كۆمەلگە ئازادەكان رۇژنامەۋانەكان تەنھا پاراستنى ياساى

◀ كۆڭۈر كىرغان 45 ▶

ھەردوۋ پېكەۋە پشە دەبەستىن بەۋەي كە ھاۋلاتىيان ئاگادارىن لە كارەكانى ھۆكۈمەت و رامىيارىيەكان و راستىيەكان، كە خەلك پېۋىستىيانە بۇ ئەۋەي بە خۇيان ھۆكۈم بىدەن لەسەر كارەكانى ھۆكۈمەت، ۋەك دەبىنېن ھەندى ۋلات پشنگىرى كارى رۇژنامەۋانى دەكەن بە كارىزماي ياساى بۇ پاراستنى رۇژنامەۋانى ئازاد بۇ دەستەبەركردى تۋاناي رۇژنامەۋانەكان.

ھەرۋەھا ھۆپەكانى راگەياندىن لەكۆمەلگا ديموكراسىيەكاندا كارى زياتر دەكەن و چاۋدىرى چالاكىيەكانى دەسەلاتى سىياسى و داد دەكەن لەھۆكۈمەتدا لە رېگاي ھۆپەكانى راگەياندىن، ھۆپەكانى راگەياندىن رۇتېكى كارىگەرىي گىرنگ دەبىن لەپارىزگارى و مانەۋەي ديموكراسى و سەرگەۋەتنى ئەۋەش بەھۇي گەياندىن راپېشنىيارى ئەو كەسانەي دەنگىيان نىيە و دەستەبەركردى ئەۋەي كە زۇرىنە ئەتۋانېت كە لە دەسەلاتدايە زال بېت يان پشنگوئ و پەراۋىزى مافى كەمايەتى بكات، نووسەرى ئەمىرىكى گائتەچار (فېنلى بىتەردان) لەسەدەي نۆزدەھەم وتوۋپەتتى: كارى رۇژنامەۋان ئەۋەيە (دلىنەۋايى پېكراۋ بىداتەۋە و ئازارىي ئاسودەكان بىدات)، رۇلى سەرەكى رۇژنامە لە كۆمەلگە ئازادەكان ھەر بە ھەمان شېۋە رۇلى مايەۋە و نەگۇراۋە چەندەن سالىنەۋەش لە رېگاي تېروانىنى لىزەي رۇژنامەۋانى و پەيوەندىداران بە كاروبارى پېشەكەۋە دەرگەۋەتوۋە، ئەۋانېش كۆمەلېكن كە بارەگايان لە ۋلاتە يەكگرتوۋەكانە، پاي رۇژنامەۋانان

◀ كۆڭۈر كىرغان 47 ▶

دىيارىكاراۋيان نىيە و بەس، بەلكو بەرپرسىيارىيەتى تر دەكەۋەتتە ئەستۇيان، لە ھەندى ۋلاتدا ئەو بەرپرسىيارىيەتيانە بەشېۋەپەكى رۋون و ئاشكرا دىيارى دەرگى و لە ھەندى ۋلاتى تر تېگەپشەتوۋ بەشېۋەي ھاۋپەشى دەبى، بەلام لە ھەموۋ بارەكاندا چوون يەكن، ئەۋەي دەكەۋەتتە سەرشانى رۇژنامەۋانان ھېشتىنى ھاۋلاتىيانە بە ئاگايى لە رۇپشەتنى رەۋتى رۋوداۋەكان و بەرپرسىيارىتى بەرچاۋخستى زانىبارىيە ۋردەكان بە رېگايەكى پاك و بە ۋىژدان و بېلايەن لە ھەموۋ لايەنگىيەكى نارپەۋا.

ئازادىي رادەربىرېن ھۆپەكە بۇ دامەزراندنى كۆمەلگەپەكى ديموكراسى، سەرپراي ناۋاننى ھەندى نازناۋ بۇ رۇژنامەۋانى، بەلام بەپېشەپەكى كارامەيى و ۋەك دەلېن زىرەكى دادەنرېت، بەشېۋەپەك كە رۇژنامەۋانەكان كارامەيى تاپىبەتتىيان ھەپە و دەستى پېۋەدەگىر بەپېۋانەي ھاۋپەش و رۇژنامەۋانى ئازاد بە بناغەي ديموكراسى دادەنرېت و ھۆپەكە بۇ دامەزراندنى كۆمەلگەپەكى زىيارى ئازاد و بىناتاننى دەۋلەتى ديموكراسى، ۋەك لە ۋتەي نووسەرى رامىيارى فەرەنسى (الكسىس دى توكفيل) لەماۋەي سەردانەكەي بۇ ۋلاتە يەكگرتوۋەكاندا ھاتوۋە، كە لەپېش (۲۰۰) سال وتوۋپەتتى: (نەك ئاسان نىيە، بەلكو رۇژنامەۋانى راستى نابىت بى ديموكراسى و ديموكراسى بى رۇژنامەۋانى)، راستى ئەو ۋتەيە سەلېنراۋە بۇ كارەكە لەو كاتەۋە لە چەندەن ۋلاتى جىھان ديموكراسى دامەزرا و

▶ كۆڭۈر كىرغان 46 ▶

دەربارەي سىروشتى پېشەكەيان لەكۆتايى سەدەي راپردوۋا، ئەۋە بۇچوۋنە ھاۋپەشەي لەنېۋانان ئەنجام درا و ئامانچى سەرەكىي رۇژنامەۋانى ئەۋەپە ھاۋلاتىيان بە زانىبارى ۋرد و راست زىاد بكات كە پېۋىستىيان پېپەتتى، بۇ ئەۋەي رۇتېيان ھەبېت لەكۆمەلگەي ئازادا. رېبازەكانى رۇژنامەۋانى كە سېبەرى رېكخراۋە ديموكراسىيەكانە پىادە دەرگىت و ھەۋل دەدات پشە بە راستى بېسەستىت نەك بە راۋەرگرتن و كاتېك كە بوار بىرېت بۇ راۋەرگرتن، ئەۋە بە تەنگاۋىراۋى دەمىنېتەۋە لە باشترىن رۇژنامە نووسراۋەكاندا، كە بە باشى دەنوسرېت لە لاپەرە يەكەمەكاندا و ستونى نووسراۋى ۋتارەكانى پاكان، ئەۋە ئەۋ جۇرە رۇژنامانەپە كە بېلايەنى ھەپە و بەلگەي بەسوۋد و كردارى پېشكەش دەكات، كە يارمەتى ھەموۋ رۇژنامەۋانان دەدات لە پېشكەشكردى ئەۋەي كە باشترىنە بۇ كۆمەلگە و ئەۋ گەلانەي كە خىزمەتتەن دەكەن.

رۇژنامەۋانان قەرزارى دلسۇزى سەرەكىن بۇ جەماۋەر، ئەۋە جىاۋازە لە ئەۋاننى تر كە لە گۋىزانەۋەي زانىبارىيەكانن، ۋەك رۇژنامەپەكى كەنەدى نووسى لە دانانەكانى رېبازى ئاكارى رۇژنامەۋاندا (گەرەترىن دەستمايە ھەر رۇژنامەپەك ھەپەي، پاكىتېيەتى و پېزگرتن لەۋ پاكىتېيە رۇژنامەۋانەكان ھەۋلېكى زۇرو گران دەدەن بۇ دەرگەۋەتن لەلېكەدىن بەرژەۋەندىيەكان، ھۆپەكانى راگەياندىن لە ۋلاتە ديموكراسىيەكان مافى ئەۋەيان ھەپە، كە

▶ كۆڭۈر كىرغان 48 ▶

زانبارییه‌کان بلاموکه‌نوهه به‌بی ئه‌وه‌ی پيشکات هیچ رهامه‌ندییه‌کیان وه‌گرتب، له زور ولاتانی دنیا دا ده‌ولت پارێزگاری یاسای دابینکردوه بۆ رۆژنامه‌نووسان که ئه‌و مافه‌یان هه‌بی و بتوانن پیاده‌ی بکه‌ن، به‌لام مافه‌کان هاوڕین له‌گه‌ڵ به‌رپرسیاریه‌تیه‌کان و به‌رپرسیاریتی بنه‌رته‌ی له‌ هه‌ر ولاتیکی یان کۆمه‌لگه‌ی نازادن، گواسته‌وه‌ی زانبارییه‌کان به‌ وردی و به‌پاکی و به‌ ویژدانه‌وه‌ به‌مه‌به‌ستی رۆژنامه‌وانی ئابرودار و رێبازه‌کانی ناکاری سیسته‌میکه‌ له‌ رێبازه‌کان که رێنمایی ئاراسته‌ی کارده‌کات، له‌کاتی‌دا که یاسا ئه‌وه‌ی ده‌یتوانی ئه‌وه‌ ناتوانی بیکه‌ی بۆت دیاری ده‌کات به‌ بارێکی دیاریکراو، به‌لام رێبازه‌ ناکارییه‌کان ئه‌وه‌ی بۆ دیاری ده‌کا که پێویسته‌ بیکه‌ی و بنیاتنراوه‌ له‌سه‌ر به‌ها که‌سایه‌تیه‌کان و پیشه‌ی و کۆمه‌لایه‌تی و ره‌وشتی و له‌سه‌ر بیرێکی ته‌ندروست بنیاتده‌نرێت و وه‌گرتنی بریاری ناکاری به‌ئاسایی واتا جێبه‌جێکردنی ئه‌و به‌هایانه‌ له‌ کاری رۆژانه‌دا، بانگه‌وازی (تسابۆلیجیبیک) روونی ده‌کاته‌وه‌ که ولاته‌ ئه‌مریکیه‌کان رازی بوون له‌سه‌ری ساڵی (۱۹۹۴) بۆ رووبه‌رووبوونه‌وه‌ی ئه‌و به‌ره‌ستانه‌ی که نازادیی پادهرپرین رووبه‌رووی ده‌بیته‌وه‌ له‌ نیوه‌که‌ی تری جیهانی خۆراوا.

رۆژنامه‌وانی بنیاتنراو له‌سه‌ر بنه‌مای ره‌وشت ره‌گه‌زیکی بنه‌رته‌یه‌ی بۆ سه‌رکه‌وتنی هۆیه‌کانی راگه‌یاندن بۆ ماویه‌کی درێژ و

◀ کۆفاری کیرفان 49 ▶

تایبه‌تمه‌ندی و له‌ راستکردنه‌وه‌ بۆ نه‌ینی، له‌ هه‌ندیکیان کورتکراوه‌وه‌ و نووسراون به‌شپۆه‌ی لیل و له‌کاتی‌دا هه‌ندیکی تریان درێژ و روونه‌ و هیچ لێله‌یه‌کی تیدا نییه‌، (کلود جون بیتران) که مامۆستایه‌ له‌ په‌یمانگای رۆژنامه‌وانی فه‌ره‌نسی له‌زانکۆی پاریس وتویه ئه‌م سێ خاله‌ی که دیت گرنکه‌ و پێویسته‌ له‌به‌ر چاو بگه‌ریت له‌ کاری رۆژنامه‌وانی و راگه‌یاندا:

۱- به‌ها بنه‌رته‌یه‌یه‌کان: له‌وانه‌ ریزگرتن له‌ژبان و هاوکاری مرۆفایه‌تی.

۲- قه‌ده‌غه‌کراوه‌ بنه‌رته‌یه‌یه‌کان: له‌وانه‌ درۆ نه‌کردن یان بوونه‌هۆی نازاردانی خه‌لک یان فیلکردن.

۳- رێبازه‌کانی رۆژنامه‌وانی: له‌وانه‌ ورده‌کاری، پاکی، بیلایه‌نی.

سه‌رچاوه‌: رۆژنامه‌ی (الصحفی) ، ژماره‌ (۲۶) مانگی شوبات، ۲۰۰۷

له‌ بانگه‌وازه‌که‌دا ها‌توو، که راستگویی رۆژنامه‌وانی به‌ راستیه‌وه‌ به‌سه‌راوه‌ته‌وه‌ و گری‌دراوه‌ته‌وه‌ و خۆبه‌ستنه‌وه‌ی به‌ هه‌ولدان بۆ جیهانی وردی و پاکی و بابه‌تی و جیاکردنه‌وه‌ی ئاشکرا له‌ نیوان هه‌واله‌کان و پروپاگه‌نده‌، نابێ جیه‌جێکردنی ئه‌و ئامانج و ریز و به‌ها ناکاری و پیشه‌یه‌ به‌پینرێ، ئه‌م به‌رپرسیاره‌تیه‌ ته‌نها خراوته‌ سه‌ر شانی رۆژنامه‌وان و هۆیه‌کانی راگه‌یاندن و پای گشتیی خۆی پاداشت یان سزا به‌سه‌ر کۆمه‌لگه‌ نازاده‌کاندا ده‌دات.

رۆژنامه‌وان و نووسه‌ری براوه‌ی خه‌لاتی بۆلته‌ر (جون هی‌رسی) که روومالی ده‌رته‌نجه‌مانی ته‌قاندنی بۆمبێ گه‌ردیله‌ی به‌سه‌ر هی‌رۆشیا کرد و وتی (یه‌ک یاسای پیرۆز هه‌یه‌ بۆ رۆژنامه‌وان، ئه‌ویش ئه‌وه‌یه‌ نووسه‌ر نابیت شت هه‌لبه‌ستێ) و پێویسته‌ رێگه‌پێدانی ئه‌م گوزارشته‌ هه‌لگرێ، که ده‌لی (هیچ له‌مانه‌ هه‌لته‌به‌سه‌راوه‌)، رۆژنامه‌وانی پابه‌نده‌ به‌ ناکاری پیشه‌که‌ی، هیچ وشه‌یه‌ک نابیت به‌ده‌می که‌سیکه‌وه‌ که نه‌یوتب و نالین ئی‌مه‌ له‌ شوینه‌ بووین که‌چی خۆیان هه‌ر له‌ وێ نه‌بوون، له‌کاتی‌دا هه‌لبه‌ستن جێگه‌ی به‌ر ته‌سککردن داده‌نریت بۆ پێوانه‌ی ره‌وشتی رۆژنامه‌وانی بنه‌رته‌ی له‌ هه‌موو ولاتانی جیهاندا، کۆمه‌له‌ و سه‌ندیکا و یه‌کیتیه‌ رۆژنامه‌وانیه‌کان له‌ به‌شه‌ جیاوازه‌کانی جیهاندا یاسای ناکارییان داناوه‌ بۆ رێنمایی و ئاراسته‌کردنی کاری ئه‌ندامه‌کانیان و یاسا ره‌وشتیه‌کان ده‌توانن هه‌موو شت داپۆشن له‌ بردنی کاری

▶ کۆفاری کیرفان 50 ▶

یادی دهشتی که‌لار و راهه‌ ئاسکه‌کانی

نووسینی: شپێرکۆی حاجی رۆسته‌م

که‌لار به‌وه‌ ده‌شته‌ فراوان و پان و به‌رینه‌ و راست و ته‌خته‌وه‌، ژماره‌یه‌ک خرو ورد و دۆل و شیوی بچوکی تێدا، هه‌ر یه‌که‌یان ناویکی له‌ئامیز گرتوو، وه‌ک (ته‌خته‌نه‌خته‌،



گاقپان، کۆترمه‌یل، کونه‌ قه‌له‌که‌، په‌چا ره‌ش، که‌له‌که‌که‌، سه‌یل مال، سه‌ی سۆنه‌، خپکونار، خپه‌نگه‌، خپه‌باریک، خپحاجی، که‌نه‌قول، شیوی سه‌له‌ خنکا و...هتد).

له‌وه‌رزێ هاویندا زور گه‌رمه‌، بۆیه‌ به‌ ده‌قه‌ری گه‌رمیان ناسراوه‌ و ناوده‌برێ، له‌زستاندا سروشتیکی خۆشی هه‌یه‌ و سارد نییه‌، به‌ ویژدانه‌وه‌ تۆله‌ی هاوینه‌که‌مان لێناکاته‌وه‌، وه‌رزێ پایزشی که‌شوه‌وایه‌کی له‌بار و سازگار و نه‌سارد و نه‌گه‌رم، له‌م وه‌رزهدا ئه‌گه‌ر بارانی باش بباری و په‌له‌ زوو بدات به‌ سالیکی (هه‌ره‌ش)

▶ کۆفاری کیرفان 52 ▶

▶ کۆفاری کیرفان 51 ▶

لەقەلەم دەدریټ، دەغلو دان بە پیت و بەرەگەت دەبێ، ھەرۆھەھا دەشتودەری سەوز دەبێ و جوان دەنوینێ، دۆمەلان و قارچک و قنگریشی زۆر دەبێ، لەبەھاریشدا بە وردی سەرنجی چواردەوری ئەم شارۆچکەییە بەدەین، تەپۆلگەکانی بەردەسوور و لوتەیی سەیی خدرو شاگەل و دێبنە و کلکەیی شێخ لەنگەر و بەرزاییەکانی بنگورەو بەری سێروان بەدی دەکری و بوونەتە بازنەییەکی تەواوی سەرسوڕینەر، گەردوون بە (فرجالی) قودرەتی گەورەیی خۆی نەخشی کێشاو، لەمەزرایەکی گەورە و جوان و بەرینی گەلە ئاسکەکانی دەچێ، لەدێر زەمانەو دەشتی شاگەل و شێروانە ناویانگی بە گەلەئاسک یان رانەئاسک بوو، لە خەلگانی بەسالچووم بیستوو، ئەوئەندە ئاسکی زۆربوو وەك (ران) شەوانە خەلگ ھەتساون و بە پاسکردنی دەغلوئەکانەکیان داویانە لە تەقەیی تەنەکە، تاوێکو ئاسکەکان بلأو پێیکەن و دەغلوئەکانەکیان نەخوات، ھەرۆھەھا لەکۆندا کاتی سەرما و کړیووی زستاندا کاتی وابوو ئاسک خۆی کردوو بەناو دیدا لە عەزەت سەرما.

جوانی دیمەنی سروشت و رەزە ئاسکەکانی بەھار و سەوزایی گەرمیان و خێل بەرەو زوور زۆرجار ھەستی شاعیرانی بزواندوو و شیعیریان پیا ھەلداو و خۆشەویستەکانیان (شوبھاندوو) بە جوانی سەلاری ئاسکی (شاگەل و شێروانە)، نمونەشمان ئەم شاعیرە بەرێزانەن، لەوانە وەلی دیوانە دەلی:

◀ گۆڤاری کیرفان 53 ▶

جوۆری راوکردنیان بە سواری ئەسپ و ماین دوو تا سێ گەلە ئاسکیان دەکرد بەیەگدا لە چەند لایەکەو، تاوێکو کۆدەبوونەو و دەبوون بە رانە ئاسک لە گۆری تاواندا تەقەیان دەکرد و ئاسکیان دەپێکا یان چەتالەکانیان لە تەقەنگەکانیان دەبەست و دەگەرپان پارێزیان دەگرت یان کولگەدا (ناوچە) یان پێدەوت دادەنیشان و راو ئاسک نزیک دەبوونەو تەقەیان لێدەکرد و خۆیان لە خڕودۆلەکاندا حەشار دەدا بۆ پێکاندن ئاسک، بۆ نمونە ھەندێ لەم راوچیانە ئەمانەبوون (حەمە سەعید بەگی حەمە بەگ، مستەفا بەگی کەریم بەگ، شەوگەت بەگی ئەحمەد بەگ، شێخ حەسەن شێخ ئەحمەد، مەحمود بەگی رەزبەگ، عەلی بەگی برای، عەلی بەگی سەلیم بەگ، ئەحمەدی برا حەمە، حەمەکەریم مام حوسین، حەمەجە، حەمەعەلی کاکئەحمەد، عەبدووللای دەولت، حاجی حەمەیی رۆستەم، حاجی عیسای پیروویس و موسای برای، حەمەرەشید حەمەعەزیز، حەمەیی پورە مینا، حەمەیی کەریم قوباد، حاجی مەحەمەد حەسەن، حاجی حوسین محیدین، مینەیی مام عەزە، ئەحمەدی فەتاح رۆستەم، رەشید کەریم خاسە، حەمەیی مەحمود قادر) لەگەل ئەوئەندە و لە پال راوئاسکدا راوگەرۆشکیان کردوو بە سواری و تانجی راوگەرۆشکیان ھەلداوئەندە و تانجیان تیبەر دەدا و بە ئەسپ غاردان بەدوایدا دەیان کردە قالە و قەرە و (ئەدەیی مائەکە بیگرە) نیچیریان راوئەکرد و دەیان بەستە (ساتوی) زینەکەیانەو شۆر دەبوو وەو خوار و ئیتر کە دەھاتنە ناو دی پێیەو

◀ گۆڤاری کیرفان 55 ▶

سەرتاپای گەرمیان گشت سەوز و جوان بوو
ھاتوچۆی ئاسکەیی وەك گەلەران بوو
ئاسکەکەیی سەرگەل چاو بەنیگاو
گاگا بە پووی ناز ئاوری ئەدایەو
ئاسکی شێروانە لە سێبەر سل گەر
ھەر تۆی ئیلاخ لە سەر

یان مەولەوی دەلی:

فەصلی خاوی نە فەصلی شکارەن
دەشتەکەیی پای ھەرد شاگەل دیارەن
یان دوو دێری فولکلۆر دەلی:
ئای سەلە سەلە چاوەکەم سەلە
سەلەم ئاسکەکەیی دەشتی شاگەل
ھەرۆھەھا شێخ ئەحمەدی شاگەلی دەلی:
یاوێکو ئاسکەیی شاگەل بۆ خۆم کەلبازەکەم
زەوقی خۆم تیکەل بە زەوقی تاقی بی نازەکەم

ئەلبەت ئاشکرایە ئەم دەفەرە بەم ژمارە زۆری ئاسک و جوانی سروشتەکەییەو کۆمەلێ شۆرەسوار و تەفەنگچی و راوچی تیادا ھەلگەوتوو و تەمەزرۆی شکارکردن و دەرویش و موریدی خاکەکیان و دەشتودەرەکیان بوونەو ھەر بەشیکیان بەشیاوئێک راویان کردوو و حەز و ئارەزووئەکانیان تیرکردوو، زۆربەیان کۆچیان کردوو و لەژیاندا نەماون و تەنھا چەند کەسیکیان ماون لە ژیاندا.

▶ گۆڤاری کیرفان 54 ▶

بە دیدەکرا، نمونەیی ئەم راوچیانەش (شێخ محمد شێخ وەسمان، شێخ کەریم کوری، حاجی رەحیم خازە، مستەفا عەزیز فارس، سابیر عەزیز فارس، ئیکرام شێخ حەسەن، مەجید سەعید بابان، ئەکرەم عەلی) بەشیکیی دی سەرەرای ئەم راوانە تەلەیان دەنایەو لە پێگەیی ھاتوچۆی ئاسکەکان، واتە (رچەئاسک) نمونەیی وەك (سەید عەلی، عەلی سەید خەلیل، حەبیب حەمەخان، فەریق حاجی مەجید) و کەسانی تر راویان کردوو، ناوئەکانیانم لەیاد نەماو، لەگەل ئەوئەندە راوئاسکەکان ھەر لە زیادکردندا بوونە، لەبەرئەوئەو بە ویژدانەو راویان کردوو، تاوێکو سالانی شەستەکان و ھەفتەکان رانەئاسک ئەبیرا، لەم سالانەدا (۲ کەم) سەرۆکی کەلاری کۆن مەن بە چاوی خۆم ژمارەم کردوو نزیکی (۷۰) ئاسکەم بینییو قەتارەیان بەستوو، بەلام بە داخیکیی زۆرەو لەم دوایەدا شیوازی راوکردن گۆرا بە سەیارە و (براجیکتۆر) و شەو راوچەکی جۆراوچۆر بوو بە ھۆی قەلاچۆکردنی راوئاسکەکان و تاساندنی ئەو سامانە سروشتییە جوانەیی گەرمیان و شوینانی تر، ئەگەر دانەبەک یان بڕکە ئاسکیک ماو لەھەر شوینیکدا، ئیتر کاتی ئەو ھاتوو دەستیان لێ ھەلگێری و چیت راونەکرین، بەلکو جاریکیی تر ولات و دەفەرەکەمان ببیتە (مەزاری راوئاسکەکان) وەك لەپێشدا بوو و لەدواییدا بە زمانی فۆکلۆر دەلیم:

مەن مەیادەکەیی گوزەر نشینم

رەمیدەیی کەلان بە چاو نابینم

▶ گۆڤاری کیرفان 56 ▶

وشە لەھۆنراوەی

دوو ئەویندا

نووسینی: د. فاروق نەقشبەندی

وشە شیعەر کەرسە لە پەسەنی دیار و خاوەنی راست دەربەرینە، دەبیتە ھۆی کاریگەریی گەورە پر مامەلە لە ھۆنراوەی سەوداسەری عیشقدا، ئەگەر تەرازووی ھەلسەنگاندنمان دانا لە کۆرتی شیعردا، دەبیت کیشەکانی ناوازە و سفت و سۆلی جوانی ژینگە و ھەوینی ڕووخساری ئافرەت و ڕەنگالی شیواز و فریشتە خەیاڵ دووندى بیرمان لە پریایسکەى گرمۆلەدرایى ئەو بەرھەمە شیعرانەدا ھەبیت، ئینجا پینووس دەکەوتە بزاونتن و لە ھەناسەپەکی پر دیمەنى جوانی وینەیدا ھونەر ھۆنراوەکانی پۆلین دەکات بۆ وینەى دیدەبى و زەینى و خوازەى و ڕەمزی و دەبیت ئەوھش بزانی نەم تابلۆ گوازاوانە ھەموویان لە ڕووخسارەو سەرچاوە دەگریت.

سەرەتا دەفەری پێبازی گەرمیان، شاری کفری ھێمن و بەرگەر، کەلاری رمی دلی گەرمیانی چەقیو بە چاوی دوژمن شاعیر "سالم ھاروونی" لە کەشتی پر ھەروژمی لایەنى رەھەندی دەروونیدا

◀ کۆئارای کیرفان 57 ▶

لە میژووماندا جینگات دیاری کرد

بەشانازییەو نافرەتان ھەموو

ئەلین کاروانچی زەوارمان دەرچوو

دەتوانین بلین ریبازی سونبولیزم "رەمزبەت" ئا لیروە کە ھەفتاکانە لە سەرچاوەی بیری پێشمەرگایەتی ھاروونی ھیدی ھیدی بزواوە چۆن؟ چونکە تاییبەتیتی گرنگ بە وینەى ھەستپیکراو ئەدات.

جوگرافی خویندنەوہى بەشیکى بواری میژوویی ئەم ھۆنراوەیە کە وەکو سەرچاوەیەکی بیری نەتەوایەتی و پێشمەرگایەتی تاکى گەرمیان نیشانەدات:

لە یلا سەلماندت بۆ ھەردوو جیھان

شەیدای ئازادین خەلگی کوردستان

ئەبى بۆت بگری پەیکەری زۆرین

ببى بە چەتری شاری خانەقین

با ئەم نەوہ نووییە بزانی مەودای شۆرشگێری ئافرەتی ئا لەم ئاستە پیرۆزەدا لە بیری شاعیرەکانیدا راگیراوە و لە بیری نەچوووتەوہ، با ھەموو ھونەرمانەکانیش با جاروبار لاگردنەوہیەکی ھونەریانە ھەبیت لە کۆی تابلۆ جوانەکانیان بەرامبەر "لە یلا قاسم" ی دلی گەرمیانی شاری خانەقینی چاوجوانان بە دواى ئەم تابلۆ دیدەبە و زەینییەدا، چراوگی شۆرشى نوئ "ھاروونی" یەوہ پێشکەوتووہ بە ئاوازی خۆش باسى نەژەنى

◀ کۆئارای کیرفان 59 ▶

سەوئى (ناھەنگى عیشقى لیداوہ).

"ھاروونی" رمزی یادەکانی لە تابلۆی جوانی جەستیی بیری پێشمەرگایەتی "لە یلا قاسم" دا ھوت پەلی ھەومالەى داوہ بە پشتی تیۆری میژوویدا لە وەسفی گازندە و ھەوائیک لە گیانی بەرزى بریوہ، ئەو نافرەتەى لە شیوانی ئیوارەى شۆرشگێری قۇناغى ھەفتاکاندا گیانی کردوووتە بەشیک لە رەنگى سوورى ئالای ئازادى نیشتمانى کوردستان:

لە یلاى قارەمان

لە یلامان دەرکەوت لە ئاسمانی کورد

ئالای ئازادى و رزگارى ھەلکرد

ئەلى: ئەوکاتەى لە مردن دوورم

بیکەن بە ئالای گراسى سوورم

بەدواى ئەم کۆپلەپەدا "ھاروونی" لە لە یلاى قوتابى زانکۆی کوردیدا لە چاوە ئەرپینیکدا کردۆتە پێشپەرەى ئافرەتانی کورد، ریزەکانی خەباتی نەتەوہى ھەفتاکان بەکاروانى شۆرش ناو ھیناوە، لە یلاش لە رەھەندی میژووہکەشدا پابەندی سیپالی "پێشپەرەى" پیپەخشیوہ لەگەل زەقى چەقى رەشبینى زۆر نیەتى بۆچوونى خەلگى کوردستان ئەو سەردەمە ئافرەتیان بە نیوہ گۆچە و ئیقلیجەکەى کۆمەلگا زانیوہ، کەجى "ھاروونی" گەردنى بیری بەرزە وەسفی رامیاری وشەى جوانى سەد تەرزە:

لە یلا پێشپەرەى نافرەتانی کورد

▶ کۆئارای کیرفان 58 ▶

شۆرشى دواى کارەساتە دلتەزینەکەى ۱۹۷۴ لە ۱۹۷۶ شۆرش دووبارە دروست بووتەوہ، ئەم بەرپێزە لە پایزی ۱۹۷۶ رەنگى گومان نا، بەلکو موژدەى ریزەکە داوہ خۆى و گفتوگۆى کەسى خوینەر ئیستادا.

تیشکی مەشخەلى شۆرشى نویمان

دیسان ئومبى بەخشیوہ پیمان

بە کوردستانا مال بەمالیەتى

پەرۆشى توانای کړوکالیەتى

بیری کۆمەلەى رەنجدەرانی گەل

چرۆى خەباتى کرد بە گەلا و پەل

"سالم ھاروونی" بيشەى ماموستا بوو، بۆیە ھەمیشە ھۆنراوەکانى کۆمەلای وانەى فیکرارى و پەرورەدەین و نەیتوانیوہ جنۆکەى شیعەر لە بەرنامە سەرەکییەکەى دای بپری، ئەم ئازیزە بە وشەى سادە و سانا شابالی گوزارەى داوہ لەناو قەدى چەپکى چوارینەش، ئەگەر شارەزایانى ھونەرى مۇسقا ھیدی گوئی بۆ بگرن، رەنگە نمونەى "چۆبى و تارایەك" ئاوازی خۆش و موزیکى نیو وشەکانى ھۆنراوەکە بچرن و گوئی ژینگەى کوردستانى ئازیز دەلاقیە گەرمیانی کاسى پر دەنگوباس بررت شاگەشکەى کەن.

ئەسوتیم وەك مۆم بۆ ڕووناکى ڤى

بۆ گەشى شاران ئاوەدانى دى

ھەرکەس دئسۆزبى ئەرۆم لەشوتنى

▶ کۆئارای کیرفان 60 ▶

ھەوال ناپرسم كى بى كورى كى!

ئەم ھاۋرپى بىر سازندەى گوزارشتى چەوساۋەكانە، پېشمەرگەى
دوندى لووتكەى باۋەرە بەرەو رزگارپوون نەك مردوۋى ناۋنېشانى
كەوا خۇرى ملھوران بى.

"ھاروونى" نەمرى لە رېڭاى خەباتى بەردەوامى شۇرشگېرپىدا
بەرچاۋ دەكەۋى و تۆلەسەندەۋە چاۋى گەشى ئاشتى
نەبەستوۋەتەۋە بۇ نەمايشى دەۋرۋەر بە گەشېنى بەرجەستەكردنى
بېرۋېچوونى سەرکەۋەتنى ئالائى ئاشتى پېكەۋە گرېداۋە.

بۇ چەرمەسەرى دروست نابى گيان

سەرگۋوتى مەكە بە نازار و زان

لە بىرت نەچى بۇ سەرفرازى

ئاشتى يە ياساى سروشى زيان

شاعىر وشەى "نېرگىز"ى لە دوو ھەلۋېستدا بزۋاندوۋە، جارېكېان
زەنگى يادە و چەغماغەى عېشق لە ھەۋرى بېرى نەرمە بارانېكى
ئەۋىنى باراندوۋە، لە گۆشەيەكى تېرېشەۋە تارماى عەشقىكى لە
پېرە جەرگى دوۋرە كوردستان و دلى پېر ھەۋاى ساتە عېشقىكى
سەررېپى رېبۋارىكى ماندوۋى سەفەرى ئەۋىخى لە ناکاۋ ھەزاندوۋە.

تاسە و ئاۋات

تاسەم ئەگردى ئازىم سلاۋ

گولە نېرگىزى جوان و نەزاكاۋ

لە باخجەى زيان تۆم تەنھا گولى

◀ كۆڭۋارى كىرفان 61 ▶

چونكە بەر كولى ئەۋىن و دلى

چەند سال دلەكەم نامۆى ئەكا

شېن و شەپۇرى پېتۆى ئەكا

ئېستەش بەسەپىرت گەش گەشاپەۋە

لە كەفو گول كوت دامر كاپەۋە

تابلىئى وشەكان زەنگى مۇسېقاى تامەزرۋى چرۋى عەشقى سادەى
رەۋەندى سازتن، بەرگە ئەگرن لەبەر سەرماى زۇر لەخۇكردندا، رېق
ھەئنايە، نامرن . ھەچەندە مېژوۋى سالى ۱۹۸۱ ژېنگەى بەغدايە،
بەلام بۇنېان گولبارانى گولە و تەمەن درېژى عەشق و نامرن، لە
مەۋادى جوانى چاۋدا "ھاروونى" گەرىدەى ۋەسەفە، پەرداخى
ۋەسەفە، دلۇپ دلۇپ عەشق و داۋىن پاكى لېدەتكى.

بەبەكەم نېگات خورپە كەۋتە دلەم

بەبى ئاشنايى پەرىشانىت بووم

دلى ناسكەم نېگەردەر لە گول

شەيدابوو زەردى عەشقى خستە بووم

"ھاروونى"ى مامۇستا و شاعىر قوتابىەكى نازك تەبىعەتى
قوتابىخانەى پەرۋەردە و فېركارى مۇقايەتتېبە، ھەرگىز دەسلەت و
كورسى ملھور و چەوسانەۋە و چاۋنەترسى تېكەلاۋ نەكردوۋە، لە
پېناۋ ئافەرىنى كەم عەقلىكدا لەۋەش دەچىت تاللاۋى زۇر
دەربەدەرى نەتەۋەبى و جىۋاۋى چىننايەتى چەشتېبى بۇ نەمايشە
چۈرېنەكان ھەرىكە و لە ئاۋازى كۆمەلگەى باوكسالارى و پاشكۆى

▶ كۆڭۋارى كىرفان 62 ▶

ئافەرت نېشان دەدەن.

مروڧى بى ھەست ھەرگىز نە دوئى!

دەست كوتنا ناكە مەگەر بە مردن

كارى نرخی بوو، نەچى لە شوئى

نەكەى بۇ سامان ئابروۋى خۆت بەرى

دوژمەنت بكوۋى پېژن خوئى

كفرە بۇ مردوۋ دەست درېژى كردن!

چەند تابلو كە لەژېر دەۋارى دەروونى شۇرشگېرپى بىر نەخشە
كېشراۋە، ھېندە عەقل ۋەكو رۇژ لە بېرى شاعىردا بە پەلە ھەۋرى
رەش قېن تۆلە لە گەلى گەشېنى و مۇقايەتتېبەۋە ھەلتورە، بۇيە
بېروام واپە "ھاروونى" سەردەمى كۆشكردوۋى رېزە فېكرىكەى
رەنجدەرانى ھۆشمەندى ھەشتاكان بېت، بۇيە وشەكان ئەسپى
تەرۋەرەى سەر كېشەكەم زيان و كەل زيانى كوردستانىن.

كاتى سەرگەۋەتن چەوسېنەر نەبى

لە خۆت باى بى نېزى بەھېز

بېرورا چۇن بە گۇيا نەچى

بۇ ھەموۋ بېرى دانى رېز

ئاسايە و بەتۋانايە و يەكئېبە و يەك رېز*

دېنال دېنال يېت ھەۋرى تال و رېز!

(۱) لېكۆلەر ۋەك گونجان خستوۋىەتى سەر ھۇنراۋەكە "پۇزۇش لە
مامۇستاي بەرپېز ھاروونى".

▶ كۆڭۋارى كىرفان 63 ▶

ھونەرېكى تر گۆشەبوۋى مەمكى شېرمەندى ھەلەبجەى
"موختار جاف" و بەگژادە تەر پۇشەكان لە سەردەمى عېشق
مەجازى "فاتىمە لېرە" و "ۋەلى و شەمى" سەرپۇشى تېكەلاۋ جافى
مېكائىلىيان لەگەل نوزەى بلوئىرى دەروئىش عەبدوللاى گۇران و
كزەباى شنروئ و گوللى جوانى بەھارى زەلم و نووكتە بازانى عېشقى
جەببىبە و تابلو جوانەكانى "تەيمان تەنېوو"ى شاعىر و مامۇستا
"ئەمىن سەپان".

تېروان

خۆل بارانە لە خاك و خۆل

ئەلېن سالى ھەرزانىيە

زۇر لە كوردان ھاتوونەتەۋە لە ئەستەنبوول

تەنھا بەس تالى تيا نېبە

ئەى شېخەكەى مېكائېلى بۇ رەنجاۋى

لە ھەلەبجە قستېقالە

لە غەرىبى بۇ جېماۋى

عېلى جافان سەريان قالە

لە خاك و خۆل تا ھەلەبجە ھەر رەشمالە

سەد ئاخ بۇ كەمىنەى قەلەمەكانى مېژوو كە لە پەتكى نەتەۋەبى
ئاۋرىشىمى ئەو رۇژھەلاتىيە دوۋرانە دروست دەكەن و دەيكەنە مەۋج
جاجم و پۇپەشمىنى دەببەخشنە خانمى ۋەسمان پاشا، ئەۋىش
بەتالى لە ئەگرىجەى دەببەستى و دەنېرېتە خزمەت شېخى جەفېد،

▶ كۆڭۋارى كىرفان 64 ▶

بەلكو "موختارى جاف"ى بەو خاترانەى بەگزادەى جافە پيەرهخەس كەن . ئافەرىن "سەپان" خۆل بارانى خوارووى عىراق نەخۇشى دل و تەوۋمى خويىنى لى دروست دەبى، كەچى كۆى پەرودەدى "كانى ئاشقان" لەو بارىنەدا ئاسايشى دەرامەت و كەش بىنى كۆمەلەيتىت موژدە بەخش كردوو، ئەى چۆن بانگەوازەكەت كەى رېنگاى قىست سولتانى كرد و تىرۆر نەكرائى چەكەمە رەشەكانى ئەو وەختە و ئىستاي ۲۰۰۷ تىش ھەر بە ھەرەشە و گوپەش، بەلام ياغنىش خويان كورد بەرەو بەياساكردى دەولەتى كوردستانى گەورە دەروا، "نالى" موژدە ديوانەكانت لە كوردستانى دوا رۆژتدا بەلاتىنى خويىندراوى گشت پارچەكانى كوردستانى يەكگرتوو لە چاپ دەدرت.

"سەپان" مېژوو عىشقى بزورگانى كلاسكى بە پىرۆزى تەماشاكردوو و بەرزخى بەرەو ئاسمان و بەهەشتى زەمىنى دامىنى خويىناوى بەيەكەو نووساندوو و ھاناي بۆ مردوانى لەش و پىرۆز گيانەكان بردوو.

چاوپروانن تۆ بېتەو

شەرىك بلىت بۆ ھەببە

واوېلا بېت بۆ ئەم حالە !!

ساتى شەرى بەرزە فرە جەرگەرە رەخنەى رەخنە سۇماى چاوپرۆزىنى و گەردنى سېى و سۆلى سۆز ئەلەرزىنى و پەتى ستمى دوژمن بە ھەناسەى پيشمەرگەيەك نەپسىنى، ئەى قرتىنى.

◀ كۆڭۈر كىرپان 65 ▶

ناپەتەو

ھەزار مۆم داگىر ساو

ناپەتەو

ھەزار گۆل بۆ پيش وازىت

سورگراو !

ئەنجا "سەپان"ى كەم دەرتان ھاوارى عىشقى خاك دەباتە بەر سىروانى ئەمبەر و ئەوبەن.

سالى جارى

لە كەنارى ئەم لى نىشتوى سىروانەو

زامەكانى ئەحمەد موختار ئەكولتەو

سالى جارى

شەرى ناسك بۆ مئالانى ھەلەبجە دەلېتەو

بۆ خاك بۆ ئا و پىژدانى خۆى دەژتەو

"سەپان" مېژوو عىشقى خاك و ھەقاي مرقىك بەسەرى خاوەنى "داستانى مەسەلەى وىژدان" دواندوو لە كەشە خويىناويەكەو سەرى پى دەرهىناو، گەرموگورى جەستەى لە كىپەى وشەكانىدا شاينى نەرسكاوى ئەم بىر و بۆچوونە!

ئەو موختارى جافانە ھاوارەكات !

منم موختار بۆ ئېوھى كورد خەوم ناپە

بۆ سوناوى عەشقى وەتەن جوانە مەرگم

بۆ برىن و زام و سەختم

▶ كۆڭۈر كىرپان 66 ▶

خۆشم ئەوئىت كىژەخان دەست بەرومەو مەنى

خۆشم ئەوئىت وەك زيان، گول بۆ تۆ پىتەكەنى

خۆشەويستى رەوايە بۆ منى وئرانە مال

خۆشەويستى خوليايە بۆ منى دىوانە حال

گەر خۆشەويستى واپى پەروبال بسووتىنى

ئازار و زانى تىبابى پەبوولە بسوتىنى

"سەپان" لە كىوى توورى ئەوينەو "روانىيەتە كىزۆلەيەكى ھەلترنا و بەرەو دوورى كىوى ئەوين "كەم" "ئەو" فىرى نامانجى ئەويش دەكات، ھەنگاوەكانى لە خزاندىن بەدوور دەخت، ھەنسكى عىشقى ژووانى فىر دەكات، دەروونى پىر لە كەشكەى تىر دەكات.

سەپان لە پاپىزە وەختى تەمەنى خۆى لە ئاوينەى خەيامى گۆشەى مەى و ھەلسەفەى بۇپلاگەرى بۇگەراى نىشانداو و خۆى خزانددووتە گروپى پەنابردەى مەى خۇران، خاوەن رەنگ و ئالا سور، ھەرچۇنىك بېت ساتە وەختى دۆشەكەلەى گومانى پراختوو و ھەر خۆى لە سەرى دانىشتوو:

پەپرەوى خەيام

خۆزگە گشت رۆژى شووشەيەك شەراب

ئەھاتە سەر مېز بى حق و ھەساب

ئەمئۆشنى ھەتا كۆتايى زيان

چش با لەو دنيا بىكەن بە كەباب

بەلى خۆ راستە شەراب ھەرامە

▶ كۆڭۈر كىرپان 68 ▶

ئەم دەربىرپنە ھەستى پىرۆزى ھەلەبجەيەكى زىاوى رۆژانى سەختى ئەنفال و ھەلەبجەى شەھىدە، بەند و ئەسارەتى سوتانىكى نەتەوھى درەنگ وەختى بادەرىكى كۆنكرىتەو شىرازەى كورسى و قالەى دەمى سەر لىشيوانى نريك لە دابونەرىتە.

پارچە پارچە و لەت لەتەم كەن

قەترەيەك خوينم لىناپە

غەمى ناخۆم بۆ ئەوھى چوو

بۆ پاشاى تاج و تەختم

شانازىمە بۆ بەختى كورد

"مەسەلەى وىژدانىش" بەندە

چىرۆكى بېت بۆ چاكەى پاشە رۆزى كورد !

تىروانىنى بەرنامەى تاكى رۇشنىبرى كورد ھەنگاوانانە بەرەو ئازادى و سەرفرازى، دەبېت لەو رېنگايەدا ئارەزوو پوچەلەكانى دەروون ويستى چەپاوكەرى ئەو تىشكە وەختە نەمرەى كەلانگىرى كوردايەتى موتوربە بە بىرى رەنجبەران و شۇرشىگىران بەرى جوان و شايستەى ئازادى دەگرئ!

"سەپان" بەدواى عىشقى خاك پەنا دەباتە بەر كۆشى گەرمى كىژە خانى، خانومانى، چاوان جوانى، بەرۆك بەرزى، گەردن تەرزى، ھەلۆى ھەستى دووندى پەستى چىپوھ بۆ دوو شەھدى وشەى "خۆشم ئەوئىت":

▶ كۆڭۈر كىرپان 67 ▶

بەس بۆ دۆلى زار تەنھا مەرامە
ئەگەر لاي گشت كەس تالە بى تامە
لە لاي مەن بەلى ھەر ئەو بە تامە

۲/۱۹ لە فەرھەنگى "ئەمىن سەپان" دا دەسپە، دىسوتانە، ھەنسكە، گريانە، پاجىنە، چاوى پيش مردن بە گريانى پيلو ھەلپەرىنەبەزى خەباتگىرى مېژووى بەختەوەرە، دوورە لە ھەواى سەر كورسى پەناگرتن و دوورى رېگەى دەرۋون پىسى سەگەوەرە، خويىندەووى مېژووى ستەمە، بەرامبەرى خۇراگريپە، سوتپىنەرى رەگى دەست دريژى دوژمىنىكى بى ئابپروى ھەمەپەنگە، پىنووس دلى پىر خورپەپە، چىرپەى ئەزىزان ھەنسكە، لەخۇرابوونە مەرگى ناوختى بالاي ھەلپەبە، مېژووى بەگزا دەكان قەشەنگە، سۇفپە رەنگزەردى بەھارى سەرى ئەسكەرە ھۆردى دەرويشى رەھەندى دوورى سەفەرە:

شانزەى سىپە
وہنوشە خال كپوہ
شانزەى سىپە
بەزرا بىرچى بىرپوہ
پەنجە تەرمى عاشقانە
چەپكە نىرگىيان چىنوہ!
شانزەى سىپە
دەھۆل كوت دەنگى خاموشە

◀ كۆڭۋار كىرغان 69 ▶

لە بەزمى ئامان لەرزانە
زەماوەندى كچە شۇخى باخى مېرە
بۆ كچە شىخى مۇردانە!

مۇسىقاي نىو وشەى ملوانكەى ھۆنراوئەكە وەكو عەقىقى يەمانى رەنگى شادى سوور ھەلگەراو، تابلۇى عەشقىكى روو زەرد، دەستى راستى كروووتە پەنجەرە، بەرى رەقىبى تىكەندى لە تارىكى ناوئەدى ئەم ھۆنراوئە پۆلى گۆلى بەھارەپە، بۇنى خۇشى تىكەلى نىرگىز و شەوئە، لەو كەژ و كپو ھەلپەبە كانى عاشقان ناوہ ! كورتە بالاكانى دوژمانى مرۇفابەتى لە كىنە و قورگ رەش ناوہ! كۇتايى پەرداخى پىرى وشەى سەرمەستانى ھەردووى شاعىرى كوستانى ھەلپەبە و گەرميانى كفىرى و كەلار بە دوو نموونە بەرامبەر دەخەپنەو گولدانىك بەدىارى دەنپىنە خزمەت "نالى و موختار و ھەمدى و وەلى و ھەبىبە و سەلمى جزىرى و شىرنى ئەرمەنىش لەگەل سەل و رەپجانە و نىرگىزى سەردەمى ئازادى تىكەل بە فرىشتەكانى ئاسمان سەرجۇپپەك لەوئ بگرن، زەوى مىلارنى ئىستى ھەزارانى ئەوسا بگرن:

قوربانى دەست و پەنجەت بىم ئەمن غولامى رېگاتم
بەسەر كزى شازەزوردا شەپداى بىنبنى بالاتم
دەمىكە لە دوورى شىعرت دووگوللى ھەناسەم بەرزە
كە باسى پىرى تۇيان كىر دەموو لەشم ھاتە لەرزە

▶ كۆڭۋار كىرغان 70 ▶

فرىدرىش ھۆلدرلىن و ھەندى سەرنج

نووسىنى: لەتيف ھەئەت

"ستيفان تىفايىج" لىكۆلەر لەروانگەى خۇپەوئەى زۇر بەرەھايى لەبەرگى يەكەمى (بىناة العالم) دا ھۆلدرلىن بەيەككە لەدامەزىنەرانى جىھان دادەنى.. مەبەستىشى لەو ھەوانكارى و ئىستاتىكاپە.. و دەلى شىعەرى



ھۆلدرلىن لەو چوار پىكھاتەو رەگەزى كەگرىك ناوى لى ناون پىكھاتەى گەردوون: ئاو و ھەواو ئاگرو خاك.. تەنھا سى رەگەزى تىپەو خاكى تىپە.. شىعەرى ھۆلدرلىن لەناگر تاشراو ھەمىشە بەرز دەبىتەو ھەو وەكو با خۇشفرەو گورج و بەتەوژمەو وەكو ئاوپىش ناسك و روونەو بەلام نىشتمانى نىپە. خاكك نىپە رەگى داکوتى و ھەمىشە رقى لەنزمىيەو پەپتا پەپتا بەرەو ئاسمان شەقەى بالى دى و شىعەرى ھۆلدرلىن بىراى بىرى شىعەرىكى وئىنەكارى نىپە بەلكو

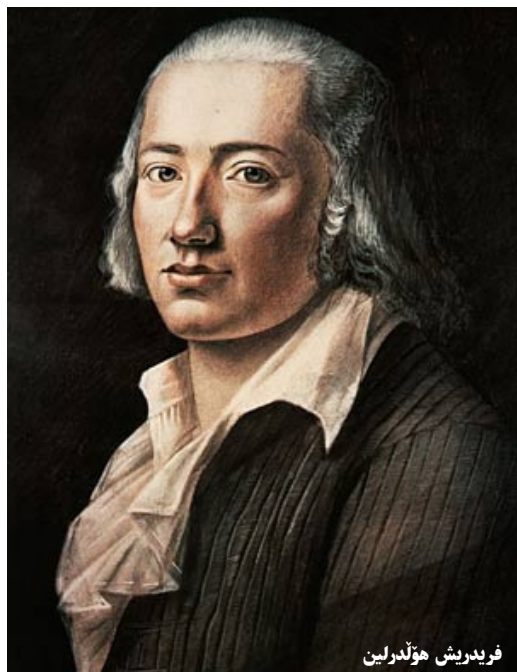
▶ كۆڭۋار كىرغان 72 ▶

ئەى دەبىت ئەم باوئەشى غوربەتەى كوستان چۆن دابىبىتى بەسەر جەستەى لاوى سەر بەپىرى رەنجەرانى گەرميان مامەى "ھاروونى" با گوئى بۇ بگىرن:

سلاو لە تو و سەر پىنوسى دەستى
لە جوانى وىژدان ياكى مەبەستى
سلاو لەو كاتەى بەرز ئەكاتەو
بۆ نەتەوئەكەى بانگى سەربەستى

ئەنجامى ھەردو شاعىر پەروەردەين و شۇرشىگىرن، گۇرانكارى لاي يەككىيان چەكى عەقل و نمايشە، لاي ئەوى تىران مېژو ناسىن بە بەخشە خويىنەر وردى لە ھەردو لايان تىدەكات، ئەم نەتەوئەى دووانەى چاوكەشى زۇر تىداپە، بەلام بەدەگمەن تىگا ئەم بەشە و ئەو بەشە!

▶ كۆڭۋار كىرغان 71 ▶



فريدريش ھۆلدرلين

بەدئىيەتچى ۋە شىئىرچى تىشكىيە ۋە نايەۋى بەشۋەي سەناخانى تارمايىيەكى جەستەي بەرجەستە بىكات لەزەۋيدا بەلكو دەيەۋى شتگەلىكى زەينى ۋىنا بىكاۋ بەرە ۋە ئاسمان ھەئەئەئە.. لەبەر ئەۋە ۋەرگىرەن شىئىر ھۆلدرلين ئەستەمە چۈنكە ھەر ھەممۇ دەربىر تىگەلىكى ھەستكارىيە. ۋە ۋە رىتمەي ھۆلدرلين لەشىئىردا

◀ كۆتۈرۈش كىرغان 73 ▶

لەھەممۇ ئەم شىئىرەنەي ھۆلدرلين دا نامۇيەكى بۆنگەرى بەرجەستە دەيە.. نامۇيى مرۇقى تاك لەناۋ كۆمەلدا بەرامبەر بەبوۋى ۋە گەردوۋن. ئەۋ نامۇيەكى كەھىرمان ھىسە دەئە: مرۇق گىنلەبەرىكى تەنھايە، دەيە ئىمەش بەبۇچونى چاۋى تەنھايى ۋە نامۇيى مرۇقەۋە شىئىرەكانى ھۆلدرلين بىخوئىنەنەۋە. ئەمەش رىئىمى ئەۋەمان دەكات كەبەچاۋىكى شىئەنەۋە شىئىرەكانى ھۆلدرلين بىخوئىنەنەۋە دەيە لەبىرمان بى كەفرۇيد شاعىران ۋە ھونەرماندان بەشپىت ناۋزەد دەكات..

لەكۆتايىشدا ھەز دەكەم ئەۋە روۋنەكەمەۋە كەبەبۇچونى من ھۆلدرلين خۇي لەخودى خۇيدا قەشەيەتى پى خۇشبوۋە ۋە جىي گومانە كەلەسەر خۋاستى دايكى چۈتە كلىساۋە لەۋى بوۋە بەمامۇستاي كلىسا. چۈنكە ئەۋە ۋەك لەلاپەرە (۲۱)ى بەرگى يەكەمى (بناة العالم)دا ئەۋە روۋن كراۋتەۋە قوتابخانەي ناسايى بەبەندىخانە زانىۋە كەچۆتە كلىساۋە خۇي فىرى ھەرسى زامانى (عبرى، گرىكى، لاتىنى) كرىۋە، ئەم سى زامانە بەتايىبەتى لاتىنى ۋە عبرى زامانى بابەتە روحيەكان بوۋە ھەئەتە لەسەرەتادا خۇي ھەزى لەۋە بوۋە كەبىي بەناۋدارىكى بوۋى كەنيسە ۋە دايى كەھەندى بارودۇخى كەنيسە بەدل نەبوۋە بىزار بوۋە ۋەستوۋىيەتى خۇي ئى رزگاركات ئەگىنا چۆن ئەزمونەكانى كلىساۋە بەسەرگەۋتوۋىيى بىرۋە جوانترىن شىئىر لەنىۋە كلىسادا نوسىۋە. شتىكى كەش دەئەم

◀ كۆتۈرۈش كىرغان 75 ▶

بەكارى ھىناۋە ناۋزەد دەگمەنە لەناۋ سەرجمە شىئىر ئەئەمانىدا. كورد دەئەت: مشتى نەمەي خەروارىكە يان خەرمانىكە.. بەلام لەراستىدا بۇ شىئىر ھۆلدرلين ناگونچى ئەگەر بمانەۋى بەئەستونى ژياننامە ۋە چەند پارچە شىئىرچى ھۆلدرلين ۋە ئىستاتىكا شىئىر ئەۋە بىخەنە روۋ نىشانە ناپىكى چۈنكە ھۆلدرلين بەزمانى ئىمە ۋە ئىۋە ئەۋان ۋە ۋە دى ۋە پىشتر ۋە داھاتوۋتر نەئىۋوسىۋە، ۋەك ھۆلدرلين ۋەك خۇي دەئە:

ھەرگىز من زامانى مرۇم نەدەزانى

من لەئەمىزى خوداۋەندەكاندا پەروەردە بوۋم..

ھەر لەبەر ئەم ھەستەشە كەشىئىر ھۆلدرلين خاك ۋە زەۋى نىشتمانى نىيە.. چۈنكە ئەۋىك لەئەمىزى خوداۋەندەكاندا گۆش ۋە پەروەردە بوۋى.. لەزمانى مرۇ نازانى ۋە بەزمانى ئا ئەۋە خوداۋەندە شىئىر دەنوسى كەباسى كرىۋن.. ئەمەش ئەۋە دەگەيەن كەھۆلدرلين ھەمىشە ھەستى بانامۇيى كرىۋە خۇي بەخەلكى زەۋى نەزانىۋە، بۇيە لەشىئىرچىدا بەرەھايى دەئە:

تەنھا خوداۋەندىيەكان بىرۋايان بەشتگەلە خودايەكان ھەيە..

ھەرۋەھا لەشىئىرچى دىدا دەئە:

مرۇ فىرى ئەمەي نەكردوۋم بەلكو دلىكى بىرۋى بى كۆتايى

بەعەشقىكى بى كۆتايەۋە پالى پىۋە دەنام..

▶ كۆتۈرۈش كىرغان 74 ▶

ئەۋەش ئەۋەيە بارودۇخى جىھانى رۇخ ۋە ئاسمان ۋە ھەندى جارىش ياخىبونىكى ۋەك ياخىبونى سۇفىيە موسلمانەكانى ۋەك ھەلاج سەھەرۋەردى ۋە بايەزىدى بسطامى ۋە شىمخىدى عەرەبى لەشىئىرەكانىدا بەدى دەكرى ۋە لەم نوارگەيەشەۋە من دەتوانم لەرىزى شاعىرە سۇفىيەكانى كلىسادا لەقەلەمى بەدەم تەنەت تا رادەيەك بىروام وايە كەھەندى جار دەنگى ھۆلدرلين لەشىئىرەكانى تاگوردا دەنگ دەتەۋە، كەشاعىرىكى سۇفى ھىندۇسىيە ۋە نىكەي دوو سەدە نىيو - سى سەدە دۋاي ھۆلدرلين لەدايك بوۋە..

ئا .. من نامەۋى بىم بەھىج شتىك

بەلكو دەمەۋى شت فىرەم

▶ كۆتۈرۈش كىرغان 76 ▶

لهپینا و دیوانیکی تهواوی کاکه‌ی فه‌لاحدا

م.ی. فه‌هاد قادر که‌ریم



کاتیکیک باس له‌شاعیره
نویخوازه‌کانی کورد له‌نیوه‌ی یه‌که‌می
سه‌ده‌ی بیسته‌مدا ده‌که‌ین، راسته‌وخو
پاش گۆران و شیخ نووری شیخ سالیج
و ره‌شید نه‌جیب و... کۆمه‌لیکیک
ده‌نگی شیعی تر له‌دوای جه‌نگی

دووهمی جیهانییه‌وه سه‌رنج راده‌گیشتن و ئاویتته به کاروانه
نوییه‌که‌ی شیعی کوردی ده‌بن، که یه‌کیک له‌و ده‌نگه شیعی‌ریانه
کاکه‌ی فه‌لاحه.

به‌نده له‌سالی (۲۰۰۶)دا و له‌ژیر ناوی (رێبازی شیعی کاکه‌ی
فه‌لاح) و به سه‌ره‌پرستی مامۆستا و برای که‌وره‌م (پ.ی.د. د.شاد
عه‌لی) نامه‌یه‌کی ماسته‌رم پێشکه‌ش به به‌شی کوردی کۆلیجی زمانی
زانکۆی سلێمانی کرد^(۱).

به‌هۆی ئه‌و توێژینه‌وه‌یه‌وه هۆگری وردترین و بچوکتین

◀ کۆفاری کیرفان 77 ▶

شیعی شاعر هه‌یه، که له‌هیج دیوانیکدا بوونیان نییه و کاتی
خۆی له‌پۆژنامه و گۆفاره‌کاندا بلاوی کردوونه‌ته‌وه، هه‌روه‌ک گه‌ل
ده‌قیشی هه‌یه، که ده‌ستی گۆرینی وشه یا ناونیشانی شیعه‌که‌ و
هه‌ندئ جاریش گۆرینی ناوه‌رۆکی شیعه‌که‌یان پێگه‌هێشتوه، جا ئه‌و
گۆرینه به‌هۆی سانسۆره‌وه بئ (چونکه هه‌موو دیوان و نامیلکه‌کانی
شاعیر جگه له‌دیوانه‌که‌ی سالی (۲۰۰۴)ی له‌پێش راپه‌رپین
بلا‌وکراونه‌ته‌وه) یا هه‌ر هۆیه‌کی تر، پێویسته بخه‌رتته روو، ئه‌مه
سه‌رباری ئه‌وه‌ی له‌کاتی خۆیدا پێشکه‌ی بۆ هه‌ندئ ده‌قی له‌پۆژنامه
و گۆفاره‌کاندا نووسیه‌وه، که له‌دیوانه‌که‌یدا له‌گه‌ل ده‌قه‌کاندا
نه‌نووسراون، ئه‌م پێشه‌کییه کورتانه‌ش له‌بواری لیکۆلینه‌وه‌دا گه‌ل
سوودیان هه‌یه.

من به‌پێی توانای خۆم زۆربه‌ی ئه‌و گۆران و پێشه‌کی و ده‌قه
بلا‌وکراونه‌ی که له‌دیوانه‌که‌یدا نین کۆم کردوونه‌ته‌وه و سه‌رنجه‌م
ئاراسته‌یان کردووه، که هه‌ندیکیان هێنده گۆرانه‌کان زه‌ق و
جیاوازن، سه‌رنجی جیاوازی‌شان له‌لایه‌ن توێژه‌رانی تره‌وه ئاراسته
کراوه.

لێره‌دا جێگه‌ی ئاماژه پێدانه، که خۆدی کاکه‌ی فه‌لاح خۆی
یه‌کیک بووه له‌و نووسه‌ر و لیکۆله‌ره‌وانه‌ی که جی ده‌ستیان
له‌ئه‌ده‌بی کوردیدا دیاره، گه‌ل ده‌قی شیعی شاعیرانی تری
پاراستوه و بلاوی کردوونه‌ته‌وه یان ساغی کردوونه‌ته‌وه، که

◀ کۆفاری کیرفان 79 ▶

به‌ره‌می شیعی یا ته‌نانه‌ت زانیاری بووم ده‌رباره‌ی ژیاکی کاکه‌ی
فه‌لاح، له‌مه‌شدا زۆر سوپاسی هه‌موو ئه‌و مامۆستا و برا به‌رپزانه
ده‌که‌م که هاوکارییان کردم و له‌پێش هه‌موویانه‌وه بانه‌ماله‌ی شاعیر
که درێغیان له‌یارمه‌تیدانم نه‌کرد.

ئه‌وه‌ی که ده‌مه‌وی لێره‌دا وه‌کو دیارده‌یه‌ک سه‌رنجی بۆ راپیکێشم،
به‌مه‌به‌ستی به‌ باشترین شیوه پێشکه‌شکردنی توێژینه‌وه‌که‌م و
خسته‌نهرۆوی زانیاری زیاتر و تییینی وردتر له‌باره‌ی شیعه‌رکانی
شاعیره‌وه، ته‌نها پشتم به‌ دیوانه‌ شیعی‌ه‌کانی نه‌به‌ست، به‌ئێ‌کو
سه‌رباری به‌راورکردنی ئه‌و ده‌قانه‌ی که له‌نامیلکه‌کانی (سۆزی
ده‌روون ۱۹۶۲) و (له‌گه‌ل شه‌پۆله‌کانا ۱۹۶۷) و دیوانه‌کانی (۱۹۸۰) و
(۲۰۰۴)دا، که‌رامه‌وه بۆ ئه‌و پۆژنامه و گۆفارانیه‌ی که شاعیر بۆ
یه‌که‌مجار شیعه‌رکانی تیاپاندا بلا‌وکردووه‌ته‌وه^(۲)، هه‌ر له‌سالی (۱۹۴۶)
که سه‌ره‌تای هه‌نگاونانی شاعیره‌ بۆ ناو جیهانی شیعی هه‌تا سالی
(۱۹۹۰) که دوا سالی ته‌مه‌نی شاعیره‌، خۆشبه‌ختانه‌ش به‌هۆی ئه‌وه‌ی
شاعیر خۆی له‌ناوه‌ندی شاری سلێمانیدا بووه و په‌یوه‌ندییه‌کی باشی
له‌گه‌ل نووسه‌ر و پۆژنامه‌نووسانی ئه‌و ماوه‌یه‌دا هه‌بووه، به‌شیکی
زۆری به‌ره‌مه‌کانی له‌کاتی خۆیدا بلا‌وکردووه‌ته‌وه، که من وه‌ک
توێژه‌ریک گه‌ل سوودم له‌م کاره‌ی وه‌رگرت، که ئه‌گه‌ر ته‌نها پشتم به
دیوان و نامیلکه‌کانی به‌سته‌یه‌ گه‌ل راستیم لئ و ن ده‌بوو، بۆ زیاتر
پوونکردنه‌وه‌ی ئه‌م مه‌سه‌له‌یه‌، پێویسته بلێم چه‌ند ده‌قیکی

▶ کۆفاری کیرفان 78 ▶

پێویسته به‌ره‌مه‌ی شیعی‌یه‌کانی خۆشی به‌ ریکۆپیک و به‌بی
ناته‌واوی بخه‌رتته و دوور له‌هه‌موو شیوان و گۆرانیکیک،
چونکه خۆدی شاعیر خۆشی له‌گه‌ل ئه‌و ده‌ستکاری کردنانه‌ی
شاعیردا نه‌بووه، ئه‌وه‌تا له‌باره‌ی شیعه‌ ده‌ستکاری کراوه‌کانی
(ئه‌حمه‌د هه‌ردی) شاعیره‌وه ده‌لێت: ((پێم وایه هه‌موو شاعیر و
نووسه‌ر و ئه‌دییک که به‌ره‌م بلا‌وده‌کاته‌وه تا ئه‌و سنوره‌ی که
هێشتا ده‌ست نووسه‌ و له‌هیج پۆژنامه و گۆفار و نامیلکه‌ و ته‌نانه‌ت
ئێستگه‌ی رادیۆ و ته‌له‌فزیۆنیکدا بلا‌و نه‌کراونه‌ته‌وه، مافی گۆرینی
ناونیشان و ناوه‌رۆک و شیوه‌ی به‌ره‌مه‌کانی خۆی هه‌یه، به‌لام هه‌ر
که بلا‌وکرایه‌وه، ئه‌و مافه له‌شتیک تاییه‌ته‌وه ده‌بی به‌گشتی، واته
ده‌بی به‌ موکی ئه‌و خاوه‌ن باس و لیکۆله‌ره‌وه و ره‌خنه‌گر و
نووسه‌رانه‌ی له‌م چه‌شنه‌ باسانه ده‌کۆلنه‌وه و شی ده‌که‌نه‌وه))^(۳).

له‌کۆتاییدا ده‌خوازم جاریک تر و به‌شیوه‌یه‌کی کاملتر دیوانه
شیعی‌یه‌که‌ی کاکه‌ی فه‌لاح کۆبکریته‌وه له‌گه‌ل هه‌موو ئه‌و
ده‌قانه‌شیدا، که تائێستا رۆشایی بلا‌وکردنه‌وه‌یان نه‌دیوه و له‌ملا و
له‌ولا بئ ناز که‌وتوون، له‌مه‌شدا رووی ده‌م زیا‌تر ده‌که‌مه بانه‌ماله‌ی
شاعیر و ئه‌و ئه‌رکه به‌ پله‌ی یه‌که‌م به‌وان ده‌سپێرم، له‌لایه‌کی
تریشه‌وه ئومێد ده‌که‌م، که هه‌موو لیکۆله‌ریکی ئه‌ده‌بی که
لیکۆلینه‌وه‌یه‌ک له‌سه‌ر شاعیریک پێشکه‌ش ده‌کات، بگه‌رپه‌ته‌وه بۆ
پۆژنامه و گۆفاره‌کانی سه‌رده‌می بلا‌وکردنه‌وه‌ی ده‌قه شیعی‌یه‌کانی

▶ کۆفاری کیرفان 80 ▶

ئەو شاعىرە، چۈنكى لىكۆلئىنەۋەھىيەكى كاملىق زانىيارىيەكى تەۋاوتر دەخاتە بەردەست.

پەراۋىزەكان:

۱- نامەكە لەلايەن لىژنەى گىفتوگۆۋە كە پىكھاتىبون لەبەرىزان (پ.د. عەزەدىن مستەفا رەسول - سەرۆكى لىژنە و د. محەمەد دلپىر - ئەندام و د. ئەحسان فوناد - ئەندام) ھوۋ گىفتوگۆۋى لەسەر كرا و بەپىلەى (زۆر باش) ە وەرگىرا.

۲- ئەم كارەم بە رېنمايى بەرىز (د. دلشاد عەلى) كرد.

۳- رۆژنامەى ھاوكارى، ژمارە (۷۷۴)، ۲۱/۱/۱۹۸۵، ل (۱۰).

مۆدىرنە و ئەدەب

ئاسۆ ۋەھاب

asowahab@maktoob.com

ئەگەر فەلسەفە "گەرەن بىت بەدۋاى كالاۋىكى رەش لەژوورپىكى تارىكدا، كالاۋەكەش لەۋىدا نەبىت"، ئەۋا مۇدىرنە بە گوتەى ئەنتۆنىۋ باژ: "لەپشت وشە و لە پشت ژمارە ماتماتىكىيەكانەۋەھىيە، كە لەۋىشدا ھىچ نىيە".



لەراستىدا دىيارىكردنى مانا و سنوورى مۇدىرنە گەلىك گرەنە بەھۆى ئەۋ لىلى و فرە رايىيەى كە لە سەرى ھەيە، ھەرۋەھا جىاۋازى دەرگەۋتنى لە بەشىكى ھونەرە جوانەكانەۋە بۆ بەشىكى تر، تەنانەت لە خودى لقەكانى ئەدەبدا واىكردوۋە بەئاسانى نەتوانىن دەستپىكىكى روون تۆمار بگەين، بەلام ئەۋەى لەبارەى سەرھەلدىنى مۇدىرنەۋە ھەيە ۋەكو وشە ديارە و دەتوانىن پەنجەى بۆ رابگىشىن. سەرھەتاي سەرھەلدىنى وشەى مۇدىرنە دەگەرپتەۋە بۆ

◀ كۆڭۋارى كىرفان 82 ▶

ئەدەبى (راسىن، شىلى يان دىستۇفىسىكى بگەرپىنەۋە بۆ فىرگە يان قوتابخانە ئەدەبىيەكەى ۋەك (كلاسىزم و رۆمانسىزم و سمبولىزم .. ھتد)، ئەۋا بەئاسانى ناتوانىن بەرھەمىكى نۆى بە ھاۋچەرخ يان مۇدىرن ناوزەد بگەين، ھەر چەندە ئەۋ بەرھەمە ئەدەبىيە بەۋردى وئىنەى سەردەم و مرۇف و ژيانى ھاۋچەرخى كىشابىن.

لېرەشدا پرسىيار ئەۋەھىيە، ئايا ناكرىت بزوتنەۋەھىيەكى بەرىلاۋى ۋەك مۇدىرنە چەندان قوتابخانەى ئەدەبى لەخۇ بگرىت، ھەر چەند ئەۋ قوتابخانانە بەشىكىش بن لە مېژوو؟!

رەخنەگرى بەرىتانى (كلىمىنت گرېنرگ) لەۋ باۋەرەدايە كە: "زاراۋەى مۇدىرنە تىكەلى ئالۋزى وتەشۋىشىكى زۆر بوۋە، بەرادەھەك ئەگەر بەرھەمىكى ئەدەبى نۆى بچوئىنەۋە، ناتوانىن ھوكمى بەسەردا بدەين، كە ئەۋ بەرھەمە پىۋانەكانى ئەدەبى مۇدىرن بەسەرىدا پراكتىك دەبىت يان نە؟ تا كەسىكى زۆر شارەزا پىمان نەئىت".

رىچارىد ئىمان و چارلس ھدلسون لە كىتەبى (لاساپىكردنەۋەى نۆى)دا دەلئىن: "فايرۆسى مۇدىرنە لە ھۆنراۋە سەرھەتاپىيەكانى (ت.س.ئىلىۋوت) و (ئىزرا پاۋەند) و لە كارە بەرايىيەكانى (جىمس جۆيس)دا بە روونى ديارە"، ھەرۋەھا ئامازەيان بەۋە كىردوۋە، كە ئىلىۋوت و پاۋەند سنوور و ماناى مۇدىرنەيان روون كىردوۋەتەۋە، بەتايىبەت ئىلىۋوت كاتىك لە وتارە رەخنەيىيە بەناۋابانگەكەيدا

◀ كۆڭۋارى كىرفان 84 ▶

◀ كۆڭۋارى كىرفان 81 ▶

كۆتايىيەكانى سەدەى نۆزدەھىم، كاتىك لە بەرىتانىا و ھەرەنسا و ئىتالىا و ئەلمانىا بزوتنەۋەھىيەكى ئايىنى رېفۇرمخواز لە ھەناۋى ئاينزاي كاسۋلىكى و پرۆتستانتى سەرىيەلدا و داۋاى گونجاندىنى ئايىنى دەگرد لەگەل زانستى نوئىدا، بەتايىبەت دۋاى ئەۋ پىشكەۋتنە گەۋرانەى كە سەدەى نۆزدە لەبۋارى زانستە ئەپستراكت و سىروشىيەكاندا بەخۆيەۋە بىنى، ئەم بزوتنەۋەھىيە لەگەل گەشەكردنىدا بوۋە خەتەرىكى گەۋرە، ھەر بۆيە لە سالى (۱۹۰۷)دا لە كۆبۋونەۋەھىيەكى (پاپا پىۋسى دەيەم) لەگەل ئەنجومەنى كاردىنالەكاندا، بەفەرمانىكى پاپاي ئەۋ بزوتنەۋەھىيە قەدەغە كرا و بە ھەرتەقە ناوزەد كرا، چۈنكى بە ئاشكرا خەتەر بوۋ لەسەر گەۋھەرى ئايىنى مەسىحى، لەگەل ئەمەشدا كارىگەرەيىيەكانى ئەۋ بزوتنەۋەھىيە بە رادەھىكى كەم لەناۋ كلىسەى ئىنكلىكانىدا مايەۋە.

لە كۆتايىيەكانى سەدەى نۆزدەھىمدا ئەدەبىيان و رووناكبىرانى ھەرەنسا ئەم زاراۋەھىيە (مۇدىرنە)يان خۋاست و دەستىيان كىردە بەكارھىتانى لە بۋارى ئەدەب و ھونەردا، يەكەمى ئەۋانەى بەكارىيان ھىنا شاعىرە سومبولىستەكان (رامبۆ و مالارمى و فرلېن) بوون، مەبەستىشيان دەرچوون بوۋ لەسەر بزوتنەۋەھىيە واقىيى سىروشتى لە ئەدەبىدا.

لەگەل زانىنى ئەۋ مېژووۋەى سەرھەۋە، پىۋىستە بلىن كە زاراۋەى مۇدىرنە زاراۋەھىيەكى لىلە، چۈنكى ئەگەر ئىمە بتوانىن بەرھەمىكى

◀ كۆڭۋارى كىرفان 83 ▶

ئامازى دەرىجىسى بۇ كىرىم، ئىلىيۇت ۋە بىرپايەدايە، كە مەبەستى مۇدىرنە دەرىجىسى بۇ كىرىم ۋە ئىلىيۇت ۋە بىرپايەدايە، كە مەبەستى مۇدىرنە (تەلىپ ۋە الوهبة الفردية) دەلىت: "ھىچ شاعىر ۋە ھونەرماندىك بە تەنھا خاۋەنى ماناى كامىل نىيە، بەلكى گىرنگى ئەو شاعىر ۋە ھونەرماندە لەودا دەردەكەۋىت كە پىۋانەيەكى ھەبىت بۇ كىرىم شاعىر ۋە ھونەرماندە مردوۋەكان..).

خەتەكى پۈۋەندىش ھەمىشە ئەو وتە بەناۋىبانگە بوۋە كە وتوۋىيەت: "خىراپەكانى رۇما، پىۋاۋە باشەكانى رۋا دەننن"، يان ئەو ياسا ئابوۋرىيە گىرشم كە دەلىت: "پارە خىراپ، پارە باش رۋادەنىت"، بۇيە ھەمىشە پۈۋەند بە دىلتەنگىيەۋە دەيووت: "كالىبان كە رۋى خىراپەكارىيە لە شانۇگەرى گەراۋى شىكسىر، ئارىيل كە رۋى چاگەكارىيە لە ھەمان شانۇدا رۋا دەنىت"، مەبەستىشى ئەو بەرھەمە زۇر ۋە بۇرئە بوۋ كە لەو ماۋەيەدا پىۋوۋەنەۋە، بى ئەۋەى ناۋەرۋىكىكى مۇرىيان ھەبىت ۋە بتوانن خۇيان لەبەردەم تىپەبوۋىنى كاتدا رابىگرن، بۇيە لەم بارەيەۋە ئۇسكار ۋايلد ھەمىشە دەيووت: "پىۋىستە شاعىرى مۇدىرن بە رۋى كىرەۋەكانى رۇۋگاردە بوەستىتەۋە".

لېرەدا پىۋىستە ئەو زانىرىيانە جىگىر بىكەين، كە دەلنن مۇدىرنە ناگەپىتەۋە بۇ نىۋەى دوۋەمى سەدەى بىستەم، بەلكى دەگەپىتەۋە بۇ كۆتايىيەكانى سەدەى نۇزدەيەم ۋە سەرەتاكانى سەدەى

◀ كۆشۈرى كىرغان 85 ▶

سەرەكى ئەدەبەكەى برىتىيە لە (بابەتتى ۋە ناخودىتى) كە دوو چەمكى پىچەۋانەى (ئابابەتتى ۋە خودىتى) ئەدەبى رۇمانسىزمە، كە ئەمانەش بە رۋونى لەكارە بەرايىيەكانى ئىلىيۇت ۋە جۇيسدا ديارە، ھەرۋەھا فۇرم بەنەمايەكى زۇر گىرنگ نىيە لە ديارىكردى ئەدەبى مۇدىرنەدا، بەلكى ۋەك وتمان (بابەتتى ۋە ناخودىتى) دوو رەگەزى سەرەكىن لە ديارىكردى شوناسى ئەدەبى مۇدىرنە، بۇ نىۋەنە ھەندىك لەو بىرپايەدان كە قەسىدەى (الىباب ۹۹) ئىلىيۇت بالاترىن ئاستى بابەتتى ۋە ناخودىتى دەنوئى، بە رادەيەك كارىگەرىيەكەى لە جوارىنەكانى خودى ئىلىيۇت زياترە، ئەگەر جى ئەو جوارىنە لە پىشتەر دادەنرئەت.

كىشەى رۋوناكىرىش بۇ تىگەبىشتن لە مۇدىرنە دەگەپىتەۋە بۇ ھەردوۋ چەمكى (سايكرۇنى ۋە دايكرۇنى)، كە ھەمان ئەو دوو چەمكىن (دى سۇسىر) لە لىكۆلئىنەۋە زامانەۋانىيەكانىدا بەكارى ھىنان، بەلام لىكۆلئەرانى بواری مۇدىرنە تۇزىك ئەو دوو چەمكىن لە مەدولەكەى لاي دى سۇسىر دەرىھىناۋە ۋە لەو بىرپايەشەدان كە گىرتى گەۋرە لە پىۋانەكردى ئەدەبى مۇدىرنە دەگەپىتەۋە بۇ دوورگەۋتەۋە لە زەمەن يان مېژوۋ يان بە پىچەۋانەۋە پىۋانەكان لە جوارچىۋەى زەمەن ۋە مېژوۋدا بىت، چۈنكە لەھالەتى يەكەمدا بەرھەمە ئەدەبىيەكە دەچىتە بارى بە دۋاى يەكەھاننى زەمەن (سايكرۇنى) ۋە لەبارى دوۋەمىشدا دەچىتە خانەى بارى (دايكرۇنى)،

◀ كۆشۈرى كىرغان 87 ▶

بىستەم، تەننەت ئىلىيۇت لە وتارەكانىدا بانگەشەى بۇ ئەدەبى سەردەمى (بىسبەت) شاعىرە مېتافىزىكىيەكانى كۆتايى سەدەى خەقەدەيەم ۋە سەرەتاكانى سەدەى ھەزەدەيەم كىرەۋە، لە سەرۋى ھەموۋىشىانەۋە شاعىرى بەناۋىبانگ جۇن دۇن (۱۶۷۱ - ۱۷۲۱). ئىلىيۇت پىۋاىيە ئەدەبى ئەۋانە بالاترىن ۋىنەى بابەتتى ۋە ناخودىتى پىشانداۋە.

لەبواری مېوزىكىدا ھەندىك بىرپايان ۋاىيە، كە سەرەتاي مۇدىرنە دەگەپىتەۋە بۇ سالى ۱۹۱۴، كاتىك نەۋەيەك لە بىرەمەندان ۋە ئەدىبانى ئەۋرۋىيە دۋاى جەنگ چەندان گۇرانى ھىزىيان ھىنايە ئاراۋە، لەسەرەتادا ئەو گۇرانە بواری مېوزىكى گىرتەۋە ۋە مېوزىكىستى ۋەك (شۋىنرگى نەمساي، دى بۇسىي فەرەنسسى، سترافنسكى روسى) شاكارى گەۋرىيان خولقاندا ۋە داھىنانى بەرچاۋىيان ھەبوۋ، بەلام دواتر ئەو گۇرانە بواریكانى تىرى ھونەرە جوانەكانى گىرتەۋە ۋە لەم ميانەشدا (رۇبەرت ۋۇل) دانەرى كىتتى (نەۋەى ۱۹۱۴) بىزوتنەۋەى مۇدىرنە ۋە شەپۇلەكانى دەكات بە سى بەشەۋە: "نەۋەى بانگەشەكەر، نەۋەى دامەزىنەر، نەۋەى جىبەجىكەر"، ھەرۋەھا ۋۇل پىۋاىيە جەنگى جىھانى يەكەم ھۆكارى سەرەكى بوۋ بۇ دروستىۋونى بىزوتنەۋەى مۇدىرنە بەتايىبەت كاتىك ئەو بىزوتنەۋەى كەبىشتە دىۋە رۇژئاۋاىيەكەى زەرىاي ئەتلەسى.

روانىن بۇ ئەدەبى مۇدىرنە ئەۋەمان بۇ دەردەخات، كە بنەماى

▶ 86 ◀ كۆشۈرى كىرغان

ۋاتە ھىچ شۋىنەۋارىك بۇ زەمەن نادۇزىتەۋە لە بەرھەمەكەدا، لەسەر ئەم دوو بەنەمايەش (مالكۆلم برادىرى) لىكۆلئىنەۋەكانى ئەنجامدا ۋە لە دوۋتۇ كىتتىك بەناۋى (الحداثە) پىۋوۋەتەۋە.

پىۋىستىش دەكات ئەۋە بىلنن كە لەسەر كىشەى (سايكرۇنى ۋە دايكرۇنى) لە ھەناۋى مۇدىرنەدا دوو رۋانىنى جىا دروست بوۋە، يەكەمىيان لەسەر بەنەماى سايكرۇنى، كە لىكۆلئىنەۋەكانى بواری زامانەۋانى ۋە كۆمەنئاسى ۋە بونىادگەرى ھىناۋەتە ئاراۋە، دوۋەمىشيان لىكۆلئىنەۋەكانى بواری بونىادگەرى مېژوۋىي كە لەسەر رۋانىنى دايكرۇنى ھاتوۋەتە ئاراۋە.

ھەندىكى تر لە لىكۆلئەرانى بواری مۇدىرنە لەو بىرپايەدان، كە سەرەتاكانى سەرەلئەنى مۇدىرنە دەگەپىتەۋە بۇ دەيە يەكەمەكانى سەدەى نۇزدەيەم، چۈنكە لەو بىرپايەدان كە دەقە بەرايىيەكانى دستۇفسكى (تاۋان ۋە سزا، برايانى كرامازۇف) ھەلگىرى فايرۇسى مۇدىرنە، بىگرە (يادەۋەرىيەكانى پىۋاىكى شىت) گۇگۇل كە لە سالى ۱۸۲۵ لەچاپدراۋە، بە يەككىك لە دەقە گىرنگەكانى مۇدىرنە دادەننن، ھەرۋەھا پىرسىارى ئەۋە دەكەن، كە بۇچى ئىلىيۇت بە دەنگىك لە دەنگە بەرايىيەكانى مۇدىرنە دادەنرئەت ۋە بۇدلىر فەرامۇش دەكرئەت، ئەمە لەكاتىكىدا بۇدلىر يەكەم كەس بوۋە ھاۋكىشەيەكى بابەتى لەشەردا ھىناۋەتە ئاراۋە، ھەرۋەھا پىيان ۋاىيە كە ناخودىتى بەشدارىيەكى زۇرى كىرەۋە لە تىكشكاندىن زامان

▶ 88 ◀ كۆشۈرى كىرغان

مینه جاف و قانع

گهړان بهدوای ئاسهواردا

نووسین و ناماده کردنی:
سهړکو محمد روستم

مینه جافی کوری کهریم بهگی
فتهاح بهگی حه‌مه‌باشای جافه،
له‌سالی (۱۹۱۱) ز له که‌لار له نیو
قه‌لای شیروانه له‌دایک‌بووه و
له‌سالی (۱۹۶۵) ز له شاری به‌غدا
کوچی دواپی کردووه و له
گوړستانی (سهید خلیل) نیژراوه، ئه‌م شاعیره خاوه‌نی دیوانی
چاپ‌کراوه به قه‌باریه‌کی گه‌وره له به‌غدا له سالی (۱۹۹۰) ز له ژیر
ناونیشانی (دیوانی مینه جاف) له کوک‌ردنه‌وه و ری‌کخستنی (مست‌فا
نهریمان) و به پیشه‌کی (دکتور حه‌سه‌ن جاف)..



ئهم شاعیره کوردهش وهک شاعیرانی تر هه‌رده‌م به وینه‌ی
شاعیری پاراو و به دواپی شوینه میژوو‌یه‌کانی کوردستاندا گه‌راوه بؤ

◀ کوڅاری کیرفان 90 ▶

گوړپنه‌وه و ج به شاعر بیټ، زور له شاعیرانی گه‌له‌که‌مان بابته‌ی
هاوشیوه‌یان نووسیوه، بؤ نمونه‌ش دوو بابته‌ی شاعیری ماموستا
قانع و مینه جاف وهک مهبه‌ستیک به‌کارهاتووه، لی‌رده‌م نمونه‌ی
هه‌ریه‌ک له دوو شاعیره نامازدی پیده‌که‌ین، وهک مینه جاف ده‌لی:-

ئهی بتخانه‌کی لای دهر به‌ندیخان
بینای ویرانی سهر چه‌می سیروان
توخوا پیی بلی تو دستکاری کیی
ره‌مز و بناغه و یادگاری کییت
کی کردویتی، بؤچی ویرانه‌ی
بؤچی گاول و بابه‌قه‌ش خان‌ی
تکات لی نه‌که‌م بمده‌رو وهرام
خاس تیم گه‌ینه، لیټ بووم سهرسام
هاته ئه‌زووان بینای ویرانه
وه‌لامی دامو به‌م به‌یانانه
وتی براکیان بؤچ ناگرت دام
بؤچ توژی زامی توژی به‌سته‌ت لادام
له‌من مپرسه سه‌یری نازام که
سه‌یری هه‌یکه‌لی ناوی بینام که
بروانه مه‌عنای قه‌لای شه‌میران
جا باش تی نه‌گی له تیمه ویران

◀ کوڅاری کیرفان 92 ▶

له‌ناو ده‌قفا، له‌به‌رئه‌وه‌ی ناخودیتی هانی نووسهر و شاعیران ده‌دات
بؤ گوزارشتکردن له مانا و نامانا به یه‌ک ئاست، هه‌روه‌ها بیژه‌کان
به رای (ئوکتافیو باژ): "زور جار یاخین له گوزارشتکردن له
بابه‌تیتیه‌کی رووت، به‌لام مرؤف ناتوانیت بیټ به شاعر، ئه‌گه‌ر له
توانایدا نه‌بیټ به‌و بیژه یاخینه گوزارشت بکات، هه‌روه‌ها ده‌بیټ
مانا و نامانا به هه‌مان شیوه سهرنجمان رابکیشیت بؤ گوزارشتکردن،
چونکه له نیوان هاوار و بیده‌نگیدا مؤدیرنه له دایک ده‌بیټ".

ئوکتافیو باژ له‌باره‌ی نه‌ده‌بی مودیرنه‌وه ده‌لیټ: "ئه‌وه‌ی له
تواناماندا نییه گوزارشتی لی‌بکه‌ین، ده‌که‌ویته نیوان هه‌ردوو
چه‌مه‌سهری شاعر و ماتماتیکه‌وه، لی‌ره‌شدا هه‌ردوو چه‌مه‌سهره‌که رووتن
(ئه‌بستراکت) و له نیوانیاندا مه‌مله‌که‌تی به‌رینی قسه هه‌یه، بؤیه
بیژه له‌شاعیردا ره‌گه‌که‌ی ده‌که‌رپته‌وه سهر ئه‌و بیده‌نگیه‌ی که پیش
قسه‌کردن ده‌که‌ویټ"، ئه‌مه‌ش وامان لی‌ده‌کات له وته به‌ناوبانگه‌که‌ی
باژ بگه‌ین، که ده‌لیټ: "من نه‌لیم، هیچ نالیم که پیش من بیده‌نگی
یان هاوار وتبیتی".

بؤ نووسینی ئه‌م بابته‌هه‌که‌کم له‌م سهر‌چاوانه وهرگرتووه:

- ۱- مولکولم برابیدی، مؤدیرنه به‌عه‌ده‌ی.
- ۲- محی الدین اسماعیل، الفکر و المعاصرة.
- ۳- گوڅاری الموقف الثقافی، ژماره‌کانی (۱۹، ۲۰، ۲۳).
- ۴- شاعر و فه‌لسه‌فه و وتار، ئوکتافیو باژ له ئه‌نته‌رنیته‌وه.

◀ کوڅاری کیرفان 89 ▶

دؤزینه‌وه‌ی میژوو‌ی دروستبوونی شوینه گرنه‌که‌کان و به هونه‌ری
شاعیری به‌یانی کردووه، تا گه‌له‌که‌ی ئاشنایه‌تی له میژوو‌ی که‌لتور و
فه‌ره‌نگی خو‌ی هه‌بیټ، نمونه‌ی شاعیری له‌و چه‌شنه‌ی له
دیوانه‌که‌یدا زورن، که بؤ قه‌لای پاشا و قه‌لای شیروانه هونیوه‌ته‌وه،
یان هه‌ر به شیوه شاعیری پرسیار و (جه‌ده‌ل) و وتوو‌یز ده‌کات
له‌گه‌ل (تاقیه‌ی‌ه‌کی زی‌پیندا).

لی‌رده‌م نامه‌وی زی‌تر خوینهر ئالوز بکه‌م، ئه‌وه‌ی ئیستا له‌م
بابته‌دا به‌لای منه‌وه گرنه‌که، ئه‌م پارچه شاعیره‌یه‌تی که
له‌دیوانه‌که‌یدا به چاپ گه‌یه‌نراوه له‌لاپه‌ره (۸۵) دایه به‌ناوی (نیو
بتخانه‌که‌ی لای دهر به‌ندیخان) که له‌سالی ۱۹۵۴ز نووسیویه‌تی، که
شاعر وهک پرسیار له بتخانه‌که‌ ده‌کات بؤ وه‌لامدانه‌وه‌ی و پرسیار
له چو‌نیه‌تی دروستبوون و یادگاریه‌کانی ده‌کات، گه‌لیک پرسیار
له بتخانه‌که‌ راستکردۆته‌وه، وهک ده‌لی بؤچی ویرانه‌ی یان بؤ
بایه‌قوش تیایدا ده‌خوین، شاعر به شیوه‌یه‌کی هونه‌ری شاعیری
پاراو و جوان داوای وه‌لام له بتخانه‌که‌ ده‌کات، لی‌رده‌م شاعر بؤ خو‌ی
تاراده‌یه‌ک شاره‌زایی باشی له‌بتخانه‌که‌دا بووه، له‌به‌رئه‌وه‌ ئه‌م
پرسیاره و جه‌ده‌لانه‌ی راستکردۆته‌وه، تا خوینهری کورد ئاشنایه‌تی
له بتخانه‌که‌دا هه‌بیټ، ئه‌مه‌ بؤ خو‌ی داهینانیکی شاعر نووسینه،
که شاعر لی‌رده‌م به کاری هی‌ناوه بؤ مه‌به‌ستیک‌ی ناوا زور له
شاعیرانی کورد شیوه‌ی شاعیری له‌و بابته‌یه‌یان نووسیوه، ج به نامه

◀ کوڅاری کیرفان 91 ▶

قەلای شەھیدان قەلای شاومیران
 نیشتمانی تەخت جیی ئقلیم گیران
 ئەم ھەیکەلانی پیی ئەلین بتن
 گشت وینە شەھان بێند ھیوئەن
 وینە شەھنشا و میرانی کوردن
 رەمزی شیرانی رۆزی نەبەردن
 من بتخانە نیم جیکە شەھان
 نیشنگە تەختی جەمشید جەھان
 ئیو ئە مێژووی پێشومان و ئین
 ھەر وەگو کویری بینی لیئن
 لەبەر بی عیلمی سەرتان سەرماوە
 ناوی ئیمەتان بتخانە ناوە
 من و پەیکوولی و قەلای شەمیران
 ئیستە بەم رەنگە وابووین و ئیران
 ماواومەکانی تاجداران بووین
 قەسری سەلتەنەت شەھریاران بووین
 جیی بەزم و تەدبیر شا و ھەزیران بووین
 نادم شانشین قەومی کوردان بوو
 شەھ حاکمی گشت کورد زوان بوو
 حور و سەر بەست بوو بی پەروا و دلشاد

◀ گۆڤاری کیرفان 93 ▶

لە ئیشی زولمی دوزمان ئازاد
 گەروشی گەردوون دوونی ستم جو
 تیکی دا دەزگای شاھانە و شکۆ
 دوزمنی شاد کرد بە خاک و ئاومان
 ناوی گوم کردین بتخانە ناومان

کاتیک (قانع)ی شاعیریش روو دەکاتە ناوچە قەرەداغ و لەوئ
 دەمیئیتەوہ بۆ وتنەوہی وانە فیگرکردنی خەلکی دەورووبەرەکە بە
 خویندەواری و ھوشیارکردنەوہیان، مامۆستا قانع تەنھا شاعیریک
 نەبوو بە تەنھا شیعری نووسی، زۆر بیروھزری لای نەوہی
 گەلەکە بوو کە خویندەوار و رۆشنیرین، لەبەرئەوہ لە قەرەداغدا
 ماوہتەوہ بەمەبەستی فیگرکردنی خویندەواری و زانست و
 ھوشیارکردنەوہیان لە گشت بواردەکانی ژياندا و پاراستنی کەلەپور و
 شوناسی مێژووی گەلەکە ھوشیاری داوہ، بۆ ئەو مەبەستەش
 دریی نەکردوہ، قانعی شاعیر ھەر لەو سەردەمەدا کە لە قەرەداغ
 دەبیٹ، ئەو ھیچ ناشنا نابیت بە مێژووی پەیکەری (نارام سین)،
 بۆیە دەبیٹە خولیاپەک بۆ دۆزینەوہی مێژووی ئەو ناسەوارە، چ بۆ
 زانیاری خۆی و چ بۆ دانیشتوانی ناوچەکە، بە پێویستیەکی گرنگی
 دەزانن بۆ دۆزینەوہی مامۆستا (قانع)یش، وا بەباشی دەزانن ھەر بە
 پارچە شیعریک بۆ زانی گەورە کورد و مێژوونووس (ئەمین زەکی
 بەگ) پەوانە بکات بە شیوہی پرسیارکردن بە شیعەر، لە سەرەتای

▶ گۆڤاری کیرفان 94 ▶

نامەکەیشدا ستایشیکی جوانی زانی گەورە (ئەمین زەکی) دەکات و
 تەمەنای تەمەن دریزی بۆ دەخوازی و بە سەرچاوەیەکی گەورە
 گەلەکە دادەنن، بە دۆزینەوہی مێژووی گەلەکە لە قەلەم دەدات،
 کە لە رۆژنامە (ژین) ژمارە (۵۸۴)ی سالی (۱۹۲۸) زدا بلاوی دەکاتەوہ،
 بۆ ئەوہی مێژوونووسی گەورەش راستی ئەو وەلامە بۆ بداتەوہ،
 مامۆستا (قانع)یش دەلی:-



مامۆستای زانا سەرچاوەی عیرفان
 تەریخ نووسەکە خاکی کوردستان
 یاخوا ھەر بژیت تا دێر زەمانە
 بۆ خزمەتکردن ئەم کوردستانە
 ئەجدادی خۆمان ئەبوو لە بیرمان
 نەمان ئەزانن باوبا پیران

▶ گۆڤاری کیرفان 95 ▶

زیندوت کردەوہ حال و ئەحوڵمان
 ھاتینە پیزی دراوسی مالمان
 گشت کەس ئەزانن کە کوپی کی یە
 باوبا پیری خەلکی کام دی یە
 ئیستەش بەندە خۆت لە قەرەداغ
 بۆ دینت ئاسار دل پر لە داغ
 ھەیکەلی گەورە لە دەربەند گەورە
 نازانین شەرحی حالی چ دەورە
 ئایا ئەم پیاوہ کوردستانی یە
 یا خو عیسەوی یا عیرانی یە
 مەمنونی لوتقین بۆمان مەعلوم کەیت
 ئەم گری زلە لە دلمان لابەیت

زانای گەورە و پایەبەرز (ئەمین زەکی بەگ) لە رۆژنامە (ژین)
 ی ژمارە (۵۸۷) لە ۲۸ی تشرینی دووہمی سالی (۱۹۲۹) ھەر لە شیوہی
 شیعەر وەلامی مامۆستا (قانع) دەداتەوہ، راستی و دروستی مێژووی
 ئاسەواری بە ھۆننەوہی شیعریک بۆ بەیان دەکات و دەلی:-

لە رۆژنامە ژین لە سیی رەمەزان
 ھەشت شیعەر بینی زۆر شیرین و جوان
 پینج شیعری ئەوہل شایستە شۆکرە
 سی شیعری داوایش پرسینی فکەرە

▶ گۆڤاری کیرفان 96 ▶

ئەلېن: ھەيكەلى دەربەندى گەورە
 نازانين چى يە ھىنى چ دەورە
 عولەماي ئاسار بۇ ئۇ تېمسالە
 ئەلېن پاشماۋى چەند ھەزار سالە
 قرالى ئاكاد (نارام سىن) ناۋىك
 چل و ھوت عەسرە ھەلسا بە تاۋىك
 بۇ شەر ھاتە سەر لۇلۇ و گۆتوۋ
 لە قەرەداغدا داۋا گەرم بوو
 لە دۋاي شەر لۇلۇ و گۆتوۋ ئەشكىنى
 مەلىك ساتۋنى دەرئەپەرتى
 باسى ئۇ شەرە و ئۇ بگرە و بەردە
 نوسراۋە يەك يەك لە سەر ئۇ بەردە
 چەكى ئۇ ھەلە تېر و كەوانە
 لەلەي ھەيكەلادا ديارە نېشانە
 ۋەك دار تاشيان ئۇ شاخە گەورە
 كرديان بە تېمسال لە دەربەند گەورە
 لە دۋاي سى عەسرىك ساسانى ھاتوون
 زۆر تېمساليان بوو بە دەسلەت بوون

پېۋىستە بلىين مامۇستاي پايەبەرز (ئەمىن زەكى) ۋەك شاعىرىك
 لەو بوارەدا ئەناسراۋە، بەلكو ۋەك مېژوونووسىك، بەلام لىرەدا

زانويەتى كە مامۇستا قانع بە وشەى شىعر خۇشحال دەبىت، بۇيە
 بە باشى زانويە ۋەلامى قانع بە شىعر بىت، لە سەرەتاي دىپرى
 يەكەمى ۋەلامەكەيدا بە شىعەرىكى جوانى لە قەلەم داۋە، لە
 دەسپىكردى يەكەمى شىعەرەكەدا ۋىستويەتى دلى شاعىر ئاسوۋدە
 بىت، ئەمە بۇ خۇى نووسىنىكى باۋى ناۋ ئەدەبىياتى كوردىيە، كە
 زۆر لە شاعىران و نووسەرئانمان لە دنياى ئەدەبىياتدا مېژوو بە شىعر
 بگىرئەنەۋە كە دەبىتە ھۇى تىنەچوون و لە نەمان دەپارىزىن، زۆر
 لە نووسەران مېژوۋى خۇيان ۋەك لەدايكبوون و ئەو رپوداۋانەى چ
 لە زيانى خۇيان و چ لە دەوروبەرەكەيان رپويان دابى بە شىعر
 ھۇنىويانەتەۋە، تا لە نەمان بىپارىزىن، بەلكو زۆر لە چىرۇك و
 داستانەكانىش ھەر بە شىعر نووسراۋەتەۋە، تەنھا بە مەبەستى
 جوانكارى وشە و بۇ لەنىۋ نەچوونى مېژوو و گىرئانەۋەكان، ئومىد
 دەكەم لە ئايندەدا بە پىز و چىرپىتر لەسەر ئەم بابەتە بنووسم بۇ
 خۇينەرى گەلەكەم، چۇن گەلىك نووسەر و شاعىرى تىرى گەلەكەمان
 بابەتى لە چەشنى وايان ھەيە و پىۋىست بە لىدوان و لىكۆلىنەۋە
 ھەيە.

سەرچاۋە:

• رۇژنامەى ژين، ژمارە (۵۸۴)، سالى (۱۹۲۹).

• دىۋانى قانع، كۆكردەنەۋە و چاپكردى: بورھان قانع، چاپى

يەكەم، سالى (۱۹۷۹) ل (۱۷).

◀ **كۆڭۈل كىرغان 98**

▶ **كۆڭۈل كىرغان 97**

پر لە جەفايە، جەستەى شەكەت و ماندوۋە، دلى بۇ يار بى ئۇقرەيە
 بىرى دەروات و لە ئاسمانى سامالدا دەوران دەورانى خۇى دەكات...
 سەرگەردان بەيى پشوو بە ئەشكى چاۋەكانى راۋى نىچىرى خۇى
 دەكات، تا نەگا بە ئەۋىنى شىن و واۋمىلا دەكات...
 چاۋى عاشق ھەمىشە نەمەنى باران دەكات و خەيالى دەروا و لە
 شەقەى بال دەدات، راناۋەستى فرمىسك لە چاۋ دەروونى پر لە
 زووخاۋ... كى لە چاۋى عاشق تىدەكات، زۆر غەمبار و دلسوتاۋ و
 ھەناۋى ئاگر لىبەرىۋو، سەر و سىماى نارىك تىكچوو...
 لەم ولاتەى من كى ھەيە پشتيۋانى شۇرشى ناخى عاشقان بىت...
 كى ھەيە لە بىلبىلەى ئەشكى چاۋ تىبگا، لەكاتىكدا لەم ولاتەى من
 عەشق تاۋانە، عەشق ھەرامزادگاي كەلتوورى باۋانە...
 ئەۋەى ھەيى لادانە قابىلى بەردبارانە، چۈنكە پى دەلئى عورف
 نىيە، بۇيە تاۋانە باشترىن جىگائىش بۇ عاشقان مەرگ و
 گۆرستانە...؟
 لە ولاتى من شەرەف لە نىۋ لنگى كچانە، ئەگەر واينەبىنى دەلئى
 ئاخىر زەمانە... بەلئى لە ولاتى بەرد بەدەست كوتەك، بەدەست
 خەنجەر، لە دەست چەك بەدەست كى دەگا، لە عەشقى چاۋ دلى
 بىمار ئەۋىنى رۇژگارى سەختى ئەۋىندارن...؟



**كى لە چاۋى
 عاشق
 تىدەكات**

نووسىنى: مەلا تەحسىن گەرمباني

كاتىك نىگاي چاۋەكانى عاشقىك پراۋپر
 غومار دەبىت لە تىپروانىنى ئەشكى يار و ساتەكانى
 ژيان قەلپى دەروونى ھەزرت دەكش...
 نىز لىرەۋە چاۋى عاشق ئەو چاۋە ناسايىە نىيە كە پى دەروانى
 و بەس... نا نەخىر چاۋى عاشق جوانتر سىماى ژيان دەبىنى و لە
 ناخى جوانى مرۇف تىدەكات و لە ساتى ژيانى ئەندىشەۋە قولتول
 دەروانى و روحى جوانى نەسىمى ئاۋىتەى سىماى بەنرخ و رەنگالەى
 سروش دەكات...
 بەلئى چاۋى عاشق ئەو چاۋە ماتەمەيە جيا لە چاۋەكانى تر دوور
 دوور دەروانى بۇ ناۋىتەبوون لەگەل روحى ئەۋىنى خۇى...
 چاۋى عاشق ئەو چاۋەيە بە لەنچەۋولارى يار دەروانى تىرېبوون و
 سووكنايى نايە، تا ئەبەد كۆتايى نايە، ناخى پر لە ۋەفايە، دەروونى

▶ **كۆڭۈل كىرغان 100**

▶ **كۆڭۈل كىرغان 99**

كچيكم عاشقترين...

خەمبار ترين!!



ئەوين تەنيا

ھەر لەو كاتەھەي

خەرىكىبووم خۆم

بدۆزمەھە و بەرھە

قۇناغەكانى خويىندى

ئامادەيى ھەنگاوم

دەنا، كچيكم بووم پېر

لە ھىوا و ئومىد، دىنايەك

ھەر لە سەرھەتتاو دەركم بەھە كوردبوو، چەند عەتف و سۆز بە سەر

زيانما زالە و ئەبى لەمەھە دوا چى بكەم لە عەشق و ئەوين، ھەر لەو

ساتانەدا بوو، كورپىكى باراناوى وەكو ھەورپىك بەلامدا تىپەھرى و

زانىم كە خۆشمەھەي، ئىتەر رۆژ لەدواي رۆژ زياتر و زياتر

خۆشمەھەيست و ورنەھەي يادى ئەھەم دەگرد، من دىنايەھەم كە ئەمە

عەشقىكى يەك لايەنەھەي و ئەھە ناگاي لىيى نىيە، ئەھە كە ھاورپىم بوو

لە خويىندىنگە، كورپىك بوو، پېر بوو لە ئەخلاق و رەھەت تا بلىيى

مىھەربان، بەھە شىۋەھەي رۆژەكان تىنەپەھەي و من تانوپۇي زىانم

پېر بوو لە ورنەھەي و يادى ئەھە، پېر بوو لە تىرىھەي جوانىيەكانى ئەھە، بۇ يەك چركە لە يادىم نەئەھەھە، بەردەھەم بىرم لى ئەكردەھە لە رەھەشتى جوان و ئەخلاقى ئەھە، ھەروەھە ھاورپىيەتىمان كە ئەھە بىرى لە شتى وا نەئەكردەھە، ئەپتەساندىم لەھەي كە پىيى بلىيىم خۆشمەھەي، ھەلئەھەت دواي ئەھەي زانىم كە ناتوانم دەسبەردارى بىم، ھەرجەند باش نەھەي بەلامەھە لە قۇناغى ئامادەيىھە، بەلام پىيىم وابوو، خۆشمەھەيستى تەمەن نانايسى، جگە لەھەي كە نەمەتەھەي بەھە ئەھەي شاراۋەھەي بۆيىم، لەھەش ئەترسام، من ئەھە عەشقىكى خۆمى بۇ ئاشكرا نەكەم و ھەلىگرم بۇ تەمەنى زانكۆ، تا ئەھەكاتە ئەھە كچيكى تىرى خۆش بوى.

بەھەر جۆر بوو ئەھەم بۇ ئاشكرا كورد و تا شەھش مانگ ئەھە ھەر بىدەنگ بوو و ۋەلامى نە ئەدامەھە، راستىيەكەي ئەھە بىدەنگىيەي ئەھە ھى ئەھە بوو، كە نەي ئەھەيست دىم بىرىندارىكات، ھەر ئەھەيوت (انشا اللە، خوا گەورەھەي، گەشەيىن بە)، من لەھە ماۋەھەدا ھىچ كات مرۇفئىكى ناسايى نەھەم، بىتاقەت و بىزاربووم لە زىان، تەھەيوتى ۋەھەم بىرىكردەھە بوو لە ئەھە، ئەھەندە بىرم ئەكرد، كە تاقەتى خويىندىم نەھەم و ئەھە سالەھش لە خويىندىم دەرنەھەم و مامەھە، ئەھەش بەھەي ئەھەم بوو ، پاش ئەھەي دووبارە پىيىم وت، ئەھە لەھەلامدا دەريايەك لە گريانى تىگرتەم و پىيى وتەم، كە ئەھە ناتوانى قىولم بكات، ئىتەر لىرەھەم بوو دىم وەكو ئەھەي بووركانىكى گەورەي

◀ كۆھارى كىرفان 102 ▶

◀ كۆھارى كىرفان 101 ▶

ئىشەكانم و خەمى ئەھەشى بىتە سەر كە خىزان و خەلك پىيى وابوو، من ئىتەر تەمەلم و ناتوانم بىخوئىم، بەلام كى ئەتوانى تىبگا و (بەھجەت يەھيا)يانە پىمان بلى (ئەھەي نەيدىبى نازانى عەشق چ زانىكە ھەيە) يان لۆمەم نەكا و بلى (تۆ كەسەكانت نەديۋە مەنەي گريانم مەكە)، عىشقى من بۇ ئەھە كورە عەشقىكى سەير بوو، جىوازبوو لە ھەمەمۇ عىشقىكانى تر و شەيدايانەتر بوو لە ھەمەمۇ عەھەدالانى رىگەي عەشق و ئەھەي، عەشقىكى ئەھەندە سەيرم بۇ ھەبوو، كە پىدەئەھەي بەسەر كەسدا نەھەتەي، تەنەھەت ئەگەر رۆژىك ئەھەم لە شويىنكىدا دىبا بە يادى ئەھەم ئەھەمە ئەھە شويىنە دائەنەشتەم و ئەگريام، لە تاقىكردنەھەكانى كۆتايى سالدا لەسەر دەھتەرى تاقىكردنەھەكان نەمەتەھەي ھىچ ۋەلام بدەھەمە و زۆر ناۋى ئەھەم ئەخستە رستەكانى شىكارى وانەي كوردىيەھە، تەنەھەت زۆر جار بەھەي وىستى خۆم لە كاتى خويىندى نوپزەكانما ناۋى ئەھەم ئەھەي، زۆر شىت و شەيدام لى ھەتتە، ئەگەر چىكايەتى ئەھە شتەھەي كە بەھەي عىشقى ئەھەم بە سەرمدا ھەت، بۇتان بگىرەھەم، پىتان سەيرە بەلاتانەھە، مومكىن نىيە كچيكم ئاۋا شەيدايانە عەشقى كورپى بووبى، ئەھە زۆر بىزاربوو لەھە تەلەفون و نامە و پىرسىارانەي كە بۇم ئەكرد، ھەرچەند لىرەدا من ھەندىك تاوانبارم، كە تەلەفونم زۆر بۇ ئەكرد و نەھە ئەھەيشت سەھەي بكات، ئاخىر مەنەي نازار پالى پىۋەدەھەم، بۇيە زۆر لىم بىزاربوو، دواي ئەھە سى مانگە وتى: من

ئاگرىن بى تەھەي تىكچووم، ئاگرىك جەستە و رۇح و دلى ئەھەتەندەم، شەھە و رۆژ كە نەھە بىيىنى و نەمزانى چىيە، ئەھە رۆژە ھەتە تەھەم گريام، شەھە تەھەيەن لە زوورپىكى تەنەھەي تارىكىدا زىانم بە سەر ئەھە، ھەر ئەگريام و ئەگريام، لىرەھەم بوو لە ھاورپى و لە مەلەھەم و خزم و دۆستانم دابرام و ئەھە كچەي جارەن نەھەم، ھەر مىۋاننىكەم بەھەتايە، ئەھەم بلىن لە مال نىيە، ئەھە نازارى دىنا بوو، پىم وابوو لە بوونى مەندا كۆبوۋتەھە، بەشىۋەھەكى گەرم ئەگريام و فرمىسكەم ئەھەت، كە ھەرگىز بە خەيالىش وىنا ناكىت، بەلام ئەھەي ئومىدى ئەھەم، عەشقى بىكۆتايى خۆم بوو لەگەل مىھەربانى ئەھەم ۰۰۰۰ تا ئەھە چركانە بوو كە لە گريانىكى گەورەدا عەرق بووم، لە ناكوا بەزەي پىدا ھەتەھەمە و ئەھەي وت كە قىولم ئەھە، قىولم كورد، نەك خۆشى ئەھەيستەم، بەلام بەزەي پىداھەتەھەم لە ماۋەي سى مانگدا نىمە وەكو ھاورپىيەكى ناسايى بووبى، من لەبەرئەھەي زىاد لە سەھەكانى خۆشمەھەيستى بەردەھەم قسەكانى لە مەشكەمدا نازارى ئەھەم، بۇيە بەردەھەم تەلەفونم بۇ ئەكرد، كە بۇچى زەھەي لە زىاندا نىيە يان كىشەگرفتەكانى ئەھە رىگەيە چىيە، پىرسىارى زۆر لىدەكرد و بەلام ئەھە ۋەلامى ھىچ لەمانەي نەئەدايەھەم و بەردەھەم ئەھەيوت من رەشپىنم و ھىچ كات ئەھە سەرنەگى، مەنەي شەھەم و رۆژ لە خەمخوردندا بووم، تەھەي بىھەي و لاوازبووم بەرامبەر زىان و فرمىسكەم ئەھەت، خەمى لە دەستچوونى

◀ كۆھارى كىرفان 104 ▶

◀ كۆھارى كىرفان 103 ▶

ئاتوانم پەيوەندىيى خۇشەويستى لەگەل تۇدا دروست بىكەم و بە كۆمەللىك قىسەي وشك و رەق و ناخۇش بۇ يەكجارى بىرىندارى كردم و ئەيوويست بەو قىسە رەقانە خۇي لەبەر چاوي من رەش بىكات، ھەموو ئەمانە لاي من ئەو راستىيەيان بۇ سەلماندم، كە ئەو پېش ھەموو شت ھىچ ھەستىكى خۇشەويستى بەرامبەر من نىيە، گەر نا ئەگەر ئەوينداری من بوايە گرفت لە ئارادا نەبوو، جگە لەمانەش ئەو كورپىكى راستگۇ و پاك بوو، لە ھەر كىشەوگرفتى ئەخلاقى و كۆمەلایەتى ئەترسا، كە لەم رېگەيەدا توشمان بىت و نەيئەويست كەسمان توشى ھىچ كىشەيەك بىن بە ھۇي پەيوەندىيەكەو، ئىستاش من كچىك لە رۇزىكدا ھەزار جار بىرىندار ئەبەم و بە قەد چركەي شەوھەكان فرمىسك ئەرپىژم و تەواو جەستە و دەروونم لاواز بوو، ئەوئەندە بۇ ئەو ئەگرىم و خۇشم ئەوئ و ئەويش قىوئم ناكات، توشى تىكچوونى مىشك و دەروون ھاتووم، ھىچ كات لە مرۇفئىكى ئاسايى ناچم و خەم و گریان نىزىكتىن ھاوپرېم و لە مالمەو و خويئندىگەشدا حەزم بە ھاوپرېيەتى كردنى كەس نەماو و ھەر بە تەنيا ئەزىم و قەت پىم وانىيە، ەتوانم خويئندەكەم تەواو بىكەم و بۇ يەك چركەش ئەوم بىر ناچى و لە (۲۴) كاتزىمىرى شەو و رۇزدا لەبەر چاومە، من تەركىزم لەسەر خويئند و نوپز و ئىشەكانم نەماو و ھەموو دىقەت و تەركىزەكانم فرىوہ بۇ لاي ئەويىنى ئەو . ھەرچەندە زۇرجار ئەوئەندە لە ھالەتى دەروونى

◀ كۆفارى كىرفان 105 ▶

(لەوھالەتەنەشدا كە ئازارىكى زۇرم بەسەردا دى، سەردانى زۇر ھەكىم و پىزىكى دەروونىم كىردوو، بەلام كەسيان رېگەچارەيان پى نەبوو، كەمتر روحيان ھەبوو بۇ ساپىژكردنى برىنى بى ھەتوانى من، تەنھا پىيان ئەوتەم كە ئەو توى ناوئ وازى لىيىنە، لەكاتىكدا ئەمە ئازارى زياتر قورس دەكردم و من قەت ئاتوانم ئەو بەكەم، ئەوان ئەگەر چى بەھىساب توپزەرى دەروونى و كۆمەلایەتى بوون، بەلام نەيان ئەتوانى تىيگەن، كە ئەوين لە ھەر ھىزىكى تر گەورەترە و ئەتوانى ھەناسەكان بىخىكىنى و خەمەكان خەمانە بىكا و خەندەكان بوەرىنى، يان بەپىچەوانەي ئەمەشەوہ لىرەوہ و لە رېگەي (كۆفارى گىرفان)ى بەرپزەوہ داوا دەكەم دوعام بۇ بىكەن و داوادەكەم لە ھەر كەسىك توپزەرىكى كۆمەلایەتى يان دەروونى يان ھەر كەسىك ئەمە ئەخويئىتەوہ و تۇزىك ھەستى ئىنسان تىايە، يارمەتىم بىدا و ئەم بەسەرھاتەي بەشىكى سانا لىي نەيەتە پىش چا، وابزانى كە ئەمانە قىسە نىيىن، بەلكو گریان و ھاوار و ئازارى كچىكى گوناحن، مېجنەتى مەودا كورتەكانى رېگەي عەشق و ئەويىكى پاك و بىگەردە و راستەقىنەن، ھەر كەس ويستى يارمەتىم بىدا يان كەمىك لە خەم و بارى دەروونىم باش بىكا، ئەتوانى پەيوەندى بىكات بە سەرنوسەرى كۆفارى گىرفانەوہ. لىرەوہ ئەمەوئ زۇر سوپاسى براى بەرپز و ھاوپرې خۇشەويستەم كاك (مەلا تەھسىن گەرميانى) سەرنوسەرى كۆفارى گىرفان بىكەم،

◀ كۆفارى كىرفان 107 ▶

خراپى وادا ئەزىم، ئەمويست خۇم بىكۆزم، بەلام ديسان دىلە نەدەھات، ئەم دىنبايە جى بىلەم، چونكە ئەوى تىايە و بە ئومىدى گەيشتن بۇ ئەو خۇم نەكوشت، بىرپارم داوہ جگە لە ئەو نەبىت، لەداهاتوودا نەرۆمە نىو زىانى ھىچ كورپىكەوہ، لەبەرئەوہى ئاتوانم لەو زياتر كەسى ترم خۇش بوئ و ئەو كورپىكى ئەوئەندە جىاوازە و جوانە لەناخەوہ، كە ئافرەت بىتوانى لە پائىدا ھەست بە ئارامى بىكات بۇ زىان، چونكە كە من ئەو كورپانەي راستگۇ و پاك بىن و بىتوانم بە ھەموو ماناكان رېز بۇ وجودى ئافرەت دابىنىن، ئەگەرچى ئەوہ دوو ساللە خۇشم ئەوئ و ئەو من قىوئ ناك و قىسەي وشكىم پى ئەلئ، بۇئەوہى وازى لىيىنەم، بەلام من بۇ چركەيەكىش خۇشەويستى ئەوم لە دىدا كان ناكاتەوہ، بۇ ئەو لەگەل پەرتەوازەي و ھىلاك بوونىكى زۇردا گەشبنىم و لە ھەمانكاتدا ئايندەي خۇم لە ئاوينەي ئەويىنى ئەودا ئەبىنەم، داستانى ئەم ئەويىنە زۇر قورس و پىر خەمە، بەلام ئەوئەندە بىھىز و لاوازم، ئاتوانم ترۇپكى خەمەكان ھەلرېزە سەر كاغەز و ھەستەكانتان بەھزىنەم، تەننەت كە ئەمە چەند دىرە لەم داستانە بۇ ئىوہ ئەنوسم بە زۇر قەلمەكەم ئەخەمە سەر كاغەز، بەتەواوي تواناي بەرپىكردنىم نەماو و ئاشتوانم بىخويىنەم، كە كۆسپىكى گەورەيە لەبەر دەمەدايە، من زۇر جار ئەگرىم و وائەزانە ئەو ئەمرىت، بەردەوام ترسم لە مردنى ئەو ھەيە، ئەگەر ئەو شتىكى لىيى، دىنىام جگە لە مردن ھىچ چارەيەكى ترم نىيە

▶ كۆفارى كىرفان 106 ▶

كە لەم كىشەيدا دىسۆزانە خەم ئەخوات و لىپراوانە يارمەتىم ئەدا و ھال و دەروونم ئارام دەكاتەوہ و قىسەكانى كۆتايەتان بۇ دەكەم و دووبارە ئەلئەم دوعا و يارمەتى جگە لەو كورە لەداهاتوودا ناپرۆمە نىو زىانى ھىچ كورپىكەوہ و پى ئەجى ھىچ كچىك بەقەد من عاشق نەبووبى، بەلام گوناحم ئەبى جى بى، عىشى ئەو بە من بەخىشرا و تۇسقالىك ئەويىنى من بە ئەو نەدرا، من بە ئەوئەوہ ئومىيى زىانە ھەيە و ئەو لەم دىنبايە نەبىت بۇ يەكجارى باوشى ئەم دىنيا جى ئەھىلەم، ئەگەر ئىوہ بزانن بە ھۇي ئەم كورپەوہ چىم بە سەرھات، چۇن خۇشم ئەوئ و چۇن ئەگرىم بۇي، توشى سەرسورمان ئەبىن، ئىستا ئەو چركانەيە كە لە ھەموو ساتىك زياتر ئەوينداری ئەوم و خۇشم ئەويىت و بىرى ئەكەم، دىنىام ئەو ئەم كۆفارە دەخويئىتەوہ، بۇيە لىرەوہ نامەيەكى كورتى بۇ ئەنوسم و ئەلئەم :- سلاو ... ئەزىزم

تۇھالت باشە؟ لەگەل تاقىكردنەوہكانتا چۇنى؟ بىرم نەچوہ، بەردەوام لاي خوا دوعاى دەرجوونم بۇ كىردووي، گەرچى دەرجوونت زياتر لە منت دوور ئەخاتەوہ، ئومىدەكەم گەرماي ھاويىن بىزارى نەكردى، ھەرچەندە خۇت لە چوار وەرزدا بە ئەوين ئاگر و گەرما لە مالى گىرماندا بۇ پى كىردووم ... برۇ سەيرى گەلا بىكە و لە نەيىنى ئاسمان و ئەستىرەكانم رامىنە و گوئ لە پارچە مۇسقاىەكى ھىمىن بگرە و ھەناسە خىكاوہكانى منى تىا بىيىنە، لە ھەموو ئەو قىسانەي

▶ كۆفارى كىرفان 108 ▶

تامەزرۇي

خۇشەويستى و رۇمانسىيەت

نووسىنى:

كلۇدىا ئەنگلمان

وەرگىرانى لە

عەرەبىيە:

دانيال بەرزىجى

رېنگەي خۇت

و ھاسەرى ژيانىت بە

شېۋەيەكى باش بزانە،

چونكى دواتر تاقىكىردنەۋەي

ھەموو ئەزمونە تالەكانىت بۇ

فەراھەم دەبىت، ئىنجا دوو رېنگە ھەيە

بەمەبەستى بەدەستەيىنانى خۇشەويستى و ئى

و ھۇگرى ئەۋەش سىكىس و رۇمانسىيەتە، پىاۋ رېنگەي راستەوخۇي

پى باشە، بە پىچەۋانەي ژن رېنگەي ناراستەوخۇ پەسەند دەكەن،

زۇرجار سىكىس بە پەلەي يەكەم (خوازۋە) ئىنجا رۇمانسىيەت، كە

رەگەزى مېيىنە لىرەدا بە ناچارى پەسەندى دەكات، چونكى زىاتر

◀ كۆڭۋار كىرغان 110 ▶

پېتوتەم نىگەران نىم، لەم خۇرەتاۋە گەرمەدا ھىچ گىرەت و بەرەستىك چۆك بە ئەۋىنەم دانادات، من دوو ۋەرزە لە ئاۋى ئەۋىنى تۇ لە سەرايىكدا ئەخۇمەۋە، كە خۇرى يادت سوتاندوۋىيەتى و زۇرتىر تىنو لە جاران، بىرت نەجى كە تۇ مېھرىبانىت و لە كەس ناچى، ھەروەك من لە كەس نەچووم، دوۋىنى لەدوورەۋە بىنىتەم و خەرىك بوو بېورىمەۋە، داۋات لىدەكەم، خۇشمت بوئ، ئەۋىندارتەم لە جاران، خۇشتبوۋىم يان نا گەلاكانى ژيانەم لە پىناۋ گەيشتن بە تۇدا ئەسپىرمە دارى قەدەر، ھەر ئازىزى دىلىمى و بىرت ئەكەم، چاۋەرپەم رۇزىك لەگەل دۇپىكى باراندا بىبارى و دوۋكەلى دارە سوتاوەكانى دوو ۋەرزەم بشۆپتەۋە، خوا چاۋدېرىت بى، خۇشەم ئەۋى، ئەو كچەي كە خۇشت بوئ يا نا، وىلى رېنگەكانى رېتە.

◀ كۆڭۋار كىرغان 109 ▶

ژنەكەيەۋە، لەۋانەيە وشەي (سوارچاك) تۇزىك نەۋىستراۋ بىت، بەلام زۇر بەگەرمى و ھەردەم ئارەزوۋى ئەۋ ھەستە خۇشانە دەكات، كاتىك كە ۋا لىدەكات بە شېۋەيەكى كىردارى ھەستى باشىرى لادروست بىت، ھەر لە ھەمان كاتدا ھەست بەۋە دەكات، كە سەركەۋتوۋە لە خۇشچالگىردى ژنەكەي، بەلام لەبەرئەۋەي ھەستىكى پىۋىستى بە بابەتى يەكەمىانە كە (سىكسە)، لەبەرئەۋەي ھەستىكى تايبەتى بۇ دروست دەبىت سەبارت بەۋ پىاۋەي بەرامبەرى و ھەروەھا ھەست دەكات كە رۇلىكى گىرنگ و تايبەتى ھەيە لە ژيانى پىاۋدا، ھەر بۇيە پىاۋەگەش ۋاھەست دەكات، كە ژنەكەي شىكى كىرنگ و تايبەت ئەنۋىنەت لە ژيانىدا، لەم رۋانگەيەۋە دەكرىت زىاتر لەۋەي كە كراۋە بەدەست بەيىرئىت، لەكاتىكدا پىاۋەكان كاتىكى تەۋاۋ تەرخان بىكەن بۇ پىيام گۇرپىنەۋە لەگەل ژنەكانىاندا، ئەۋە لەبەرمبەردا ژنەكە ھەست دەكات، كە پىۋىستىيە سۇزدارىيەكانى بەدەست دىت و گىرنگى بى دەكرىت و چاۋدېرى ئىشەكانى دەكرىت و چاۋپۇشى لە ھەست و سۇزى دەكرىت، زۇر بە سادە و ساكارى ئەمانە ھەموۋى دەبىنە ھۇي ئەۋەي كە ژنەكە ۋاھەست بىكات كە پىاۋەكەي خۇشى دەۋىت.

ئارەزوۋى بە رۇمانسىيەت تېردەبىت (دەشكىت)، ئىنجا ئامادەكردى سىكىسى دەبىت بە شېۋەيەكى ئىشكىگرتوۋ ، كىردنەۋەي باسەكە خۇي لە ئامادەبوۋى ھەرىكە لە جوۋتە (نېرومى) بە مەبەستى نىزىكبوۋنەۋە لە يەكتە و تۇمەتبار نەكردى يەكتە بە راز و نىيازى ناساخ دەبىنىتەۋە، ھەردوۋ رېنگەكەش سوود و گىرنگى خۇي ھەيە، ھەر بۇيە پىۋىستە سوود لە ھەردوۋكىيان ۋەربىگىرپن، چاروبار يەكەمىان و چاروبارىش ئەۋىترىان ، ھەر بەم بۇنەيە رېنگەيەكى ترمان پىدەناسىنپىت، ئەۋەش رېنگەي سىيەمە بە مەبەستى لىكنىزىكبوۋنەۋە: ئەۋەش تەنھا لە رېنگەي (بى دەنگىيە)، كە رەگەزى نىرىنە پىي ۋايە كە تەنھا لە رېنگەي جەستەيەۋە پىۋىستە لەراستىدا ئامازەيەك بدات بە رەگەزى (مىيىنە) كە تا چەند گىرنگى ھەيە بەلايەۋە، تا چەندىش خۇشى ئەۋىت؟ بۇچى سىكىسى و رۇمانسىيەت دوو بابە تى زۇر گىرنگى بەلاي پىاۋ و ژنىشەۋە؟ چونكى كاتىك ژن چىز لە دەستبازى و خۇشەويستى دەبىنىت ، بەمشىۋەيە ھەر چوار ئارەزوۋە سۇزدارىيەكانى پىاۋەكەي تېردەكات، ھەر بۇيە پىاۋەكە لەۋ ساتانەدا ھەست بە خۇشەويستى ژنەكەي دەكات، مېنەكەش بە دەربىرىنى خۇشچال و ھەزگىردى ئامازەيەك دەداتە نىرىنەكە، كە ئەۋ جىي سەرنج و رېزى مېيىنەكەيە، ھەروەھا پىاۋەكە ۋا ھەست دەكات، كە سوارچاكى ژنەكەيەتى ، ھەر لەم ساتەدا پىاۋ ھەست بەۋە دەكات كە زۇر خۇشەويستە لەلايەن

◀ كۆڭۋار كىرغان 112 ▶

◀ كۆڭۋار كىرغان 111 ▶

ئايا پياويكى رۇشنىبىر

لەگەل ژىكى

نەخويندەوار دەھەسىتەو؟

نووسىنى: د. عەباس مەھدى

وەرگىزىلىشى: عادل عەبدوللاھى

چاروبار ھەندى ئە پياوان پىرسىيىرى لەم شىۋەيە ئەدەنە گۆيماندا: (ئايە دەكرىت پياويك بە رۇشنىبىرىكى بالۇدە خىزان لەگەل كچىكى نەخويندەوارى تەواو پىكەوۋە بىئىت و خۇشحاللىش بىت لەزىياندا؟)، يان بە تەنھا كچەكە جوان و شۇخ بىت ئىتر تەواو، بۇ ئەوۋى بىزى لەگەلىدا؟ ديارە ئەم بابەتە لەسەر چاۋەرۋانى و پىشېنى تاك بەندە لەم جۇرە ھاوسەرگىرىيەدا.

فېنك دەلىت: كاتىك تاك چ (زاوا بىت يان بووك) دركى بەوۋە كرد، كە جى دەۋىت لە ھاوسەرگىرىيەكەى و بىرى لەو رېگە و شىۋازانە كىردەوۋە كە خەۋنەكەى بەدەست دىت، ئەوۋە چانسى ئاھەنگىزىلىش سالىيادى پەنجا زىرپىنى دەبىت... بەلام ئەوۋى بە شىۋەيەكى ماتىريالانە و ئىرۆتىكانە (ئارەزوۋى سىكس) ئەپروانىتە

◀ كۆڭۈرۈ كىرغان 113 ▶

ماۋەى نىۋانىان كورترىبىت، بۇ نەمۋنە لە شارىك يان گەرەكلىك يان كۆلانىك، لىرەوۋە دەرەكەۋىت كە پەيۋەندىيەكى ناو بە ناو و ناچىگىر ھەيە لە نىۋان نىزىكى شوپىن و ھاوسەرگىرى، ھەتاۋەكو زياتر ئەو دوو كەسە لە يەكتر نىزىك بن، ئەگەرى ھاوسەرگىرىان زياترە، ئەمانە لەگەل جىگىرېۋىنى ھەموو ھۆكارەكانى تر، يان ھەتاۋەكو ئالوگۇرى كىردارىيانە (ھەلسۆكەوت) لە نىۋان دوو كەس يان زياتر روو لە زىادىبوون بىت، ئەوۋە رادەى خۇشەۋىستى نىۋانىان زياتر دەبىت، ھەرۋەھا زۇرى پەيۋەندىكىردن دەرگا لە بەردەم ھۆكارەكانى تىرىش والادەكات و بوار بە كىردنەۋەى گىرئ دەرۋونىيەكان دەدات، چۈنكە لەئەنجامدا ئىشى خۇى دەكات و كارىگەرى لەسەر شىۋاز و رەفتارى كەسانى پەيۋەندىدار دادەنا، ھەر بۇيە پىۋىستە ئەم رىستەيە زىاد بىكرىت بۇ قسەكانى پىرۇفېسۇر (نىۋكەم)، بەمەرجى جىگىرېۋىنى ھۆكارەكانى تر، ھەرۋەھا فاكتەرىكى سايكۆلوزى تر ھەيە، كە رۆللىكى گىرنگ دەگىرپىت لە ھەلئىزاردىنى ھاوسەر (ھاۋرئ).

لىكۆلەرۋەۋانى بوارى دەرۋونزانى گەشتە ئەو بۇچۈۋەنى كە دەلىت: (ئەۋەى ھاوسەرگىرى نىۋان پياو و ژنىك بىرپار دەدات) جىگىر دەكات، تۋانىلى لىھاتۋىيە ھەريەك لەۋانە لە قايلىكىردىنى ئارەزوۋە دەرۋونىيەكانى يەكترن، ئەۋەى ھەريەك لەۋانە ژن و مىرد پىۋىستىان بەندە لەسەر جىاۋازى نىۋانىان، لەۋانەيە يەككىيان سىفەتلىكى لە دەست دابىت، ئەۋى تىرىان خاۋەنى ئەو سىفەتە

◀ كۆڭۈرۈ كىرغان 115 ▶

ھاوسەرگىرى، ئەۋە زۇرتىرەن چانسى دادىگانى جىابوۋنەۋەيە... خەلك بىرۋىچۈۋىنىان جىاۋازە لەۋەى جىيان دەۋىت لە پىرۇسەى ھاوسەرگىرى يان لە بارەى ئەو مەرجانەى ھەيانە داپىناۋە بە مەبەستى ھەلئىزاردىنى ھاوسەرى ژيان، ھەيانە مەرجى جوانى بەلايەۋە خالى سەرەتا و كۆتايىيەتى، بەو واتايىيەى كە سەرنجى جوانى تۋانىلى مات (كامن) لە كەسى بەرامبەر دەخاتە گىر، بە مەبەستى وروۋاندىنى چىژ و ئازار پىكەۋە، ئەو سەردەمانەش بەسەرچۈۋ، كە ژن لە رېگەى پەنچەرە و لە پىشت پەردەۋە تەماشى داۋاكەرەكەى بىكات كە ھاتوۋە بۇ خاۋزىيىنى، يان پياو لە رېگەى دايك و خوشكەۋە سىفەتى دەستگىرانەكەى بۇ ئاشكەرادەبوو، ۋەك چاۋرەشى و گۇنا سىپىتى و دەم بچۈۋكى و بالايەكى مامناۋەندى و زىنگ و زىرەك لە روۋى مېشكەۋە يان سىفەتى تىرى بەو جۇرە...تاد.

يەككىكى تر دەلىت: راستە سىرۋىت رۆلى خۇى دەگىرپىت لە ھەلئىزاردىنى ھاوسەرى ژيان، بەلام ئەۋەى لەپاستىدا ھەلئەبىزىرپىت پارە و پول (داھات) و ئاستى كۆمەلايەتتە، ئەك جوانى و سۆزى خۇشەۋىستى، زۇرچار بارودۇخى دەۋرۋەبەر و شوپىن رۆلى ھەيە لە بەھىزكىردىنى پەيۋەندىيە جىي سەرنجى يەكتر، بە پىي بىرۋىچۈۋىنى پىرۇفېسۇر (نىۋكەم) لە زانكۆى مېشگەن كە دەلىت: ئەو دوو كەسە زياتر دەبنە جىي سەرنجى يەكتر، تاۋەكو پەيۋەندىيان زياتر بىت و

▶ كۆڭۈرۈ كىرغان 114 ▶

نەبىت، ۋەك كەمۋكۈرپىيەكى دەرۋونى بەمەبەستى قەربۈكردىنى لە كەسى بەرامبەردا، ئەگەر ئەو كەمۋكۈرپىيە لاي مىرد دروست دەبىت، بۇ نەمۋنە پىۋىستىيەكى زۇر دەبىت بە دايكىك كە چاۋدېرى بىكات و كاروبارى بىبات بەرپۇۋە، لەبەرامبەردا ژن پىۋىستى بە نۋاندىنى رۆلى دايك دەبىت لە روۋى چاۋدېرى و خۇشەۋىستى و بەرپۇۋەبىردىنى كاروبار، كەۋاتە ئەو جوۋتە (ژن ومىرد) تۋانىۋىيانە كەمۋكۈرپىيەكانى خۇيان لەم جۇرە ھاوسەرگىرىيە پىرەنەۋە، بەلام ئەگەر ھەستىكىردن بە كەمۋكۈرپىيەكانى نىۋانىان جىاۋازىيەكى زۇرى ھەبوو لەگەل جىاۋازى شىۋەى بىر كىردنەۋە و دابونەرىت، ئەو كاتە ئاستەنگ دروست دەبىت لە بەردەم كۆكبوون، چۈنكە جىاۋازىيەكى گەرەى بەم شىۋەيە لە نىۋان (ژن و مىرد)دا دەبىتە ھۇى ياخى و بەلەسە نەك ھۇگرى و خۇشەۋىستى و زىاد لە ھۆكارىكىش پىكەدەھىيىت، بۇ ئەۋەى ژيانى ھاوسەرگىرى بىكاتە دۇزەخ، نەمۋنەى ئەم ھاوسەرگىرىيە رېگە لە ھاتنە ژوورەۋەى روۋناكى و رېكەۋتن دۇزار دەكات، بۇ ئەۋە ھاوسەرگىرىيەكە بىۋىتەۋە و بىيىتە ماىەى جىژۋەرگىرتن و خۇشحاللىبوون... ھەر بۇيە (شۋان) پىي واپە (ئەۋخەلكانەى كە لە روۋى رەفتار و ھەلسۆكەوت و دابونەرىتەۋە جىاۋازىن، ناتۋان پىكەۋە بىزىن).

▶ كۆڭۈرۈ كىرغان 116 ▶

سەلتى و ھاوسەرگىرى

ئامادە كىردى:

عومەر عەبدولكەرىم قادر



سەرئەنجام ھاوسەرگىرى بۇ

تەندىروستى جەستە و دەروونمان باشە يان خراپە؟!

زانايان باوەرپان وايە ئەو كەسانەى خىزاندارن وا ھەست ئەكەن سوودمەندن، ئەگەر چى ھاوسەرگىرىيەكەيان سەرکەوتوو بىت يان سەرنەكەوتوو بىت! بەجۇرىكى تر پەيوەندى بەردەوامى ژنومىرد لە شادى و خۇشيدا رۇلىكى گىرنگى ھەيە، ھەتا ھاوسەرگىرى سەرنەكەوتوش باشترە لە سەلتى بوون، چونكە كەسانى خىزاندار ھەست بە ئارامى كۆمەلايەتى دەكەن، پەيوەندىيە كۆمەلايەتییەكانيان باشتر لە سەلتەكان جىگىر دەبىت، پىشت بەخۇ بەستنى خىزاندارەكان بەرزترە، رازى بوونيان لە ژيان زياترە، كەمتر ھەست بە گىزى و ئالۆزى ئەكەن، ھەلبەت ئەگەر ھاوسەرگىرىيەكە



ئەمىرۇ ھەزاران ھەزار كور و كچ ھەن سەلتن، ھەندىكىشىيان رازىبوونى تەواوى خۇيان لە سەلتىبوونيان دەرىپىو، ھەتاوھكو چەندىن سالىش بىر لە ھاوسەرگىرى ناكەنەو و بەجۇرىك باس لە خویندن و پىشكەوتنى كار و ئازادى دەكەن، كە وھكو ئەو و وايە ھاوسەرگىرى تەنھا لەمپەرىكە لەبەردەمیان.

جىي باسە بزائىن توپزىنەوھكان دەريان خستوو (٦٠%) ئەم جۆرە مرفانەش لەكۇتايدا ئەچنە قۇناغى ھاوسەرگىرىيەو و ئەنجامى ئەدەن، ھاوكات ھەزاران ژن و مىردىش ھەن بە دەست بارى ژيان و منداڵ بەخىوكردن و ئىشوكارى زۆرەو ئەنالپن و ئارەزوو ئەكەن، كە خۇزگە زەماوەندىان نەكردبا، ھەندى جارىش چەند ھەواىكى جىاواز سەبارەت بە سوودەكانى ھاوسەرگىرى يان سەلتىبوون بلاودەكرىتەو.

◀ كۆڭۋار كىرفان 118 ▶

بىت، ئەم ئالۆزىيەش لەرۇژدا و ھەتا لە شوپنى كارىش لەگەلئاندايە و ئەبىتەھۇى زىادبوونى پەستانى خوئىيان، ھەر ئەم مەسەلەيەش ئەگەرى جەلتەى دل يان مېشك زياتر ئەكات.

لېكۆلئىنەوھەيەكى سەرنەج راکىشى تر پىشان ئەدات، كە ژانى مىردكردوو زياتر لە سەلتەكان بەرنامەى كېش كەمكردنەو ئەنجام ئەدەن، ھەلبەت ھۆكارى ئەو كارەيان زياتر بۇ ئەو دەگەرپىنەو، كە گىرنگى بە بارى تەندىروستى ئەدەن، خالى سەرنەج راکىش تر ئەوھە ھاوسەرانى ئەم خانمانەش ناچارن رچىم بەكەن، چونكە خۇراكىكى وھا لەمالدا نىيە بىخۇن.

زانايانى زانكۆى (تېكزاس) باوەرپان وايە، كە ھاوسەرگىرى سەرنەكەوتوو پىرە لە كىشە و ئازاوە و لە ئەنجامى ئەو كىشە و ئازاوانە كەسەكان نەخۇش دەكەون، ئەوان باوەرپان وايە، كە لە نىوان تەندىروستى و پەيوەندىيە كۆمەلايەتییەكان پەيوەندىيەكى بەھىز ھەيە و ھاوسەرگىرىش يەككە لە گىرنگى پەيوەندىيە كۆمەلايەتییەكان، كە كارىگەرى دەكاتە سەر تەندىروستى، بەلام حەلقەى ھاوسەرگىرى تەنھا تەندىروستى مرفۇ دابىن ناكات، ئەبىت ھاوسەرگىرىيەكە سەركەوتوو بىت، تاوھكو كارىگەرى پۇزەتقى ئەو كارە بىيىن، ھەرۇھا بە تىبىنى كردن بەوھى كە كەسانى خىزاندار لە سەلتەكان پىرتن، تەنھا فاكتەرى تەندىروستى ئەوان چۆنىەتى پەيوەندىيەكانى ژنومىردىيە و گۆرپىنەوھى حەلقەى ھاوسەرگىرى

◀ كۆڭۋار كىرفان 120 ▶

◀ كۆڭۋار كىرفان 117 ▶

سەركەوتوو بىت، كارىگەرى ھەموو ئەمانە زياتر ئەبىت. ئەنجامى توپزىنەوھكانى دكتور (سىلوان) كە دكتورى (بوارى دەروونناسى) لە زانكۆى (نيورك) وا پىشان ئەدات، كە سەختى دەمارى كرۇنەرى دل لەو ژانەى كە ھاوسەرانىكى توندوتىز (خىش) يان ھەيە يان ھاوكات لەگەل ھاوسەركانىان خەرىكى مشتومر و ئازاوەن زياترە، ھۆكەشى دەگەرپىتەو بۇ ئەوھى، كە ژان لە ژيانى ھاوبەشيدا گىرنگىيەكى زياتر ئەدەن بە ھاوپرىيەتى و خۇشەويستى وھك لە پىاوان، پىاوانىش زياتر ھۆگىرى بارودۇخى ئىستايى ژيان، ناوبراوا باوەرى وايە، كە پەيوەندى نىوان رۆج و جەستە زۆر بەھىزە و سىروشتىيە، كە كىشەى رۆحى لەگەل نەخۇشەكانى جەستەيدا روالەت پەيدا بكات.

ئەو ژانەى كە زىانىكى ھاوبەشى باشيان ھەيە، بە بەراورد لەگەل ئەو ژانەى كە لە ژيانى ژنومىردايەتيدا كىشەيان ھەيە، كەمتر ئەكەونە بەر فاكتەركانى بەدبەيىنەرى نەخۇشى دل، ھەتا ئەو دەركەوت، كە لەو ژانەى جىابوونەتەو و اتە تەلاقتراون يان سەلتن، ئەگەرى ھەبوونى نىشانەكانى ئازاركىشانن، كە ھۆى رەخسىنەرى نەخۇشەكانى دلە و دوو ئەوئەندى ئەو ژانەيە كە ھاوسەرگىرىان ئەنجامداو و لە ژيانى ژنومىردايەتى رازىن.

ئەنجامى توپزىنەوھەيەكى تر پىشان ئەدات، ھاوسەرگىرى خراپ و كىشەدار ئەبىتە ھۆى ئەوھى كە ژنومىرد فشارىكى زياتريان لەسەر

◀ كۆڭۋار كىرفان 119 ▶

ھۆی پاراستنى تەندروستى و سەلامەتى نىيە.

لېكۆلەرانى زانكۆى (شېكاگو) گەشتونەتە چەند ئەنجامىكى سەرەنچ راکىش: كەسەكان تەنھا لە ڕووبەرپووبوونەوھى ئەو ھەلومەرجانەى گرزى و ئالۆزى دروست ئەكەن، زىاتر ھەست بەترس ئەكەن و تواناى ڕووبەرپووبوونەوھىيان لەگەل كىشەكاندا لەخیزاندارەكان كەمژە، كەسەكان تەنھا بەشپوھى سەر لەبەر ڕووبەرپووى كىشە و ئالۆزىيەكان ئەبنەو، واتە ھەرگىز داواى كۆمەك و پشنگىرى لە ھىچ كەسك ناكەن يان ھەول ئەدەن لەو شوپىنانەى ئالۆزى دروست ئەكەن ھەلبەن، شپووزى چارەسەرکردنى كىشەكان لای ئەو جۆرە كەسانە لاوازە و ھەلەيە.

ئەم مەسەلانە ئەبنە ھۆى ئەوھى كە ئەگەرى بەرزپوونەوھى پەستانى خوین لە كەسەكاندا زىاتر بىت (ھەتا ئەگەر لاو بن)، ھەرچەند تەمەنى ئەم كەسانە زىاد بكات پەستانيان زىاتر ئەبىت. ئەمەش ئەنجامى چەند توپۆزىنەوھىيەكى جىاواز بوو سەبارەت بەكىشەى سەلتى و ھاوسەرگىرى.

سەرچاوه: ئەنتەرنەت

ئایا رینگە بدەين مندالەكانمان گوزارشت

لەھەموو ھەستەكانيان بکەن؟

نووسینی: د.خلیل محسن

وەرگێڕانی لە عەرەببەوھ: مستەفا سەعید عەلى

سەرەتا دەبیت جىاوازی نىوان ھەستەكان و كردارەكان دىارى بكەين، ھەستەكان بریتين لە ھالەتى دەروونى ھەناوى كە لە ناو ھەریەك لە ئىمەدا تانوپۆ دەكات، وەك ھەستکردن بە ترسو و خۆشەويستی و شادى و دلتهنگى و توورەيى.

ئەم ھەستە زۆر ناستەمە مندالان بتوانن زالبین بە سەرىدا (چونكە لە مېشكىندا گىنگل دەدات و ناتوانىت خەفە بكرىت و دابمركىنریتەو، بەلام كردارەكان بە تەواوى لە ھەستەكان جىاوازن و مندالان دەتوانن بە سەرىدا زالبین لە ھەموو قوئاغەكانى تەمەنياندا، بۆ نمونە مندالێك كە دەگاتە تەمەنى يەك سالان زەحمەتە بتوانىت توورەبوونەكەى لە بەرامبەر براكەى دەرئەپریت، بەلام لىبىشى نادات، ئەم جىاوازیيە لە نىوان ھەست و كرداردا دەبیت

◀ كۆفارى كىرفان 122 ▶

ئاساين و لای خەلكانىكى تردا شازن، بەلام لە ڕووى ھەستەكانەوھ كە لە مېشكى ھەر مندالێك لە مندالانى ئىمەدا تانوپۆ دەكات، ئەوا بەپىوستى دەبينم وازيان لى بەنریت و بە ئازادى لە ھەموو بوار و بۆنەكاندا گوزارشتى لىبكەن، زۆر ھەلەيە، ئەگەر مائەوھ رینگە نەدەن، كە مندالەكانيان گوزارشت لە ھەموو ھەستەكانيان بكەن بە تايبەت ھەستە خراپەكان (سلبىيەكان)، لەكاتىكدا ھەر مندالێك لە مندالانى ئىمە مافى ئەوھىيان ھەيە، ھەر ھەستىكان بە مېشكدا دىت لە سلبى و ئىجابى گوزارشتى لىبكەن، ئەو وانازانىت رینگە نادرىت گوزارشت لە ھەستە سلبىيەكان بكات، بۆيە لىردا پىوستە كەسوكارەكان ئەم خالانەى خوارەوھ بزائن:-

۱- ھەر پەرورەدەيەك رىنگى لە مندالەكانى بكات، كە گوزارشت لە ھەستەكانيان بكەن، ئالىيەتىكى ميكانىكى ناتوانا تىايدا دروست دەكەن بۆ زيانىكى دروست، كە خۆى لە مەبدەئى ئازادى تەواودا دەبينتەوھ.

۲- رینگەدان بە مندالان، بۆئەوھى تەنھا گوزارشت لە ھەستە ئىجابىيەكانيان بكەن و لە پارسەنگى ناوخۆيىيان لارسەنگ دەكات و كارىگەرى لەسەر دەروونيان دادەنيت، بۆ نمونە رینگە بە مندالان بدرىت بلىت (دايە تۆم خۆش دەويت)، بەلام رینگە نەدرىت بلىت (دايە رىقم لىتە).

۳- ھەندىك خەلك دەھيلن مندالەكانيان لەگەل گوزارشتکردن لە

◀ كۆفارى كىرفان 124 ▶

◀ كۆفارى كىرفان 121 ▶



كەسوكارى پەى پىبەن، لەبەرئەوھ تىگەيشتن لىبى بە شپوھىيەكى دروست كاردەكات بۆ چارەسەرکردنى زۆرىك لەو كىشەنەى كە دەشپت لە نىوان مالى و مندالەكان يان مندال و مندالكاندا ڕووبىدات، ئەگەر داوام لىبكرىت لەسەر ھەموو ئەو جۆرە كردارانە بنووسم دەكرىت (الاعضاء عنها) و ئەوانەش كە دەبىت سزا بدرين، ئەوا دەلیم ئەستەمە ھەموو ئەو كردارانە بتوانرىت باس بكرىت كە مندالان دەيكەن، چونكە ھەندىك لەو كردارانە لای خەلكانىكىدا

◀ كۆفارى كىرفان 123 ▶

ههسته ئىجابيه كانيان گوزارشت له ههسته سلبيه كانيشيان بکهن، بهلام به شيويهكى ئهدهبى، بهلام دايك و باوكهكه كه له مائىكان و يهكترىان خوش ئهوييت، كاتىك بچوكترين ناكوكى دهكهويته نيوانيانهوه زور بهبى پشوى دريژ و زور به خراپى گوزارشتى ليدهكهن و قسهى ناشيرين بهيهك دهلين.

۴- چارهسهرى دروست ئهوهيه ريگه به منداله كانمان بدهين، كه زور نازادانه گوزارشت له ههسته سلبى و ئىجابيه كانيان بکهن، كه دهبيته هوى تيگنه چوونى دهروونى و راگرتنى دروستى جهستهيى و عهقلىيان، بهلام بوجى دهبيت ريگه بدهينه منداله كانمان، كه گوزارشت له ههموو ههسته كانيان بکهن؟

يهكهم: كه مگردنهوى رقى و كينهيان، كه دهبيته هوى روونه دانى كيشهيهكى كوتوپر له ناو خيزاندا.

مهيدنهى گوزارشتكردن له ههست و سۆزهكان بهتايبهت ههست و سۆزه سلبيهكان تا ئه نندازهيهكى زور لهو دهمقاپه دهچييت، كه دهخريته سهر ناميره ميكانيكى و ئه لكترونيهكان، ئه و كورهى كه باوكى رپى پيبدات، كه گوزارشت له ههموو ههسته كانى بكات زور ئاسته مه رفوكينه هه لىگريت يان بته قهتتهوه ... دهبيت ليردا باسى ئه و كوربه بکهين، كه دايك و باوكى خوى به ده مانچه كوست، له گه ل ئه وه شدا ماموستا و هاوپريكانى گه واهى ئه وهى بۆ ددهن، كه كورپىكى هيمن و رهوشت بهرز بووه من ئه و كوربه نانسام، بهلام باومرم

وايه پهروه ردهى خيزانىي ريگهى ئه وهى نه داوه، كه گوزارشت له ههسته سلبيه كانى بكات به رامبهر به خيزانه كهى و به تيپه ربه وونى رۆزگاريش ئه وه ههسته سلبيه كانه له ناخيدا كه لکه بوونه و هيچ ريگهيهكى ترى نه دۆزيوته وه به تالى بكات، جگه له وش ئه و تاوانه نه بييت، كه به رامبهر نزيكترين كهسى خوى كر دوويه تى.

دووه م: به دهگمهن جياوازي له نيوان خيىر و شهردا دهكهن، ههر خهفه كردنيك بۆ ههسته سلبيه كانى به شيويهكى ناراسته وخۆ كار دهكاته سهر ههسته ئىجابيه كانيشى و منداله كه دهبيته كه سيكى



◀ كۆڤارى كيرفان 126 ▶

چونكه دايم له گه ل خويدا نه ييردم بۆ سينه ما، منيش پيم وت: دهتوانيت گوزارشت له تووره بوونى خوت بكهيت، ئيمه ريگريت ناكهين له وياندا، وهلامى دامه وه: من به جوريكى تر دهمويست گوزارشت له بيزارى خۆم بکهم، له م رووداوه وه بۆمان دهرده كه وييت، پيوسته له مندالان بگه رپين گوزارشت له ههسته سلبى و ئىجابيه كانيان بکهين، له بهرئه وه تووره ييان كه م دهكاته وه، چونكه ههر خهفه كردنيك بۆ ههستىكى له و جۆره له ئه نجامى زالبوونى مال به سهر ياندا به شيويه تىكچوون له ناو مال و قوتابخانه دا و له ماوهى پهيوه ندييان له گه ل برادران ياندا دهرده كه وييت.

چواره م: هه ر خهفه كردنيكى ههستى مندالان له منداليدا دهبيته هوى خهفه بوونى له گه ورهيدا، زورچار پزىشكه دهروونيه كان زور به زحمهت دهتوانن ئه وه ههستانه لاي ئه وه جۆره كه سانه بدۆزنه وه، له بهرئه وهى هيچ شتىك له و بارميه وه نادر كينن، ئه گه ر باوكان و دايكان ده يانده وييت مندالگان يان له داها توودا توشى هه لچوون نه بن، دهبيت هه ولېدهن ههر له منداليه وه مندالگان يان وارا پينن، كه گوزارشت له هه موو ههسته كانيان بکهين به ئىجابى و سلبيه وه، چونكه پارسه نگی لاشه يى و دهروون ييان بۆ دهسته بهر دهكاته.

◀ كۆڤارى كيرفان 128 ▶

◀ كۆڤارى كيرفان 125 ▶

تر و به شيويهكى ناسروشتى هه ل سو كه وت دهكاته، ئه مه ش ئه و منداله م بيرده خاته وه، كه گه يشت بووه ته مه نى هه شت سالان، كاتىك له گه ل خۆمدا برده زووريكه وه كه مندالان تيدا وينه يان له سه ر ديواره كانى كيشابوو و ره شيان كرد بووه وه، پيى وتم: دكتور ئه مه يه كه م جارمه زووريكى وا نارپوكوپيىك و پيس و پۆخل ببينم، پيم وت: كه واته جى ده لييت؟ وتى ريگه مه ده به و مندالانه ئاوا يارى به م زووره بکهين و ناشيرينى بکهين، پيم وت: هه زم له وهيه ... پيى وتم: ده بييت ريگه يان نه دهيت، چونكه به رده وام بوون يان به م جۆره كار له داها توويان دهكاته، له ويذا هه ستم كرد لاسايى كه سايه تى باوك و دايكى دهكاته وه، بير كرده وه و قسه كردن و هه ل سو كه وتى ليواوليىو له وان دهچييت، ئه و لاسايى كرده وه يه له گوزارشتدا لاشه يه كى نوئ به بيرۆكه يه كى كۆنه وه مان پيشان ده دات.

سييه م / ريگه گرتن له مندالان بۆ دهر برينى هه رچى هه ست و سۆزيانه، ئه و كار يگه رى ده بييت له سه ر ته واوى كه سايه تى و هه ل سو كه وتى له گه وره ييدا به شيويه كى خراپ.

ليردها بۆ پشتگيرى قسه كه م نموونه يه ك ده هينمه وه، رۆژيكيان گه رامه وه ماله وه و جووم له ده ستشۆر ده كه ده ستم بشۆم، سه ير ده كه م گولدانه كه شله يه كى زه ردى تيدا يه و بۆنم كرد، دواى ئه وه هه ولېمدا بزانم كى ئه مهى كر دووه، زن و كوربه گه وره كه م له م كر داره به دوور دانا و له كوربه بچو كه كه مم پرسى بوجى وات كرد، وه لامى دامه وه:

◀ كۆڤارى كيرفان 127 ▶

پېكەنين و

كاريگه ريبه كاني له سهر ئاوهز

وهرگيراني له عه ره بيه وه : ماموستا كهرم

ئەو لېكۆلېنەو پېسۆريپە زانستانەي كە لە بواری ساپكۆلۆژی و نەخۆشپە دەروونپەكان ئەنجامدراون، دەريان خستوو كە چيگيرنەبوونی باری دەروونپە مەرۇف بە شپۆپەيەكە بەردەوام دەبيپتە هۆی كەمكردنەو هەستی چيژگردنی خۆراكی و دوچارپە پېكەنيانی جۆره نەخۆشپەيەكە هزری كە مەرۇف لېو هە دەستدانی خەندە و پېكەنين دەبيپت، تەنانەت لە هەلۆپستە پېكەنيانويپەكاني ژيان توش دەبيپت، هەر وەك چۆن دەر كەوتوو، ئەو تاكانەي كە دووچارى وەسوسەي بېزاربوون بوونە لە كاتى پەيشين و قسەي خۆشكردنپەشدا، دەبينين نوكتەكانيان سروشتپەي شەرنگيزى پېو ديارە، ئەمە و سەرەراي ئەو پەيشكە دەروونپەكان وادەريان خستوو، كە ئەو كەسايەتيانەي دووچارى (العنصام) بوون، هەست بە كەمترين دلخۆشى و پوو خۆشى ناكەن، ئەمەش لە كاريگه ريبە ناجيگيرى باری دەروونپەكانەو سەرچاوه دەرگيرت، چونكە ئەوان نە پېدەكەن، نە خەندە دېتە سەر لېوانيان

◀ كۆڭۋار كيرفان 129 ▶

بارى ژينگەو نېپە كە تبادا دەپەيقپت، بە هەر حال ئەو هەي لەم جۆره باسانە دەستگير دەبيپت، پەيوەندي نېوان ئاوهز و باری دەروونپە تاكە، كەچى كاردانەو و كاريگه ريبەيان دەبيپت لە سەر مەرۇف و هەلۆپستەكاني ...

و لە نوكتەكانيش ناگەن كە ناراستەيان دەرگيرت، بەلام هەنديك لە پزېشكاني دى دژ بەم بۆچوونە دەوستن و دەيسەلمين، كە ژمارەيەك زۆريان لەو نەخۆشانە بينيو بە گيرانەو هەي نوكتە و قسەي خۆش، بەلام بە تايپەتمەندي و شپۆزى جوداي پېكەنين و نوكتە، كە تبادا هەست بەو دەرگرا، كە دەرپرينيان سروشتپەي كەسايەتيانى هەلگرتوو.

كۆمەلپەي ديش هەن كە دووچارى نەخۆشپەيەكە تری ئاوهز بوون، كە هەنديك جار بەرادەيەك دلخۆش و قاقا لى دەدەن، كە هەنديك جار بەبي هۆ و خۆنەويستانە دووبارە دەبيپتەو، هاوكات پاش ماوہيەكە كەم غەمگينى داين دەگرى و كپ و مات دەبن، هەنديك پېكەنين تريس ناچنە ژير ركيڤى دەسلاتى پېكەنينەو (لە كۆنترۆل دەر دەجپت) كە بە پېكەنينى (سيحرى) ناودەبرپت، كە ئەمەش زۆرجار دەستە جەمەي روودەدات، وەك ئەو هەي چيرۆكپەي غەمگيناوي ماموستايەك بۆ قوتايپەكاني بېگيرپتەو لەمەردنى يەكپەك لە هاوړپكەنيان، ئەوانيش پاش نېگكردنپەي يەكتر پېكەنينى خۆنەويستانە دېتە سەر لېوان، ئەمە و چەندين جۆر نەخۆشى تر تايپەت بە ئاوهز وەك (كاتاتونى، هى بى فرينيا ... تاد)، لە ئەنجامى خرابى باری دەروونپە تاك زۆرجار ئاوهز كۆنترۆل لە دەستدەدا و كارى خۆنەويستانەي وەك قسە و نوكتە دەر دەبرپت، كە هېچ پەيوەنديپەي بە واقع و هەلۆپستى لە

▶ كۆڭۋار كيرفان 130 ▶

▶ كۆڭۋار كيرفان 131 ▶